

**SERVICETEIL:**  
Paradiesisch wohnen  
Traumbäder • Modetrends  
Kinder, Kinder • Traumhochzeit

Streifbandzeitung €25262€

[www.alster-magazin.de](http://www.alster-magazin.de)

# ALSTER Magazin

Für Eppendorf • Harvestehude • Pöseldorf • Rotherbaum • Winterhude • Uhlenhorst • Alsterdorf

Exklusiv im  
Alster-Magazin!

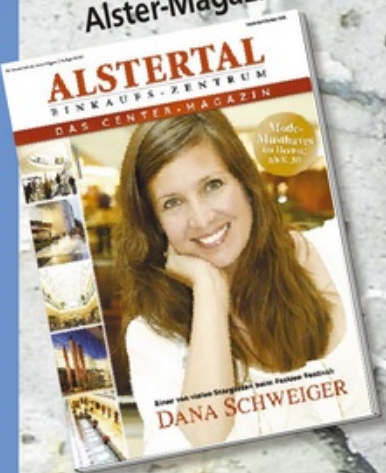


Foto: Steffen Jaenicke

## Soap-Sternchen:

Die Harvestehuderin Susan Sideropoulos spielt seit sieben Jahren Verena Koch in der Kultserie „GZSZ“ (RTL).

# „Inspektor“ Schlegl

Der Moderator Tobi Schlegl aus St. Georg hinterfragt in seinem ersten Buch unsere Zukunftsfähigkeit.

Foto: Lars Meier Management



**SUCHEN SIE EINE NEUE ZINSHAUS- ODER WEG-VERWALTUNG?**  
Dann sprechen Sie uns doch einfach mal an! Wir bieten kompetente und persönliche Betreuung im Zinshaus- und WEG-Bereich.

Ihr freundlicher Makler und Verwalter  
**BAUMGARTEN IMMOBILIEN**

Straßenbahnring 17  
20251 Hamburg • Tel.: 696 64 93-0  
E-Mail: BaumgartenHH@aol.com

# Individualkunden-Center Rotherbaum

*Unsere Beratung  
ist so individuell  
wie Ihre Wünsche*

Für jeden zweiten Hamburger ist die Haspa die Bank seines Vertrauens – und das aus gutem Grund: Die Nähe zu unseren Kunden, persönlicher Service und schnelle, flexible Lösungen sind für uns selbstverständlich.

Mit mehr als 50 Kunden-Centern in und um Hamburg bieten wir Ihnen gemeinsam mit den Unternehmen der Haspa-Finanzgruppe kompetente Beratung und umfassende Betreuung für Ihre Finanzen.

Unsere Beratung ist dabei so individuell wie Ihre Wünsche: Mit unserem ganzheitlichen Beratungsangebot erhalten Sie maßgeschneiderte Lösungen aus einer Hand.

Egal, ob Sie Kapital ertragreich anlegen, Ihre Zukunft absichern oder eine Immobilie finanzieren wollen: Unsere Individualkunden-Betreuer unterstützen Sie bei der Erreichung Ihrer ganz persönlichen Wünsche, Pläne und Ziele.

Besuchen Sie uns doch einfach in unserem Individualkunden-Center oder vereinbaren Sie ein Beratungsgespräch – auch außerhalb der Öffnungszeiten und auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.



Im Spezialreport 2008 „Die Elite der Vermögensverwalter im deutschsprachigen Raum“ liegt die Haspa zum 5. Mal in Folge an der Spitze.



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Haspa**  
**Individualkunden-Center Rotherbaum**  
**Grindelallee 45, 20146 Hamburg**  
**Telefon 0 40 / 35 79-85 41**  
**Telefax 0 40 / 44 80 92 39**

**Öffnungszeiten:**  
Mo.-Fr. 9.00 bis 17.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Haspa**<sup>§</sup>  
Hamburger Sparkasse

**Meine Bank.**

# Ganz unmoralisch

VON WOLFGANG E. BUSS



Was ist unmoralisch? Um diese Frage zu beantworten, müssen wir klären, was moralisch ist – und mit Moral ist das eben so eine Sache. Sie unterliegt dem jeweiligen Zeitgeist und der Kultur; war es um 1900 noch unmoralisch – gar abartig – mit unbedeckten Armen und Beinen baden zu gehen, ist heute der Bikini selbstverständlich.

Wer über Moral befindet, nutzt sie nur im Singular, den Begriff des Plurals „Moralen“ verwendet er nicht: Es gibt immer nur eine für alle, und das ist die eigene Moral. Moralapostel schaffen Verhaltensregeln – für die anderen. Bemerkenswert: Sie richten ihr Augenmerk stets auf sittliches Verhalten rund um Körperlichkeit, Nacktheit und Sexualität. Oft aber sind Moralapostel selbst die größten Ferkel.

Eine „ganz moralische“ Vertreterin ist jetzt in Amerika ins Moral-Näpfchen getreten. Sie setzt sich ein – natürlich geht es um Sex – für Enthaltensamkeit von Teenagern. Und natürlich ist sie gegen Aufklärungsunterricht an Schulen. In den USA ist Wahlkampf, und dazu wurde sie, Sarah Palin, für die konservativen Republikaner als Vizepräsidentin nominiert. Fast schon zu ahnen: Ihre 17-jährige Tochter erwartet ein uneheliches Baby, hat sich also schon mit 16 mit ihrem Freund vergnügt. Natürlich ist Frau Palin auch Abtreibungsgegnerin und muss nun die ungeplante Schwangerschaft ihrer Tochter unterstützen, verteuft Aufklärung aber noch immer als unmoralisch.

Ich bin erinnert an ähnliche Diskussionen in unserem Land. Auch hier fummeln Moralisten seit Langem am Aufklärungsunterricht herum und verurteilen das sexuelle Verhalten von anderen. Ganz übel stoßen dann die Enthüllungen pädophiler Handlungen von christlichen Würdenträgern auf. Ausgerechnet die, die ihre moralischen Ansprüche an andere extrem hoch hängen, sind Kinderschänder. \*

Wie kann das sein? Steckt in einem, sagen wir mal, „extremen“ Moralisten ein latenter Täter, der seine eigenen Fantasien stets zügeln muss und davon ausgeht, andere müssten noch verwerflicher sein? Sind also „Moralapostel“ im eigenen Inneren genau das Gegenteil von dem, was sie von anderen erwarten? Anders gefragt: Was geht wirklich im Inneren von Menschen vor, die anderen sexuelle Vorschriften machen wollen?

Ein typisches Beispiel für die generelle Zweifelhaftigkeit von „Sexualmoral“ ist die religiös untermauerte Vorstellung einiger türkischer Mitbürger. Auch sie kümmern sich intensiv um das sexuelle Verhalten anderer. So verlangen sie von ihren Töchtern sexuelle Enthaltensamkeit bis zur Ehe. Alles andere sei grob unmoralisch; die Tochter dafür zu töten dagegen sehr moralisch. Mir wird übel bei der Erkenntnis, was für Typen sich anmaßen, über moralisches Handeln zu befinden.

Schauen wir in noch andere Kulturkreise, beispielsweise den Sudan, wo man aus sexual-moralischen Gründen kleinen Mädchen die Schamlippen und Klitoris verstümmelt. Da steigt die kalte Abscheu auf gegen sogenanntes moralisches Handeln aus religiöser Überzeugung.

Wir sehen also, wer aus Gründen der eigenen Moral anderen Vorschriften macht, ist immer in schlechter Gesellschaft. Zu viele verschiedenartige Moralen sind über den Globus verteilt. Moralisten handeln überall gleich. Wirklich moralisch kann daher nur die Forderung sein: „Jeder soll nach seiner Fassung selig werden.“\*\*

*\*Um es nicht zu verwechseln: Wenn ein Priester, ob in den USA oder bei uns, ein Kind sexuell missbraucht, ist das nicht unmoralisch, sondern eine Straftat.*

*\*\* Preußenkönig Friedrich II. – genannt der „Alte Fritz“, vor bereits 250 Jahren.*

## miss seconda

auch Barankauf

Wenn Second Hand First Class sein soll,  
Designer-Mode zu Top-Preisen!

Öffnungszeiten: Mo-Fr. 11-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr  
Oberstr. 1, 20144 Hamburg, Tel.: 4227935

### §

#### Gefahr für Ihre Erbschaft?

Testamentsberatung  
Nachlassabwicklung  
Patientenverfügung  
Hinterbliebenenbetreuung

**Anwaltskanzlei an der Moorweide**

RA Sven Kraglund  
Moorweidenstr. 8 • 20148 Hamburg  
Telefon: 440421 / [www.erbe-sichern.de](http://www.erbe-sichern.de)

Natürliche Schönheit für Ihre Hände

## Nageldesign

Zimmerstr. 14  
im  
**Sun Beauty**  
Soheila Tietjen  
Tel.: 23 80 16 52

## Nasse Wände? Feuchte Keller?



**Das gute Gefühl, in den besten  
Händen zu sein.**

40.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie.  
**Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC-Fachbetrieb Motsch & Westphal GmbH & Co. KG  
Tel. 040-41339033 oder [www.isotec.de](http://www.isotec.de)

**ISOTEC®**  
... macht Ihr Haus trocken!



Patrick Strattner inszenierte für die Ausstellung „Privat“ Spidermans privaten Abend. Foto: Museum der Arbeit

## Grundlos eitel – LaLeLu bei Alma Hoppe

LaLeLu, die A-cappella-Comedians aus Hamburg können Sie vom 17.9.-20.9. jeweils ab 20 Uhr in Alma Hoppes Lustspielhaus sehen. In ihrem neunten Programm enthüllen die Vier endlich die ganze Wahrheit über das Land, das sie nun schon dreizehn Jahre als Gesangskomiker durchstreifen – ein Mix aus Gesang und Komik, Show und Parodie, Pop und Klassik. Vom Flamenco bis zum Bigband-Jazz, vom Politikerchoral bis zur Privatisierungs-Motette: LaLeLu surft virtuos durch die Musikgeschichte, kreuzt verschiedene Stile und erfindet neue. Karten gibt es unter: 555 6 555 6 oder auf [www.almahoppe.de](http://www.almahoppe.de). *mk*

## Trendig: Schwedisches Design im Museum



Foto: Museum für Völkerkunde

Das **Museum für Völkerkunde**, Rothenbaumchaussee 64, zeigt vom 25. 9. bis zum 31.10. die Sonderausstellung „**Design S/Swedish Design Award 2008**“. Gezeigt werden Nominierungen und Preisträger eines Wettbewerbs, bei dem kreatives und nützliches Design prämiert wurde, das zur nachhaltigen Entwicklung beitragen und Lösungen für Probleme in unserer vom Klimawandel betroffenen Welt aufzeigen soll. Öffnungszeiten:

Di.-So., 10-18 Uhr, Do. 10-21 Uhr. Mehr Infos: [www.voelkerkundemuseum.com](http://www.voelkerkundemuseum.com). *san*

## „Streitgespräch“ in den Kammerspielen

Die Hamburger Kammerspiele, Hartungstr. 9-11, zeigen noch bis zum 25. Oktober das Stück „**Zeitfenster**“ von David Hare (u.a. mit Marcus Bluhm und Peter Striebeck), in dem über Politik und Krieg, Einsamkeit und Liebe gestritten wird. Der Autor stellt die Frage, wie die Vergangenheit unsere Werte, Entscheidungen und Positionen bestimmt und welche Konsequenzen daraus für jeden einzelnen entstehen. Kartentelefon: 0800 41 33 440. Infos unter: [www.hamburger-kammerspiele.de](http://www.hamburger-kammerspiele.de). *kw*

## Kindertheater auf Kampnagel

Im Rahmen des jährlich stattfindenden internationalen KINDER KINDER Festivals präsentiert Kampnagel in Kooperation mit China Time von Freitag, den 19., bis Montag, den 22. September das Stück „**Han Gan** und das Wunderpferd“ nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Chen Jianghong. Der Jugendbuchpreisträger selbst schlüpft in die Rolle des Protagonisten Han Gan, einem Maler am Hofe des Kaisers von China. Unterstützt wird er dabei vom Hamburger Lukas Bialluch und vier jungen Musikerinnen aus Shanghai.

Eintritt: 8 Euro (6 Euro ermäßigt, Schulklassen 3 Euro). *ssc*

## Ausstellung: 76 Fotos zum Thema „Privat“

Das **Museum der Arbeit**, Wiesen-damm 3, zeigt bis zum 12. Oktober die Ausstellung „**Privat**“ des Hamburger Fotoforums „klubfoto“. 76 nationale und internationale Fotografinnen und Fotografen waren von „klubfoto“ eingeladen, neu entstandene Arbeiten zum Thema „Privat“ einzureichen. Viele Fotografen haben dazu mit den Grenzen von Öffentlichkeit und Privatsphäre gespielt

– haben durch Schlüssellocher geblickt oder sind Freunden und Verwandten in deren Wohnungen gefolgt. Das Spektrum der Sichtweisen und Genres reicht dabei von der humorvollen Inszenierung bis zu Reportagefotos und Porträts. Öffnungszeiten: Mo. 13 bis 21 Uhr/Di.-Sa., 10-17 Uhr/So. 10-18 Uhr. Eintritt: 4/6 Euro. Mehr Infos unter [www.klubfoto.de](http://www.klubfoto.de) und [www.museum-der-arbeit.de](http://www.museum-der-arbeit.de). *kw*

## Dialog: verschiedene Blicke auf Asien



Im Rahmen der „**China Time 2008**“ zu sehen. Jump: Wasserspringer in Asien von der Winterhuder Fotografin Nhi Luu (Ausschnitt). Foto: Nhi Luu

Die Winterhuder **Fotografin Nhi Luu** zeigt im Rahmen der „**China Time 2008**“ vom 13. bis zum 27. September im Forum des Stilwerks, Große Elbstraße 68, in der Ausstellung „**One Another**“ großformatige Schwarzweiß-Fotografien, auf denen sie die verschiedenen Gesichter Asiens zeigt. Im Dialog dazu zeigen drei weitere Künstler ihr Bild des fernen Ostens: der Kalligraf Xiaomin Liu, die Malerin Anna Sellberg und der Fotograf „memephoto“ alias Michael Lapp. Dem Titel der Ausstellung entsprechend bringen die vier Kunstschaffenden ihre unterschiedlichen Medien in einen gemeinsamen Kontext. (Tägl., 12-17 Uhr). In der 2. China Time präsentiert Hamburg der breiten Öffentlichkeit seine besonderen Beziehungen zum Reich der Mitte und bringt uns das Land und dessen Kultur näher. Infos und alle Termine gibt es unter: [www.chinatimehamburg.de](http://www.chinatimehamburg.de). *kw*



## INHALT 5

Die Schauspielerin Susan Sideropoulos aus Harvestehude sprach mit dem Alster-Magazin über ihre Rolle bei „GZSZ“.

Foto: Steffen Jaenicke

### Winterhude/ Uhlenhorst

- 20 Interview mit Michael Lang über 20 Jahre Winterhuder Fährhaus
- 26 Ist einer der bekanntesten Werbemusiker: Jan Krüger aus Rotherbaum

### AEZ

- 29 Kolumne
- 30 Die Mode-Trends im Herbst
- 34 Großes Star-Aufgebot beim Fashion Festival
- 36 Young AEZ
- 38 Rückblick: Eröffnungsfeier zur Ausstellung „Mach Geschichte!“
- 40 AEZ-Inside

### Service

- 23 Essen und trinken
- 24 Traumhochzeit
- 43 Neues aus der Geschäftswelt
- 44 Paradiesisch wohnen
- 52 Traumbäder
- 54 Der Gesundheitsratgeber
- 56 Kinder Kinder
- 58 Modetrends
- 60 Immobilien
- 64 Kleinanzeigen/Impressum
- 66 Sudoku

### Magazin

- 3 Kolumne
- 4 Select-Tipps
- 6 Im Gespräch mit GZSZ-Star Susan Sideropoulos aus Harvestehude
- 8 Christopher Bender spielt 16 Stunden am Flügel in St. Johannis – Harvestehude
- 10 Neu-Hamburger und Moderator Tobi Schlegl stellt sein erstes Buch vor
- 13 Kulturtipp und Verlosung
- 14 Viel diskutiert: Shared Space am Mühlenkamp?
- 16 Karten für Quatsch Comedy Club zu gewinnen
- 17 Jazzkonzert im EKZ-Hamburger Straße

### Eppendorf

- 18 Auf Deutschland-Tournee: Die Eppendorferin Caroline Fortenbacher

## Designermode gesucht!

### Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

**Wir holen auch ab!**

Second Herzog

Di / Do 11-17 Uhr • Lehmweg 35 • 20251 Hamburg • Tel.: 87 88 28 93  
Handy 0177 / 85 05 555 • www.secondherzog.de

## ICH WILL IHRE ROLEX & CO.!

sofort  
Bargeld



Dieses Modell  
min. 1.000 - 3.000 Euro

### OTTEN VON EMMERICH

www.ottenvonemmerich.de

Galleria Passage Hamburg · Grosse Bleichen 21  
Tel.: 040-35 71 32 10 · Öffnungszeiten: Mo-Fr: 10-19, Sa: 10-18



Hamburgs große Adresse für seriösen Barankauf und Verkauf gebrauchter Luxusarmbanduhren aller Marken und Luxuswaren von Hermes, Vuitton, Gucci, Prada, Tod's, Chanel, Dior, Chloe, Balenciaga, Bottega Veneta, etc. in der Galleria Passage Hamburg.



## Gleittüren Schränke

in jeder Abmessung  
und Oberfläche  
direkt vom Hersteller

interhansa Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0  
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82

## Unglaublich günstig!

Für alles, was im Garten anfällt



Container von 1 bis 30 m<sup>3</sup>  
ab **59,50 €** inkl. MwSt.

Wir beraten Sie gern: Telefon 04109/27 99-32  
EGGERS-Container-Dienst GmbH · Harksheider Str. 110  
22889 Tangstedt · www.egggers-gruppe.de

10 Jahre!

## Massivholz Regal- und Möbelsysteme

aus Kiefer und Buche

Neu!  
Nur 16cm  
Regaltiefe

Warum den  
Wohnraum  
verkleinern,  
16cm Regaltiefe  
sind genug!

**HOLZ CONZEPT**

www.holzconzept.de

Osterstraße 175 | 20255 Hamburg | Tel.: 040 / 43 18 00 00 | Fax: 040 / 43 18 00 01

# Der GZSZ-Star – Hautnah!

Seit 2001 spielt die Harvestehuderin Susan Sideropoulos in Deutschlands beliebtester Soap „GZSZ“ die Rolle der Verena Koch. Nebenbei setzt sich die 28-Jährige auch als Botschafterin für das Charity-Projekt „Arche“ ein. Das Alster-Magazin sprach mit der hübschen Blondine über ihre Rolle, ihre Beziehung zu Hamburg und ihr soziales Engagement.

**Alster-Magazin:** Du spielst die Verena Koch nun seit sieben Jahren. Was ist das Besondere an dieser Rolle?

**Susan Sideropoulos:** Ich finde, dass Verena der interessanteste Charakter bei GZSZ ist. Sie hat eine gewisse „Hau-Drauf“-Art, kann ihre Gefühle leider kaum zeigen. Aber wenn sie das tut, muss der Zuschauer immer ganz genau hinsehen, um es zu erkennen. Diese Szenen zu spielen macht mir unglaublich viel Spaß!

**AM:** Welche Gemeinsamkeiten und Unterschiede gibt es zwischen Verena und dir?

**SuS:** Privat bin ich im Gegensatz zu Verena Koch absolut kein Fashion-Victim. Ich ziehe mich meist sportlich und unkompliziert an. Und dadurch, dass ich verheiratet bin, gibt es für mich, anders als für die lockere Verena Koch, auch nur einen Mann. Mir gefällt die Rolle aber trotz der ganzen Unterschiede richtig gut.

**AM:** Verena hat in der Serie einen hohen Männerverschleiß. Wie ist das für dich, als verheiratete Frau, zu spielen?

**SuS:** Die Liebesszenen sind schon immer etwas ungewohnt. Aber es macht mir trotzdem Spaß. Schließlich gehört das zur Schauspielerei dazu.

**AM:** Was sagt dein Mann dazu?

**SuS:** Er nimmt das alles ganz locker. Wenn ich ihn mit zu Veranstaltungen

nehme und er dort meine Schauspielkollegen trifft, scherzt er: „Ihr habt ja mehr Sex mit meiner Frau als ich.“ Das ist immer eine sehr lustige Situation.

**AM:** Hast du nach einer so langen Zeit schon einmal an das Aufhören gedacht?

**SS:** Nein, da sich die Rolle stets weiterentwickelt, bleibt der Reiz, den immer neuen Charakter darzustellen. Mir macht diese Rolle immer noch unheimlich viel Spaß!

**AM:** Du kommst aus Harvestehude. Welche Beziehung hast du noch zu diesem Stadtteil?

**SuS:** Meine ganze Familie und viele meiner Freunde leben noch dort. Mein Bruder wohnt sogar noch in derselben Wohnung, in der ich zur Welt gekommen bin. Außerdem hatten meine Eltern Jahre lang ein Restaurant in Eppendorf. Leider bin ich nur noch viel zu selten in Hamburg, aber wenn ich dort bin, fühle ich mich immer unheimlich wohl. Ich gehe dann meistens zuerst mit meinen Freunden einen Kaffee trinken. Das ist schon zu einem Ritual geworden.

**AM:** Du hast an deinem letzten Geburtstag eine Charity-Party zu Gunsten des Arche-Projektes veranstaltet. Wieso?

**SuS:** Ich finde das Projekt „Arche“ toll. Es braucht viel Unterstützung und ich bin froh, dass ich helfen kann. Ich habe anlässlich meines Geburtstages eine große Party mit den Arche-Kindern, meinen Kollegen und anderen prominenten Freunden gefeiert. Sowohl der Fußball-Spieler Sofian von Hertha BSC als auch Adel Tawil von „Ich + Ich“ waren da, um das Projekt zu unterstützen. Auch jetzt versuche ich noch privaten Kontakt zu den Kindern zu halten. Es macht mich unglaublich stolz, dass mir so viele liebe Menschen geholfen haben.

Lena Zander

Montags bis freitags ist Susan Sideropoulos von 19:45 bis 20:15 Uhr auf RTL in Deutschlands Erfolgs-Soap GZSZ zu sehen.

Foto: Steffen Jaenicke

Michael Meißner verbindet in Eppendorf als Haspa-„Netzwerker“ Menschen und Ideen

# Kontakte öffnen Türen

Kontakte sind im heutigen Berufsleben wichtiger denn je. Das weiß auch die Haspa und bietet aus diesem Grund Geschäftsleuten und Bankkunden die Möglichkeit an, Teil eines großen Netzwerkes zu werden. Michael Meißner, langjähriger Individualkundenbetreuer, erklärt im Alster-Magazin, wie es funktioniert und wo die Vorteile liegen.



Der 35-jährige Michael Meißner knüpft und verknüpft Kontakte in Ihrem Stadtteil Eppendorf.

**Alster-Magazin:** Sie fungieren für das Haspa Individualkunden-Center in Eppendorf als „Netzwerker“. Was ist darunter zu verstehen?

**Michael Meißner:** Meine Aufgabe ist es unter anderem, für unsere Kunden und Nichtkunden den richtigen Ansprechpartner bei Finanzfragen zu suchen. Zusätzlich nutze ich die Gelegenheit, all die Menschen mit ihren unterschiedlichen Bedürfnissen, Wünschen, Zielen und Plänen entsprechend zusammenzubringen. Somit schaffe ich ein Netzwerk, das für alle profitabel ist. Und gerade weil die Haspa in der Region sehr stark verwurzelt ist, begleiten und beraten wir ansässige Freiberufler, Firmen,

Einrichtungen, Institutionen, Schulen, etc. bei unterschiedlichsten Projekten und bieten so eine Plattform für Kontaktmöglichkeiten.

**AM: Wie treten Sie in Kontakt mit den Menschen?**

**MM:** Ich gehe gezielt auf sie zu und nutze unsere bereits bestehenden Kontakte in der Region. So sind schon viele Ideen für eine gute Zusammenarbeit entstanden. Selbstverständlich bin ich auch immer offen für weitere Anregungen – so kann man mich jederzeit gerne ansprechen. Außerdem berate ich unsere Kunden auf Wunsch auch gern zu Hause oder am Arbeitsplatz – wichtigster Beratungsweg bleibt einfach der persönliche Kontakt. Ein

Gespräch unter vier Augen ist nicht zu ersetzen.

**AM: Wodurch unterscheidet sich Ihr Institut im Wesentlichen von dem der Wettbewerber?**

**MM:** Unsere mehr als eine Million Kunden erleben tagtäglich unser „menschliches“ Banking, das uns von allen anderen Banken unterscheidet – das bedeutet exzellenter Service, hohe Kompetenz und vorbildliches soziales und kulturelles Engagement für die Region Hamburg. Diese Werte kommen gut an, was sich im hohen Kundenvertrauen und in der sehr guten Kundenzufriedenheit widerspiegelt.

**AM: Welches sind die Stärken Ihres Hauses?**

**MM:** Wir bieten mit 40 Individualkundencentern, rund 180 Filialen und sieben Firmenkundencentern ein flächendeckendes Beratungsnetz in der Metropolregion Hamburg. Unser Ziel ist es, Ihre Wünsche rund um die Finanzen perfekt zu bedienen. Das tun wir gemeinsam mit spezialisierten Tochtergesellschaften

und Beteiligungen der HASPA Finanzholding und der Haspa AG. Zu Ihrem Vorteil: Denn so erhalten Sie mit nur einem Ansprechpartner umfangreiche Finanzdienstleistungen aus einer Hand. Eine weitere Stärke ist unser HaspaJoker – das Vorteilskonto mit vielen attraktiven Zusatzleistungen und Vergünstigungen. Gerne können Sie 6 Monate Zufriedenheit testen – selbstverständlich mit Geldzurück-Garantie!

**AM: Sie sind das zweite Mal in Folge von dem renommierten Wirtschaftsmagazin Focus Money als beste Bank in Hamburg ausgezeichnet worden.**

**Ein Ergebnis, auf das Sie stolz sein können.**

**MM:** Das sind wir in der Tat. Wir haben uns sehr gefreut, dass wir mit unserem menschlichen Banking und unserer Beratungs- und Servicequalität dieses tolle Ergebnis erzielt haben. Und natürlich arbeiten wir daran, dieses ausgezeichnete Testergebnis auch im kommenden Jahr wieder zu erreichen – für unsere Kunden.

## Werden auch Sie Teil eines großen Netzwerkes!

Wenn Sie an Bankthemen, Vorträgen und Veranstaltungen interessiert sind oder Ideen für kulturelles und soziales Engagement haben, melden Sie sich bei Michael Meißner, Ihrem persönlichen Ansprechpartner.

Michael Meißner  
Handlungsbevollmächtigter  
Hamburger Sparkasse  
Regionalbereich Alster-West  
Individualkunden  
Klosterstern 5  
22149 Hamburg  
Tel.: (040) 3579-9244  
Fax: (040) 46091583  
E-Mail: Michael.Meissner@Haspa.de

**Haspa**<sup>®</sup>  
Hamburger Sparkasse



Mutig: Kirchenmusiker Christopher Bender spielt in St. Johannis-Harvesthude Eric Saties „Vexations“ – das längste Musikstück der Geschichte. Foto: Kai Wehl

# „Klavier-Marathon“

In St. Johannis-Harvesthude wird seit Jahren neben Kirchen- auch experimentelle und moderne Musik gespielt. Am 4. Oktober ist es wieder so weit: der „hauseigene“ Organist und Kirchenmusiker **Christopher Bender** spielt 16 Stunden lang Eric Saties Stück „Vexations“, begleitet wird der 29-Jährige dabei von Video- und Lichtinstallationen von **Anneke Gräper**.

„Langsam spielen und 840 Mal wiederholen.“ Das sind die wichtigsten Anweisungen, die der Musiker Eric Satie (1866-1925) zu seinem Stück „Vexations“ gemacht hat. Verrückt, aber dadurch gilt es als das längste Musikstück der Geschichte. Geschrieben hat der französische Komponist es um 1893, gefunden wurden die auf ein Blatt Papier passenden Noten aber erst nach seinem Tod. Deswegen konnte den genialen, aber auch leicht verschrobenen Musiker niemand mehr fragen, ob er es ernst gemeint oder sich einen Spaß erlaubt hat. „Egal, denn Satie hat damit Jahrzehnte vor der ‚offiziellen‘ Erfindung der modernen Musik ein sehr modernes Stück geschrieben. Er war seiner Zeit weit voraus“, findet Christopher Bender, Kirchenmusiker an St. Johannis-Harvesthude. Dort will

der 29-Jährige sich am 4. Oktober an das epochale Mammutstück wagen „Ich habe es schon einmal in Heidelberg gespielt, allerdings gemeinsam mit vier Kollegen. Weltweit bin ich wohl erst der dritte oder vierte Pianist, der das Stück alleine spielt.“ Kein Wunder, schließlich wird es in der Geschwindigkeit, die der Neu-Harvesthuder – er ist seit April Nachfolger von Claus Bantzer – gewählt hat, mehrere Stunden dauern. „Ich habe mich am Herzschlag orientiert. Alles, was im Takt quasi dem Puls von 60 Schlägen pro Minute oder einem Bruch davon entspricht, wird vom Menschen gut aufgenommen. Gewählt habe ich 45, also  $\frac{3}{4}$  des normalen Herzschlages, das bedeutet, 16 Stunden Spieldauer. Eine längere Zeit traue ich mir nicht zu.“ Verständlich, denn es

gibt in dem Stück keine Pause! „Zum Glück sind große Teile des Stücks einhändig zu spielen. In diesen Phasen kann ich trinken und essen“, so Bender. Damit das nicht zu kleineren menschlichen Problemen führt, lässt er sich vorher ernährungstechnisch und medizinisch beraten sowie „verkabeln“. Bleibt noch die Müdigkeit: „Die Wiederholungen versetzen einen zwar in eine Art Halbschlaf, aber man taucht nicht völlig ab, obwohl Vexations langsam und sehr ruhig gespielt wird.“ Nur deswegen sei die atonale, also unharmonische Musik gut erträglich, so der gebürtige Baden-Württemberger. „Es sind herbe aneinandergestellte Klänge“, erklärt er. Sofort muss ich an Stockhausen denken, aber Bender beruhigt mich und spielt mir das Stück in seinem Arbeitszimmer sogar einmal vor. Es ist

harmonischer, als ich es erwartet hätte. „Trotzdem ist es wegen der fehlenden Harmonie unmöglich, sich die Noten zu merken und auswendig zu spielen“, schwört er, „selbst, wenn ich es später 840 Mal in Folge spiele, wird es der Hörer jedesmal als neu empfinden. Das ist faszinierend.“ Genau wie die Tatsache, dass er nicht weiß, was bei dem Mammut-Projekt auf ihn zukommt: „Mich reizt dieses sich einfach auf den Weg machen und mal schauen, wo es endet. Das entspricht meinem Naturell.“ Video- und Lichtinstallationen sollen die musikalisch-meditativen Eindrücke verstärken, gleichzeitig aber für Veränderungen sorgen. **Termin: 4.10., 9 Uhr bis 5.10., 1 Uhr. Eintritt frei und jederzeit möglich.** Weitere Informationen gibt es unter: [www.st-johannis-hh.de](http://www.st-johannis-hh.de). Kai Wehl



# WOLFFHEIM WOLFFHEIM

## IMMOBILIEN

erfolgreich | freundlich | anders



**Eppendorf**  
ruhige Wohnstraße  
183 m<sup>2</sup>, 6 ½ Zimmer  
für höchste Ansprüche  
Erstbezug nach  
umfassender Sanierung  
Stilelemente, Parkett  
Kachelofen, 2 Bäder  
2 Balkone, Fahrstuhl

€ 760.000,- Hochherrschäftliche Eigentumswohnung



**Eppendorf**  
5. OG mit Fahrstuhl  
194 m<sup>2</sup>, 4 Zimmer  
großer Wohnraum  
mit Galerie, teilweise  
6 m Deckenhöhe  
Stilelemente, 2 Bäder  
große West-Terrasse  
zu den Gärten

Repräsentatives Dachgeschoss mit Terrasse € 670.000,-



Jugendstilvilla für Liebhaber

**Fuhlsbüttel, Nähe Alsterlauf**  
Bj. 1909, 11 Zimmer, ca. 300 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 2 Bäder, Terrasse, Wintergarten  
Garage, 776 m<sup>2</sup> Grundstück  
€ 475.000,-



Atrium-Haus

**Langenhorn, seltenes Angebot**  
Bj. 1975, umfangreich modernisiert  
130 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 5 Zimmer, 2 Bäder  
traumhafter Gartenhof, Einzelgarage  
€ 258.000,-



Erstbezug nach Modernisierung

**Eppendorf, Bestlage, ruhige Sackgasse**  
solider Klinker, 2 ½ Zimmer, ca. 67 m<sup>2</sup>  
neue Küche, neues Bad, neues Parkett  
2 Balkone und Gartennutzung  
€ 166.000,-



Neubau 2004, mit Terrasse + Garten

**Im Herzen von Eppendorf**  
105,4 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 4 Zimmer  
moderne Einbauküche, 2 Bäder  
ruhige Seitenstraße; TG möglich  
€ 299.400,-



Maisonette-Wohnung

**Niendorf, kleine Wohnstraße**  
75 m<sup>2</sup> Wohnfläche / 93 m<sup>2</sup> Nutzfläche  
Bj. 1998, 3 Zimmer, Wohnküche  
hochwertige Ausstattung, Dachterrasse  
€ 185.000,-



Endetage mit 2 Balkonen

**Eppendorf, begehrte Wohnlage**  
50 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 1 ½ Zimmer  
Einbauküche, Vollbad  
kleine Straße mit schönem Baumbestand  
€ 134.000,-



Penthouse mit großer Dachterrasse

**Bestlage in Alt-Rahlstedt**  
4 Zimmer, Kamin, Einbauküche, Vollbad  
Gäste-WC, Diele, Wohnfläche 116 m<sup>2</sup>  
Balkon + Dachterrasse 80 m<sup>2</sup>, Garage  
€ 285.000,-



Idyllische Doppelhaus-Hälfte

**Sasel, ruhige Seitenstraße**  
150 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 5 Zimmer  
Einbauküche, Vollbad, Gäste-WC, Sauna  
Vollkeller, 460 m<sup>2</sup> Grundstück  
€ 280.000,-

Hier ist Immobilienkompetenz zu Hause



Eppendorfer Landstraße 32 | [www.wolffheim.de](http://www.wolffheim.de)  
Telefon 040 - 460 59 39 | 20249 Hamburg | [info@wolffheim.de](mailto:info@wolffheim.de)

# Tobi

## „schlegt“ zu

Hat gerade sein erstes Buch veröffentlicht: der Extra 3-Moderator Tobias Schlegl aus St. Georg.

Er moderierte bei VIVA, hatte eine eigene Talkshow und seit einem Jahr ist er das neue Gesicht des Satiremagazins Extra 3: Tobias Schlegl aus St. Georg. Jetzt hat der 30-Jährige sein erstes Buch „Zu spät? So zukunftsfähig sind wir jungen Deutschen“ veröffentlicht. Das Alster-Magazin sprach mit dem Wahlhamburger über seinen Job beim NDR und sein neues Buch.

**Alster-Magazin:** Du bist gerade von Berlin an die Alster gezogen. Was hat dich nach Hamburg verschlagen?

**Tobias Schlegl:** Der Hauptgrund war mein Job beim NDR. Ich will nicht nur der Moderator sein, der vor der Kamera steht, sondern auch als Reporter und Autor hinter den Kulissen im Einsatz sein. Um diese Chance zu nutzen, hätte ich mindestens drei Mal in der Woche hin und her fahren müssen. Ich hatte einfach das Pendeln satt. So gern ich mit der Bahn fahre, viele Grüße an Herrn Mehdorn (lacht), das wird jetzt ein bisschen weniger.

**AM:** Hast du dich schon eingelebt?

**TS:** Nicht wirklich! Es ist im Moment noch eine Art Übergangszeit, ich hab noch meine Wohnung in Berlin-Kreuzberg und muss die langsam leer räumen. Und die Kisten, die hier sind, habe ich noch nicht ausgepackt. Im Moment habe ich auch nur eine Not-

beleuchtung, aber ich glaube fest daran, dass es noch schön wird. Außerdem ist es ja fast schon ein Ritual, dass die allerletzten Kisten erst nach einem halben Jahr ausgepackt werden.

**AM:** Du arbeitest mittlerweile seit über einem Jahr bei dem politischen Satiremagazin Extra 3 im NDR. Macht dir das Moderieren immer noch so viel Spaß wie am Anfang?

**TS:** Ja, auf jeden Fall! Es ist schließlich die beste Sendung der Welt und eine große Ehre für mich als jüngster Extra 3-Moderator der gesamten Geschichte, dabei zu sein. Ich kann da wirklich bis an die Grenzen gehen und mich mit Großkonzernchefs und Politikern anlegen, das spricht mir irgendwie aus der Seele. Außerdem war ich schon immer Fan der Sendung. Nun dort zu arbeiten, ist für mich ein bisschen so, wie die eigene Lieblingsfußballmannschaft zu trainieren, was bei mir der 1. FC Köln ist!

**AM:** Welchen Stellenwert hat der 1. FC Köln bzw. Fußball für dich?

**TS:** Das ist schwer zu sagen, ich gucke zwar nicht gerne Fernsehen, aber wenn doch, ist es Fußball oder die Simpsons. Richtig im Stadion war ich das erste Mal mit 12 Jahren mit meinem Vater beim 1. FC Köln. Meine eine Hälfte des Gesichts war komplett in Rot und Weiß gehalten – seitdem bin ich infiziert. Da der Verein endlich

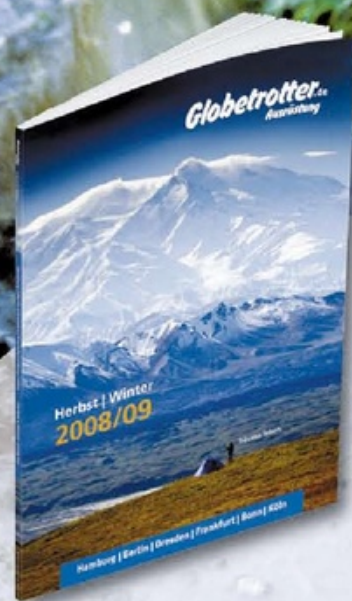
Fortsetzung auf S.12



## „Wer sind die wahren Outdoor-Experten?“

Ausrüstungsexperte **Benedikt Bähr** weiß aus eigener Erfahrung, was Kinder „outdoor“ am meisten begeistert – und nutzt unsere Kältekammer auch für ungewöhnliche Testreihen.

Exklusiv im Wiesendamm: Ameisenwelt und große Kletterwand für besonders neugierige Abenteurer.



Der neue Winter-Katalog 2008/09 ist da!  
Mit allen Highlights der neuen Saison.

25.000 Ausrüstungsideen für Outdoor und Reise auf 4.000 qm.

Träume leben.

# Globetrotter.de

Ausrüstung

MEINE GLOBETROTTER AUSRÜSTUNG FILIALE IN HAMBURG:

Wiesendamm 1, 22305 Hamburg, U- und S-Bahnhof Barmbek  
Montag bis Freitag: 10:00 – 20:00 Uhr, Samstag: 9:00 – 20:00 Uhr  
Telefon: 040 / 29 12 23, shop-hamburg@globetrotter.de

Hamburg | Berlin | Dresden | Frankfurt | Bonn | Köln

**TWA** Hausdienste & Reinigungsservice e.K. **Testen Sie uns!**

SERVICE FÜR HAUSHALT UND GEWERBE

**30 % Rabatt** auf die erste Rechnung

Wir sind tätig in allen Bereichen. Rufen Sie uns an!

Tel.: 63 65 44 38 • twadienste@alice-dsl.de  
www.twadienste.de



**Intelligente Haustechnik**

- Elektroarbeiten
- Beleuchtung
- Gebäude-Systemtechnik
- EDV-Netze
- Kommunikation
- Antennen-Anlagen
- E-Check

SOFORT-SERVICE • STÖRUNGSDIENST • REPARATUREN

**GUHL** Partner KNX ECOMO

**Walter Guhl GmbH**  
Schulweg 30 a • 20259 Hamburg • Tel.: 040 - 401 80 90  
Fax: 040 - 401 80 999 • info@guhl-etch.de • www.guhl-etch.de

**HÖRGERÄTE**

Sofort hören!



*Kleinste Im-Ohr-Geräte zum kostenlosen Soforttest!*

Sie haben nichts hinter den Ohren, nur unsichtbar in den Ohren!

**audexmed** HörSysteme

Meisterbetrieb  
Dipl.-Ing. W. Lipski

**Hamburg-City** i. H. Optik Renken  
Großer Burstah 46-48, Tel.: 040/37 50 37 20  
U-Bahn: Rödingsmarkt (ca. 50 m)  
S-Bahn: Stadthausbrücke (ca. 150 m)

**Harburg**, Bremer Straße 5  
Tel.: 040/33 31 97 50  
www.audexmed.de

Fortsetzung von S.10

wieder in der ersten Liga spielt, kann ich dem 1. FC Köln auch im fernen Hamburg treu bleiben und ins Stadion gehen, wenn er gegen den HSV spielt.

**AM:** Du hast Anfang August dein erstes Buch „Zu spät? So zukunftsfähig sind wir jungen Deutschen“ herausgebracht. Worum geht es darin?

**TS:** Ich habe mir meinen Alltag angeguckt und mich gefragt, was man als Einzelner tun kann, um besser und sauberer zu leben. Also bin ich durch Deutschland gereist und habe mich im Namen der Allgemeinheit mit Großkonzernen wie Mc Donald's, H&M, Ikea und Vattenfall angelegt und ihnen Fragen gestellt. Beispielsweise: Was für Klamotten habe ich am Körper? Wo kommen die her? Sind die unter sauberen Bedingungen produziert worden? In meiner Wohnung steht ein Ikea-Regal, woher kommt das genau? Aus illegaler Rodung? Woher kommt der Strom? Was esse ich? Mein Ziel war es zu gucken, ob man als einzelner Bürger Antworten bekommt!

Und genau das habe ich in meinem Buch beschrieben.

**AM:** Wann und wie kam dir die Idee, ein Buch zu schreiben?

**TS:** Eigentlich habe ich nie mit dem Gedanken gespielt, ein Buch zu schreiben. Ich wollte nicht einer der Moderatoren sein, die so etwas machen, um ihr Gesicht wieder in die Medien zu bekommen. Das Thema an sich hat mich einfach schon lange aufgeregt und eigentlich war meine Idee, ein eigenes Politikformat darüber zu machen, bevor ich zu Extra 3 gekommen bin. Irgendwann kam dann der Rowohlt Verlag zu mir und fragte, ob ich mir vorstellen könnte, darüber ein Buch zu schreiben. Und wenn ich jetzt in die Buchhandlung gehe, liegt mein Buch zwischen dem Baader-

Meinhof-Komplex und dem neuen Buch von Helmut Schmidt, und ich muss sagen, ich fühle mich da sehr wohl!

**AM:** Hast du deine Lebensgewohnheiten nach der Erfahrung, die du in der Zeit gesammelt hast, geändert?

**TS:** In gewisser Weise schon. Ich habe allerdings auch schon vorher sehr reduziert gelebt, das heißt, ich habe schon lange Ökostrom und bin seit 15 Jahren Vegetarier. Ich muss aber zugeben, dass ich trotz allem noch ein bisschen Dreck am Stecken habe. Ich fahre zum Beispiel immer noch meinen alten Golf.

**AM:** Was soll dein Buch aussagen?

**TS:** Ich möchte den Menschen bewusst machen, dass sie vieles hinterfragen müssen. Zum Beispiel, was in bestimmten Produkten enthalten ist. Das wird einem nämlich nie von alleine gesagt. Es ist eigentlich eine amüsante Deutschlandreise und hinterrücks bekommst du noch ein paar Informationen, ohne dass du es wirklich merkst. Es ist also kein Ökoaktivistenbuch und auch keines, wo nur Fakten aneinandergereiht werden. Ich wollte etwas schreiben, was ich auch selber gerne gelesen hätte.

**AM:** Du hast erst als Zauberer gearbeitet, hattest eine eigene Band und bist letztendlich beim Fernsehen geblieben.

**Gab es einen Plan B, falls sie dich nicht genommen hätten?**  
**TS:** Eigentlich wollte ich in Ruhe mein Abitur machen, aber als ich bei dem VIVA-Casting in der elften Klasse mitgemacht habe und auf einmal Moderator war, wusste ich, dass ich den richtigen Weg eingeschlagen habe. Ansonsten hätte ich nach dem Abitur vielleicht Regie studiert. Vielleicht kommt irgendwann nochmal etwas anderes, aber erst einmal möchte ich in Hamburg ankommen und noch lange Extra 3 moderieren.

Laura Pfeiffer

## Verlosung:



Das Alster-Magazin verlost zwei Exemplare von Tobias Schlegls Buch „Zu spät? So zukunftsfähig sind wir jungen Deutschen“. Schicken Sie einfach eine Postkarte mit dem Stichwort „Schlegl“ und Ihrer Adresse und Telefonnummer an Magazin Verlag Hamburg, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine E-Mail an L.pfeiffer@alster-net.de. Einsendeschluss ist der 25. September.



Foto: Polizei Hamburg

## Polizei-Show 2008

Am Freitag und Samstag, dem 24. und 25. Oktober, jeweils um 14.30 und 20 Uhr präsentiert die Hamburger Polizei in der Alsterdorfer Sporthalle wieder die beliebte Polizei-Show. Rund 300 Akteure aus der ganzen Welt sorgen mit einem knapp dreistündigen Programm aus Artistik, Comedy und Musik für Unterhaltung. Spannend wird es, wenn die Motorradstaffel der Polizei ihre neue Choreografie präsentiert. Auch die Trampolintruppe und das Hundeschnauzballspiel

tragen zu dem bunten und unterhaltsamen Programm bei. Weitere Informationen unter 040/ 428 65 99 45 oder [www.polizeishow-hamburg.de](http://www.polizeishow-hamburg.de).  
**Das Alster-Magazin verlost 2x 4 Karten für die Polizei-Show am 24. Oktober um 20 Uhr.** Schicken Sie einfach eine Postkarte mit dem Stichwort „Polizei-Show“ an das Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22399 Hamburg oder eine E-Mail an [l.pfeiffer@alster-net.de](mailto:l.pfeiffer@alster-net.de). Der Einsendeschluss ist der 17. Oktober.

## Manege frei!



Der Circus FLIC FLAC lässt die Elemente Wasser und Feuer miteinander verschmelzen.

Circus FLIC FLAC führt das Hamburger Publikum vom 18. September bis 19. Oktober in eine mythisch-düstere Unterwelt, die rund 40 Artisten vor immer neue Abenteuer stellt. Sie werden in verrückten Kostümen zu modernen Helden der Manege. Hoch unter der Zirkuskuppel führen Artisten gefährliche Manöver vor, während unten in der Manege spektakuläre Pyroeffekte die großen und kleinen Gäste faszinieren. Zum Ende der Show verwandelt sich die Bühne in einen See mit 25.000 Litern Volumen, wobei

die Elemente Feuer und Wasser verschmelzen. Die neue Produktion ist eine Mischung aus Artistik, Comedy, Poesie und Hightech.  
**Das Alster-Magazin verlost 5 x 2 Karten für die FLIC FLAC-Vorstellung am 22. September auf dem Heiligengeistfeld.** Um zu gewinnen, schicken Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „FLIC FLAC“ an das Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22399 Hamburg oder eine E-Mail an: [L.pfeiffer@alster-net.de](mailto:L.pfeiffer@alster-net.de). Der Einsendeschluss ist der 15. September.

**GALERIE HIMMELSWEG**  
[www.himmelsweg.de](http://www.himmelsweg.de)  
 21255 Tostedt-Dieckhofstr. 16  
 Tel. 04182-6955

€ 380,-  
 ohne Deko

Original  
**SERENTY**  
 Möbel aus  
 massivem  
 Edelholz  
 handgefertigt

**poggen**  
 pohll & **LEICHT**  
 tschetschorke-küchen

Ferdinand-Harten-Str. 8  
 22949 HH/Hoisbüttel  
 Tel.: 514 18 22  
[www.alstertal-kueche.de](http://www.alstertal-kueche.de)

**Miele** & **ALNO**  
 IMMER BESSER ...die Welt der Küche

[www.niemerszein.de](http://www.niemerszein.de)

**NIEMERSZEIN**

Alles Gute für Sie!  
 seit 1965

**Supermärkte für höchste Ansprüche!**

Öffnungszeiten  
 Montag bis Sonnabend 8.00 bis 20.00 Uhr  
 Kostenlose Parkplätze vorhanden

<p><b>AM ROTHENBAUM</b>                  Hallerstr. 78                  ☎ 410 86 52                  Sonnabends bis 20.00 Uhr geöffnet!</p>	<p><b>IN PÖSELDORF</b>                  Milchstr. 1                  ☎ 44 56 60                  Sonnabends bis 20.00 Uhr geöffnet!</p>
<p><b>AM HOFWEG</b>                  Hofweg 81                  ☎ 22 73 82 80                  Sonnabends bis 20.00 Uhr geöffnet!</p>	<p><b>AM MÜHLENKAMP</b>                  Mühlenkamp 45                  ☎ 27 87 79 53                  Sonnabends bis 20.00 Uhr geöffnet!</p> <p>1 Stunde kostenloses Parken für unsere Kunden auf dem Parkdeck</p>

Lieferservice ins Haus:  
 Mittwoch bis Freitag im Raum Harvestehude, Uhlenhorst und Winterhude.

**Gesundheit ist ein Menschenrecht**  
 Deshalb hilft **ÄRZTE OHNE GRENZEN** in rund 70 Ländern Menschen in Not – ungeachtet ihrer Hautfarbe, Religion oder politischen Überzeugung.

**Helfen Sie mit!**

**MEDICINS SANS FRONTIÈRES**  
**ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.**

ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.  
 Am Köllnischen Park 1 • 10179 Berlin  
[www.aerzte-ohne-grenzen.de](http://www.aerzte-ohne-grenzen.de)  
 Spendenkonto 97 0 97  
 Sparkasse Bonn • BLZ 380 500 00

Bitte schicken Sie mir unverbindlich

allgemeine Informationen über **ÄRZTE OHNE GRENZEN**

Informationen für einen Projekteinsatz

Informationen zur Fördermitgliedschaft

die Broschüre „Ein Vermächtnis für das Leben“

Name \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

11/04/02



# Geteilter Raum – geteilte

Bisher galt im Verkehrswesen das Motto: je mehr Schilder, desto mehr Ordnung und Sicherheit. Nun soll mit dem Gegenteil, nämlich mit dem viel diskutierten Projekt „Shared-Space“ ohne staatliche Lenkung, der Verkehr sicherer gemacht werden. Angedacht ist auch der **Mühlenkamp in Winterhude**.

**Alster-Magazin: Wie weit ist man mit der Realisierung des „Shared Space“-Projektes im Bezirk Nord?**

**Christoph Ploß:** So simpel das Prinzip des Verkehrskonzeptes „Shared Space“ ist – schließlich gelten nur

drei Regeln: Rücksicht, rechts vor links und maximal 30 Kilometer pro Stunde für Autofahrer – desto komplizierter erweist sich die Umsetzung. Die Meinungen, wo das Projekt umzusetzen ist, driften auseinander. Zum Beispiel möchte

die GAL Nord „Shared Space“ im Mühlenkamp realisiert haben.

**AM: Warum der Mühlenkamp?**  
**CP:** Diese Straße bietet sich insofern an, da dort nicht nur viel Leben, sondern auch viel Uneinigkeit herrscht. Parken in zweiter Reihe ist

selbstverständlich. Die Linienbusse quälen sich mit Mühe durch. Radfahrer werden an den Rand gedrängt und mitten in dem Chaos bewegen sich noch die Fußgänger. „Shared Space“ soll nun für mehr Ordnung und Sicherheit sorgen.

**KAI WIECHMANN®**

**Teak Gartenmöbel - Landhausmöbel - Antiquitäten - Mahagonimöbel - Eibemöbel - Ledermöbel - Chinamöbel - Büroeinrichtung**



Gartenmöbel



Englische Möbel



Ledermöbel



Asiatische Stilmöbel

**KAI WIECHMANN®**

Am Diebsteich 55  
22761 Hamburg  
Mo.-Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10-18 Uhr  
[www.kai-wiechmann.de](http://www.kai-wiechmann.de)



Büroeinrichtung



# Meinung

**AM: Wie sieht Ihre persönliche Meinung aus?**

**CP:** Das Projekt ist grundsätzlich genial und das Städtchen Bohmte beweist uns, wie gut der Verkehr ohne Regeln funktionieren kann. Allerdings ist fraglich, ob das Projekt auch in Straßen, die Verkehrsknotenpunkte darstellen, den gewünschten Erfolg haben wird. Der kleine Ort Bohmte ist dafür kein passendes Beispiel.

**AM: Welche Probleme könnten**

**bei einem „Shared-Space“ auftreten?**

**CP:** Umliegende Straßen könnten stark belastet werden. Im Falle des Mühlenkamps wären das die Sierichstraße, Bellevue und Gertigstraße. Diese Straßen sind aber nicht in der Lage, mehr Verkehr als bisher aufzunehmen. Außerdem könnte ohne jegliches Parkverbot das bereits schon bestehende Problem des „In-zweiter-Reihe-Parkens“ verstärkt werden. Letztendlich ist zu

befürchten, dass das Verkehrschaos durch „Shared Space“ verschlimmert wird. Sinnvoll erscheint mir erstmal nur ein Pilotprojekt für ein Jahr durchzuführen, bevor wir in jedem Bezirk ein „Shared Space“-Projekt umsetzen.

**AM: Dürfen die Bürger auf einen baldigen Beschluss hoffen?**

**CP:** Ende September soll es die ersten Entscheidungen geben, wo „Shared Space“ realisiert wird.

*Christiane Kaufholt*

**Christoph Ploß, Abgeordneter der Bezirksfraktion Hamburg-Nord.**

Fotos: Anna-Lena Ehlers

**Lesen Sie das Gespräch ungekürzt im Internet und stimmen Sie ab, wo Sie Shared Space haben möchten, alles unter:**

[www.alster-magazin.de](http://www.alster-magazin.de)



## Augenlasern

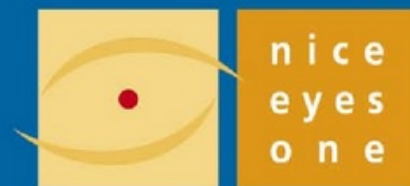
ab 950 € pro Auge

**nice eyes one.de**

Tel. 040-611 826 07

Heegbarg 2 • 22391 Hamburg

jetzt telefonisch oder im Internet  
zum kostenlosen Infoabend am  
30. September um 19 Uhr anmelden



## „WeltGewänder“ im Museum



Foto: David Kuwaja

Das **Museum für Kunst und Gewerbe**, Steintorplatz präsentiert vom **3. Oktober bis 23. November** etwa 50 der schönsten und aussagekräftigsten Modelle des Wettbewerbs in der Hartog-Galerie. Es ist die erste große Station der **Wanderausstellung „WeltGewänder“** des Mode-Wettbewerbs der Welthungerhilfe. Die experimentellen und modernen Outfits zeigen, welche Kreativität die Auseinandersetzung mit anderen Kulturen freisetzt. Des Weiteren wird die Hintergrundgeschichte von der Mode als Medium über den Dialog mit Kulturen, ironischen Brüchen bis hin zum Weg von der Idee bis zur Fertigstellung erzählt. Öffnungszeiten: Di.-So. 10-18 Uhr, Do. 10-21 Uhr. Eintritt: 8/5 Euro, Kinder/Jugendliche unter 18 Jahre frei.

Universität der Künste Berlin,  
Sari Stoff aus Indien  
Design: Katharina Jockwer

## Karten zu gewinnen!

Die Stand-Up-Comedy-Show „**Quatsch Comedy Club**“ lädt nach der Sommerpause wieder ins Café Keese, Reeperbahn 19-21 (Ticket-Hotline 01805/25 55 65), ein. Von Donnerstag bis Samstag präsentieren verschiedene Comedians wie unter anderem der charmante aber freche Philipp Weber, der „Lustigmacher“ Pinguin, der Sänger und Geschichtenerzähler Marc-Uwe Kling sowie Ole Lehmann mit verrückten Geschichten aus seinem Leben, lustige und abwechslungsreiche Abende. **Das Alster-Magazin verlost 3x2 Tickets für die Show am Samstag, dem 4. Oktober, im Quatsch Comedy Club.** Schicken Sie einfach eine Postkarte mit dem Stichwort „Quatsch Comedy Club“, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Magazin Verlag Hamburg, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine E-Mail an [L.pfeiffer@alster-net.de](mailto:L.pfeiffer@alster-net.de). Einsendeschluss ist der 25. September.



Sorgt für einen amüsanten Abend im Quatsch Comedy Club: Ole Lehmann. Foto: Quatsch Comedy Club

**Flic Flac**

18.09. bis 19.10.2008

THE MODERN ART OF CIRCUS

**UNDERGROUND**

KEINE Verlängerung möglich

Vorstellungen:  
Mo., Di., Do. u. Fr.: 20.30 Uhr  
Mi. u. Sa.: 17.00 u. 20.30 Uhr  
Sonn- u. Feiertag:  
15.00 u. 19.00 Uhr

Info:  
0700 / 666 666 11\*  
[www.flicflac.de](http://www.flicflac.de)

Hamburg  
Heiligengeistfeld

040 / 29 82 47 92  
(ab 18.10.'08)  
\* (unter 11C/min)

### Hundepension • Hundeschule Hundephysiotherapie

[www.hundeschule-armstedt.de](http://www.hundeschule-armstedt.de)



Hundepension Armstedt

Klaus und Nicole Meyer • Hauptstr. 16 • 24616 Armstedt • Tel. 04324-880 900



VON 1841 E. V.

### TAG DER OFFENEN TÜR

im Tierheim Süderstraße 399

Samstag, 4. Oktober 2008 von 10 - 16 Uhr

In diesem Jahr werden stündliche Führungen durch das Tierheimgelände stattfinden.

Es gibt einen Basar mit „DIES und DAS“ für Groß und Klein sowie einen Büchermarkt.

Über 1.000 Hunde, Katzen, Kleintiere und Vögel warten auf ein neues, gutes Zuhause! Bitte besuchen Sie uns, alle Tierfreunde sind herzlich eingeladen!

**Hamburger Tierschutzverein von 1841 e.V.**  
Süderstraße 399 • 20537 Hamburg  
Telefon 211 10 60

[www.hamburger-tierschutzverein.de](http://www.hamburger-tierschutzverein.de)  
[kontakt@hamburger-tierschutzverein.de](mailto:kontakt@hamburger-tierschutzverein.de)

Tierrettung für herrenlose Tiere - Notruf: 22 22 77  
Spendenkonto: HASPA 1286 222 888 • BLZ 200 505 50





Foto: Jean Pierre Joachimsmeier

Die Band Yellow Moon heizte dem Publikum im Einkaufszentrum Hamburger Straße mit einem kostenlosen Konzert ordentlich ein.

## Eine Portion Jazz, gepaart mit Blues, dazu eine Prise Folk!

Am vergangenen Donnerstag drangen rhythmische Klänge, exotische Melodien von Folk- und Country-Instrumenten, gepaart mit begeistertem Klatschen und euphorischen Jubelrufen der Zuschauer aus dem Einkaufszentrum Hamburger Straße. Denn

von 20.00 -23.00 Uhr fand am 4. September ein kostenloses Konzert statt. Die Musikgruppe Yellow Moon brachte den Spirit of New Orleans nach Hamburg. Oder wie die Musiker sagen: „Wir holen den Geist der Südstaaten Amerikas auf die Bühne.“ Die

acht Bandmitglieder spielten mit akustischen Instrumenten wie die Western-Gitarre oder das Banjo sowie einem Akkordeon, welches fernab der Volksmusik sich in die funkigen Rhythmen der E-Gitarre und des Kontrabasses perfekt einfügte. Diesem besonderen

Zusammenspiel wurde noch das i-Tüpfelchen, der Gesang der drei Leadsänger, aufgesetzt. Gekrönt wurde der Auftritt in der Hamburger Straße, durch das Temperament der Musiker, die ihre Zuschauer buchstäblich vom Hocker rissen. *ale*

# Individualität



### Sie suchen etwas Besonderes?

Bei uns finden Sie exclusive Markenqualität mit hohem Designanspruch

### Sie wollen Ihre Küchen-Visionen verwirklichen?

Vertrauen Sie der Erfahrung und Kompetenz von 30 Jahren



Küchen fürs Leben!

[www.hansa-kuechen.de](http://www.hansa-kuechen.de)

Lübecker Straße 126 • 22087 Hamburg  
Telefon: 040 25 44 900

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 10 bis 19 Uhr  
Sa. 10 bis 17 Uhr

## Brille statt lasern

*Norbert Eiseubraut*

www.**Die-  
andere-  
Brille**.de

eppendorfer weg 274  
20251 hamburg  
telefon 040 / 48 44 83



### Hat jemand den Apollofalter gesehen?

Manche Arten gehen für immer verloren. Solche Lücken haben weitreichende Folgen. Der NABU bewahrt die Artenvielfalt für Mensch und Natur.

www.NABU.de – Helfen Sie mit, damit das Ganze komplett bleibt.



# Drama- Queen



**Musicalstar Carolin Fortenbacher** – „Donna“ in Mamma Mia – begibt sich auf neue musikalische Pfade. Die Eppendorferin widmet sich

jetzt der Popmusik und hat gerade ihre erste Tournee gestartet! Im Alster-Magazin erklärt die 43-jährige Newcomerin, wie es zu diesem Genrewechsel kam.

**Alster-Magazin:** Sie sind als Musicaldarstellerin bekannt geworden. Wieso plötzlich dieser Genrewechsel?

**Carolin Fortenbacher:** Ich hatte die Möglichkeit mit dem Stück Mamma Mia nach Berlin mitzugehen, doch mir stand der Sinn nach Veränderung. Ich wollte mich selbst verwirklichen und die Menschen mit meiner eigenen Musik erreichen.

**AM:** Am vergangenen Wochenende haben Sie Ihre Tournee begonnen. Was erwartet Ihre Fans?

**CF:** „Volle Kanne nach vorne durch.“ Die Auftritte sind so gestaltet, wie ich wirklich bin.

Fortenbacher, wie sie lebt und lebt – meine Fans wissen schon, was ich meine.

**AM:** Vor Kurzem kam Ihr Album „Drama“ auf den Markt. Was ist drauf?

**CF:** Ich habe Coversongs mit neuen Texten versehen. Das, was ich den Menschen aus meinem Leben mitgeben möchte, habe ich in die Texte verpackt. Wie zum Beispiel in dem Song „Ich nehm den weiten Weg“, denn der Weg als Newcomerin im Musikgeschäft ist wirklich weit. Und ich will mit diesem Song ausdrücken, dass es mit 43 Jahren nicht zu spät ist, einen neuen Weg zu beschreiben. Schön anzuhören ist auch



### Über 250 internationale Käsesorten

Ausgesuchte Weine und Biere • Erstklassiges Olivenöl aus Italien  
Eingelegte italienische Tomaten, Dips, Frischkäse und Pesto aus eigener Herstellung • Original italienisches Süß- und Salzgebäck  
Käseplatten (auch mit Lieferservice)

Im Stehkafeeauschank:

CAPPUCCINO, ESPRESSO, LATTE MACCHIATO

Besuchen Sie uns - Wir beraten Sie gern.

**KÄSE, WEIN & mehr** in Eppendorf, Erikastraße 58

20251 Hamburg • Tel. / Fax 46 24 25

www.kaese-wein-und-mehr.de

Mo. 15-19 Uhr • Di.-Fr. 9-13 + 15-19 Uhr

Samstag 9-14 Uhr



- Beratung bei Ihnen zu Hause
- Montagefestpreise in ganz Hamburg – Sofortdienst

Eppendorf ☎ 46 46 22 • Volksdorf ☎ 6 03 03 90

Notdienst bis 22 Uhr ☎ 0163 - 4 60 780 0

www.kappler-einbruchschutz.de

## 50 Freiwillige gesucht In nur vier Wochen gesund abnehmen



**Wollen Sie ein paar Kilo abnehmen, gesünder leben und sich wohler fühlen?**

Dann greifen Sie gleich zum Telefon, um sich bei Guido Kortüm zu melden. Der Mitarbeiter des Sporting Live Fitnessstudios bereitet eine Studie zum Thema Abnehmen vor. Dafür braucht er 50 Freiwillige, die bisher nicht allzu regelmäßig Sport betrieben haben und etwas übergewichtig sind. Vier Wochen lang trainiert Sie Guido Kortüm mit Unterstützung des Sporting Live Teams. Am Ende zählt, wie viele Kilos gepurzelt sind!

**Vernünftiger essen und trainieren**

„Mir geht es darum zu sehen, was ein Teilnehmer in vier Wochen mit diesem Konzept erreichen kann.“ Mit „diesem Konzept“ meint der Trainer die neue „Low Carb“-Ernährungsstrategie. Stärkekohlenhydrate (Nudeln, Kartoffeln etc.) werden reduziert,

dafür nehmen die Teilnehmer mehr Obst, Gemüse und Eiweiß zu sich. Kombiniert wird dies mit zwei Einheiten á 35 Minuten eines speziellen Kraft-Ausdauertrainings zweimal pro Woche. Durch gezielten Muskelaufbau wird dem YoYo-Effekt vorgebeugt und das Gewebe gestrafft. „Zwei bis vier Kilo können pro Teilnehmer langfristig verloren gehen“, meint Kortüm.

Die Trainingsstunden werden im Sporting Live in Eppendorf absolviert. Alle Interessenten erfahren weitere Einzelheiten im persönlichen Gespräch im Studio. Melden Sie sich jetzt telefonisch an! Es entstehen keine Kosten und die Teilnahme an dem Projekt ist völlig unverbindlich.

**Sporting Live**  
Robert Koch Str. 26  
20249 Hamburg  
Telefon 040 . 47 20 75



Foto: Christian Bartz

das Instrumentalstück von Ennio Morricone „Spiel mir das Lied vom Tod“, welches erstmalig mit einem Text bestückt wurde.

**AM: Hauptsächlich sind Sie mit Ihrer fünfjährigen Muscaldarbietung in der Rolle der „Donna“ aus Mamma Mia bekannt geworden. Haben Sie Ihre Musical-Laufbahn nun auf Eis gelegt?**

**CF:** Natürlich steht erstmal meine Karriere im Musikbusiness im Vordergrund, doch wenn mir zwischendurch eine gute Rolle angeboten wird, werde ich diese auch wahrnehmen. Dafür liebe ich das Theater einfach zu sehr!

**AM: Vor Ihrer Bühnenausbildung mit Schwerpunkt Tanz und der Gesangsausbildung lernten Sie jedoch einen ganz anderen Beruf, den der Kosmetikerin. Warum?**

**CF:** (lacht) Das war früher so üblich, dass man etwas „Vernünftiges“ machen musste, meine Eltern sind beide Pädagogen und rieten mir, einen bodenständigen Beruf zu erlernen. Ich habe schnell gemerkt, dass darin jedoch nicht mein Lebenssinn bestand und widmete mich dann der Bühnenausbildung.

**AM: Wie unterscheiden sich Ihre Gefühle beim Singen, damals als „Donna“ und nun als**

**Sie selbst mit Texten, die aus Ihrem Leben gegriffen sind?**

**CF:** Das Stück Mamma Mia war voll aus dem Leben gegriffen und die Rolle der Donna war nah an meiner eigenen Persönlichkeit dran, sodass ähnlich starke Emotionen, wie beim Singen meiner eigenen Songs, entwickelt wurden.

**AM: Und wie regeln Sie Ihr Privatleben mit Ihrer dreizehnjährigen Tochter Celine als alleinerziehende Mutter?**

**CF:** Ganz locker, ich habe eine super Freundin, die immer für mich da ist, Celine selbst hat ganz viele Freundinnen und meine Eltern unterstützen mich. Zudem ist meine Tochter, die übrigens auf Rock und Indie-Pop steht, sehr selbstständig.

**AM: Womit füllen Sie, wenn Sie nicht auftreten, Ihre Freizeit aus?**

**CF:** Mit Sport, denn ich tanze sehr gerne, ich muss mich bewegen und kann nicht lange still sitzen.

**AM: Für Sie als Eppendorferin: was macht den Stadtteil so lebenswert?**

**CF:** Ich liebe das marokkanische Café bei mir um die Ecke und fahre oft in das Restaurant Alsterperle, um leckere Erbsensuppe im Sonnenschein zu essen.

Anna-Lena Ehlers

droste

FACHBETRIEB  
Rolläden- und  
Sonnenschutz-  
techniker  
Handwerk



markisen | rolläden | jalousien | terrassendächer

saseler chaussee 111 eppendorfer weg 266  
tel.: 040-300 607-0 tel.: 040-300 607-20

[www.markisen-droste.de](http://www.markisen-droste.de)



Mitglied  
Steuerberater  
Verband

Heidi Hartmann

Steuerberater

Schäferkampsallee 61  
20357 Hamburg  
Telefon: 040/ 45 04 82 2  
Telefax: 040/ 41 42 38 93

E-Mail: [Kanzlei@stb-heidi-hartmann.de](mailto:Kanzlei@stb-heidi-hartmann.de)  
Internet: <http://www.stb-heidi-hartmann.de>

**DIE WÄSCHEREI**  
Das Möbelhaus ✂

PATCHWORK'S  
[ DESIGN BY WÄSCHEREI ]



LEDER - STOFF - HUSSE  
ODER FESTBEZOGEN  
MACH ES WIE DU WILLST !

JARRESTRASSE 58 040/271 50 70  
WWW.DIE-WAESCHEREI.DE

**DIE WÄSCHEREI**  
Das Möbelhaus ✂

[ STAUHAUM ]



Schiebelüren  
auf Maß

JARRESTRASSE 58 040/271 50 70  
WWW.DIE-WAESCHEREI.DE

**DIE WÄSCHEREI**  
Das Möbelhaus ✂

mit Leuchten von:



ARTEMIDE  
NEMO - KARTELL  
FOSCARINI  
KOZIOL - DIX HEURES DIX  
INGO MAURER - LUCEPLAN  
TOBIAS GRAU - PRANDINA  
OLIGO - LIRIO - METALARTE  
SLAMP - SERIEN LEUCHTEN  
CAPELLANI & SMITH...

JARRESTRASSE 58 040/271 50 70  
WWW.DIE-WAESCHEREI.DE


**KEIN ANSTEHEN**

**DB TICKETS**  
BEI UNS SOFORT



UHLENHORSTER  
REISEDIENST

Hartwicusstr. 6 · 22087 Hamburg  
040 - 229 449 98 · info@u-rd.de



Sho Shin

**AIKIDO**  
für Erw. u. Kinder

**&**

**SHIATSU**  
japanische Energiemassage

SHOSHIN ZENTRUM HAMBURG  
Gertigstr. 44 ☎ 040 / 53006729  
www.shoshin-hamburg.de



# Intendant Geburtsta

Die **Komödie Winterhuder Fährhaus** ist 20 Jahre alt geworden. Seit 1988 steht das Haus für komödiantische Unterhaltung mit prominenter Besetzung aus Funk und Fernsehen. Das kommt an. Mit jährlich über 200.000 Zuschauern gehört es zu den erfolgreichsten privaten Sprechtheatern in Deutschland. Das Alster-Magazin traf Intendant **Michael Lang** zum Interview.

**Alster-Magazin:** Sie führen eines der wenigen Theater, das ohne Subventionen auskommt. Wie gelingt Ihnen das?

**Michael Lang:** Zunächst einmal gelingt das Abend für Abend den Künstlern, die bei uns auf der Bühne stehen und gehobenes Unterhaltungstheater bieten. In

den meisten Fällen sind es bekannte Fernseh-Schauspieler, und die einmal live auf der Bühne zu sehen, ist für viele Menschen etwas ganz Besonderes. Das ist ein wichtiger Teil unseres Erfolgsrezeptes. Der zweite Punkt ist unser Programm. Sehr viele Menschen lieben es nämlich, auf amüsante Weise einen Blick auf



Leitet seit knapp 10 Jahren die Komödie Winterhuder Fährhaus, die gerade 20 Jahre alt geworden ist: Intendant Michael Lang.

# eines gskindes

das Leben zu werfen und für zwei Stunden die Sorgen bei uns an der Garderobe abzugeben.

**AM:** Wer sind denn die bekanntesten Namen, die Sie auf Ihrer Bühne hatten?

**ML:** Es waren so viele, dass es den Rahmen sprengen würde, alle der Reihe nach aufzuzählen. Aber es gibt 5, 6 Schauspieler, die man stellvertretend für all die nennen kann, weil sie bei uns am häufigsten gespielt haben: Wolfgang Spier, Herbert Herrmann, Edith Hancke, Anita Kupsch, Walter Plathe und Chariklia Baxevanos.

**AM:** Komödien und Boulevardstücke haben in der Bevölkerung nicht immer den besten Ruf, weil sie oft als anspruchslos gelten. Was halten Sie dem entgegen?

**ML:** Das ist nur in Deutschland so – grundsätzlich wird bei uns immer zwischen leicht und ernst unterschieden, das ist in anderen Ländern kaum der Fall. Es

gibt gutes und es gibt schlechtes Theater – in beiden Genres. Wir bemühen uns, mit so hohem künstlerischem Niveau wie möglich die Menschen auf amüsante Weise zu unterhalten. Wir kategorisieren nicht.

**AM:** Trotzdem haben Sie 2001 die Reihe „Kontraste“ ins Leben gerufen, um moderne und zeitkritische Stücke auf die Bühne im kleinen Saal zu holen. Warum und welche Konzeption steht dahinter?

**ML:** Es ging uns darum, unser Programmangebot zu erweitern. Um schwarzen britischen Humor und Stücke, die einen etwas tieferen Einblick in die Seele des Menschen zulassen als die, die in unserem Großen Haus laufen. Das ermöglicht uns, die verschiedensten Farben und Facetten der Unterhaltung zu zeigen. Die 99 Theaterplätze (580 im großen Saal, Anm. d. Red.) lassen zudem eine größere Intimität zu, sodass

Fortsetzung S. 22

## La Divina

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

exklusive Dessous, Bademode und Nachtwäsche



La Divina  
Poelchaukamp 14  
22301 Hamburg  
Tel. 270 39 65  
Mo - Fr 11 - 19 Uhr  
Sa 11 - 15 Uhr

## Für Sie unterwegs



Engagiert unterstütze ich Sie durch kreative Vorschläge für Ihre individuelle Anzeigenschaltung auf unseren Winterhude- und Eppendorf-Seiten im Alster-Magazin.

Ihre Mediaberaterin  
Annegret Linke  
Tel.: 538 930 - 0 oder  
0172 / 90 37 440

Neu ab Herbst 2008.



## Bestes Fernsehen für die schönste Stadt.

Mit vielen interessanten Menschen und Beiträgen aus Hamburgs schönsten Regionen. ALSTER TV ist das neue Medienprodukt des Magazin Verlag Hamburg. Viele spannende Menschen und erstklassige Unternehmen unter anderem aus dem Alster-Magazin werden wir nun auch auf Alster-TV begegnen.

Hamburgs feinste Stadtteile. Im Fernsehsessel genießen.

- Rollläden
- Markisen
- Insektenschutz
- Heizstrahler

# DIWAL

**Rolladenbau GmbH**



**Reparaturen**  
 Timmermannstraße 15  
 22299 HAMBURG  
 Telefax: 040 - 51 77 03  
 www.diwal.de

040  
**511 92 80**



**Bestattungsinstitut St. Anskar**  
**Adolf Imelmann & Sohn**

Fachgeprüfte Bestatter im Handwerk

Mühlenkamp 44 • 22303 Hamburg (Winterhude)  
 Telefon 040 / 270 09 21 • Telefax 040 / 270 68 10  
 info@imelmann-bestattungen.de

**SUN CONCEPT!**  
 Sicht- und Sonnenschutztechnik



*Richtig mit der Sonne umgehen...*



- Markisen
- Sonnenschirme
- Sonnensegel
- Rollläden
- Jalousien
- Plissees
- Rollos
- Senkrechtlamellen
- Flächenvorhänge
- Insektenschutz
- u.v.a.m.

**sun concept**  
 Sicht- und Sonnenschutztechnik oHG  
 Dorotheenstraße 184  
 22299 Hamburg  
 www.sunconcept-hamburg.de

Tel.: (040) 414 24 881  
 Fax: (040) 414 24 883  
 Mo. - Fr.: 9.00 - 13.00  
 + 14.00 - 18.00  
 Sa.: 10.00 - 14.00

die Kontraste-Stücke noch direkter auf das Publikum wirken als die im großen Haus.

**AM:** Wobei Stücke wie „Fliehendes Pferd“ oder „Leben bis Männer“ mit Dietmar Mues sicherlich auch die große Bühne verdient hätten. Wann werden solche Stücke dort zu sehen sein?

**ML:** Das ist eine Frage der Zeit. Natürlich ist es auch so, dass wir im kleinen Saal Stücke ausprobieren können, die möglicherweise im großen Haus noch nicht zeigbar sind. Insofern geht es auch darum, den Publikumskreis zu erweitern, indem wir Menschen ins Haus locken, die bisher nicht den Weg zu uns nach Winterhude gefunden haben. Zu den Stücken: Selbstverständlich könnte „Leben bis Männer“ auch auf der großen Bühne gespielt werden. Aber gerade in der Intimität des kleinen Saales wirkt dieses Stück besonders direkt und mittelbar auf den Zuschauer. Das ist im Großen Haus nur schwer möglich, weil die Bühne und die Bestuhlung nicht entsprechend umgebaut werden können.

**AM:** 20 Jahre sind eine lange Zeit, da kommt bestimmt die eine oder andere Panne vor. Sie sind jetzt seit knapp 10 Jahren dabei, welche ist Ihnen besonders in Erinnerung geblieben?

**ML:** Es gibt immer mal Dinge, die

nicht so laufen wie geplant. Wenn dann mal was passiert, ist es sehr menschlich, und oft sind das die größten Lacher des Abends: also etwa ein aufspringender Hosenknochen, jemand kommt zu früh auf die Bühne und beginnt seinen Text in der falschen Szene oder Textaussetzer. So etwas hat es alles schon bei uns gegeben, das ist normal und eigentlich auch das Salz in der Suppe.

**AM:** Wie sieht Ihr Fazit aus?

**ML:** Positiv. Es ist uns gelungen, die Hamburger für unser Theater zu begeistern, und es gelingt unseren Schauspielern Abend für Abend, gut 500 Zuschauer zum Lachen zu bringen. Und das bei einer Platzauslastung von über 80 Prozent, das bedeutet, über die 20 Jahre gesehen, pro Spielzeit rund 200.000 Theaterbesucher, das entspricht 4.000.000 insgesamt. Das ist eine ganze Menge und zeigt, dass das Winterhuder Fährhaus in Hamburg gut angekommen und fest verankert ist.

Kai Wehl

**Das Interview wurde gekürzt. Die lange Version gibt es unter: [www.alster-magazin.de](http://www.alster-magazin.de). Dort gibt es auch einen Video-Mitschnitt des Interviews!**



## Kulturtipp und Verlosung:

Vom 19. September bis zum 16. November läuft an der Komödie Winterhuder Fährhaus, Hudtwalkerstraße 13 (Kartentelefon: 480 680 80), das Stück „Vier linke Hände“ von Pierre Chesnot mit Nora von Collande und Herbert Herrmann, der auch Regie führt. Es geht um einen amüsanten Schlagabtausch zweier Menschen mit jeweils zwei linken Händen, die miteinander nicht leben können, es aber ohne einander auch nicht lange aushalten. Das Alster-Magazin verlost 3x2 Karten für die Premiere am 19.9. um 19.30 Uhr. Wer gewinnen möchte, der sendet uns eine Postkarte mit dem Stichwort Hände (und seiner Telefonnummer) an: Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine E-Mail an: [k.wehl@alster-magazin.de](mailto:k.wehl@alster-magazin.de). Einsendeschluss: 16.9.!



Nora von Collande und Herbert Herrmann.

## Edle Tropfen für Genießer

Seit neun Jahren ist „weinlust“, Mühlenkamp 14, die Adresse für alle Weinkenner. Wolfgang Kaufholz, Inhaber des Fachgeschäfts, setzt auf individuellen Service und kompetente Beratung, um jedem Weinliebhaber Hochgenuss zu verschaffen. Zusammen mit der Weinfachverkäuferin Christiane Barth lässt Wolfgang Kaufholz Sie eintauchen in die facettenreichen Geschmacksrichtungen zwischen Weinen und Speisen und vermittelt Ihnen Wissenswertes über Weinkulturen. Die Vielfalt weltweiter Weine wird am eigenen Gaumen getestet. Ob Weingourmet oder Anfänger, jederzeit können Sie sich an das Team von „weinlust“



Inhaber Wolfgang Kaufholz

wenden. Unter [www.weinlust.de](http://www.weinlust.de) finden Sie die angebotenen Seminare, mit denen Interessierte eine Reise in die Welt des Weines erleben dürfen, sowie zahlreiche Weinsorten, die bestellt werden können. Weitere Infos unter der **Tel.: 040 / 27 886 886.** *ale*



Foto: Du darfst

### Kräuter-Pilz-Carpaccio

**Zutaten für 1 Portion:**

- je 50 g Rosé-Champignons und Austernpilze
- 2 TL Zitronensaft
- 30 g DU DARFST Camembert
- glatte Petersilie
- 3 TL Aceto Balsamico
- 1 TL Olivenöl
- Salz, Pfeffer
- 1/2 TL Senf
- Basilikum
- rote Pfefferkörner
- 2 Scheiben Vollkornbaguette
- 1 TL DU DARFST Die leichte Butter

**Zubereitung:**

1. Pilze putzen, in feine Scheiben schneiden, mit Zitronensaft beträufeln und auf einem Teller anrichten. Camembert in Stücke schneiden und auf die Pilze geben.
2. Petersilie waschen, trockenschütteln und fein hacken. Mit Essig, Olivenöl, Salz, Pfeffer und Senf verrühren. Pilze und Käse damit beträufeln, 15 Minuten ziehen lassen. Basilikum waschen, hacken und mit Pfeffer zusammen darüber streuen.
3. Vollkornbaguette mit Halbfettbutter bestreichen und dazu reichen.

**Zubereitungszeit:** ca. 25 Minuten

Rezept: Unilever Bestfood Deutschland GmbH



**Italienische Spezialitäten**

**Mittagstisch**  
Mo. - Sa. 12.00 - 17.00 Uhr  
alle Pizzen + Nudelgerichte  
Standardgröße aus Menükarte **4,95 €**

**2 Gänge**  
Mo. - Fr. 12.00 - 17.00 Uhr  
(Hauptgericht + Vorspeise)  
täglich wechselnd **7,50 €**

Fuhlsbüttler Str. 227 • 22307 Hamburg  
Tel.: 61 69 09

Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa. 12.00 - 23.30 Uhr warme Küche  
So. Ruhetag  
[www.taormina-hamburg.de](http://www.taormina-hamburg.de)



**Italienischer Abend**  
am 10. Oktober 2008

Unser beliebter Erlebnis-Abend - genießen Sie einen italienischen Abend mit Kabarettist und Live-Musik, Attraktionen, klassischen Pastagerichten und einem großen Buffet mit kalten und warmen Speisen.

Sichern Sie sich schon jetzt Ihren Platz.  
*Die Teilnahme ist nur mit vorheriger Reservierung möglich!*

**Öffnungszeiten der Küche:**  
Di. - Sa. 12.00 - 15.00 Uhr & 18.00 - 22.00 Uhr  
So. 11.00 - 15.00 Uhr & 18.00 - 22.00 Uhr

**Eilbergweg 2 • 22927 Großhansdorf • Tel.: 04102 - 61 32 0**

www.ristorante-dante.com



**Andersen**  
www.tortenexpress.de  
Hochzeits-Torten  
Prospekt:  
040/6894640  
**Konditorei**  
in Hamburg

**OLDTIMER**  
Company  
Hans Böckler-Ring 53  
22851 Norderstedt  
Tel.: (040) 524 00 98  
www.oldtimer-company-hamburg.de

Wir verleihen für  
Ihre Feier Zelte,  
Tische, Bänke,  
Stühle, Geschirr  
und mehr ...  
**Karin Rolof**  
Tel. 601 18 98  
Langenstücken 38 - 22393 Hamburg  
www.partyzelte-hamburg.de

Traumhafte  
Hochzeitsdekorationen  
Lassen Sie sich  
verzaubern bei  
**Blütezeit**  
www.bluezeit-becher.de



**Peter Boyens**  
Konditormeister  
„Hochzeitstorten“  
Wählen Sie zwischen 30 verschiedenen Festtags-Torten  
(von der Sahne- bis zur Fruchttorte) aus.  
Für Konfirmation - Taufe - Geburtstage  
oder als Geschenk!  
Konditorei Gertigstraße 3  
Montag-Freitag 7-18  
Samstag 7-16  
Sonntag ab 11.00  
Tel.: 040 / 27 30 94  
Cafe + Konditorei Hofweg 45  
Montag-Freitag 8-18  
Samstag 8-17  
Sonntag 10-17  
Tel.: 040 / 22 901 61  
täglich Frühstück • sonntags frische Brötchen

# Verliebt, ve verheiratet

Das durchschnittliche Heiratsalter liegt in Deutschland bei 30 Jahren. „Bist du verrückt?“, diese Frage musste sich **Susanna Andrick**, Praktikantin beim Alster-Magazin, seit August 2007 oft anhören. Warum sie sich bereits im Alter von 20 Jahren getraut hat, beschreibt sie in einem **Erfahrungsbericht**.

Vor 3 ½ Jahren besuchte ich das erste Mal den Jugendgottesdienst der Christengemeinde Arche Alstertal und es freute mich, junge und aktive Christen anzutreffen. Einer von ihnen war auch Manuel, der mir von Anfang an sehr sympathisch war. Wir lernten uns kennen und verliebten uns bald darauf. Einen Monat später wurden wir ein Paar und ein Jahr später fühlten wir uns bereit, eine Entscheidung über unsere gemeinsame Zukunft zu treffen. Deswegen beschlossen wir, uns zu verloben, bevor ich für fünf Monate in die Entwicklungshilfe nach Südafrika und Mauritius ging. Wieder vereint in Deutschland stellten wir fest, dass es für die Hochzeit jede Menge zu planen gab: eine schöne Kirche finden, das perfekte Kleid suchen, die Einladungen drucken... Aber auch die Vorfreude wuchs beständig und half dabei, mit dem Planungsstress umzugehen.

Auf dem Weg zur Kirche starb ich fast vor Aufregung, mein Herz klopfte so stark wie nach einem 1000-Meter-Lauf. Tief in meinem Herzen wusste ich jedoch, dass es richtig war, Manuel zu heiraten und mein ganzes Leben mit ihm zu teilen. Mit der kirchlichen Trauung – die standesamtliche fand bereits am Vortag statt – wollten wir uns unter Gottes Segen stellen und seine Hilfe erbitten. Wir glauben, dass er uns leitet, uns begegnen möchte und uns jeden Tag neue Kraft gibt. Diese Stärke brauchte ich vor der Trauung besonders.

Der ganze Tag war so unwirklich – ich hatte das Gefühl neben mir zu stehen und mich selbst zu beobachten.

Vor der Kirche liefen noch die letzten Gäste hektisch herein, als die Glocken zu läuten begannen. Der Hochzeitsmarsch erklang und ich schritt andächtig am Arm meines Vaters den Gang entlang. Während ich emotionale Tränen herunterschluckte, blickte ich auf meinen erwartungsvollen Bräutigam.

Der Gottesdienst war sehr eindrucksvoll und persönlich – Freunde spielten Lieder, unser Jugendpastor erzählte davon, wie wir uns kennengelernt hatten, und unsere Eltern beteten für uns. Nach der Trauung fiel jede Anspannung von mir ab und ich konnte den Tag in vollen Zügen genießen.

Der Entschluss, den Bund fürs Leben einzugehen, fiel uns leicht, aber wir wussten auch, dass ein gemeinsames Leben nicht immer rosig ist. Deswegen nehmen wir uns jede Woche Zeiten, in denen wir unsere Beziehung pflegen, und wir entscheiden uns jeden Tag neu, den anderen zu lieben und über Probleme zu sprechen. Bin ich also verrückt? Nur in dem Maße wie jeder, der sagt: „Ich möchte dich lieben, in guten wie in schlechten Zeiten.“

Susanna Andrick

Der Bericht wurde gekürzt  
wiedergegeben.  
Den ganzen Text und mehr  
Bilder finden Sie unter:  
[www.alster-magazin.de](http://www.alster-magazin.de).





# lobt, mit 20

Foto: Toni Mommstehew



Schworen sich vor einem Jahr ewige Treue: Alster-Magazin Praktikantin Susanna und ihr Mann Manuel Andrick.



ÜBER 1400 INDIVIDUELLE  
**HOCHZEITS  
KARTEN**  
WWW.DIE-DRUCKER.NET



Die sympathischen DJs  
für Ihre Feier

Sven: 0162 890 51 55 | Markus: 0162 890 45 40

[www.partyelfen.de](http://www.partyelfen.de)

## Ristorante Mario

Ihr idealer Partner für Essen und Trinken



Ob Traumphochzeit, Geburtstag oder Firmenveranstaltung: Zu einer unvergesslichen Feier gehört natürlich auch immer eine hervorragende Küche. Das Ristorante Mario bietet seinen Gästen eine erstklassige „Cucina Originale Italiana“. Ob bei Ihnen zuhause oder im gemütlichen und stilvoll dekorierten Restaurant: Mario und sein Team verzaubern die Gäste nach Ihren individuellen Wünschen mit perfekt aufeinander

abgestimmten Köstlichkeiten aus der mediterranen Küche und einer erstklassigen Getränkeauswahl. Denn

schließlich wird ein gelungenes Essen erst mit dem richtigen Tropfen zum unvergesslichen Erlebnis. Selbstverständlich steht Ihnen der Partyservice auch an Sonn- und Feiertagen zur Verfügung. Am besten, Sie fragen Mario persönlich – er freut sich schon auf Ihren Anruf!

Täglich von 12.00–23.30 Uhr durchgehend warme Küche  
Mittagstisch bis 17.00 Uhr · auch samstags · Sonntag Ruhetag  
Tel. 040/46 85 86 51 · Fax 040/46 85 86 52

Robert-Koch-Straße 36 · 20249 Hamburg-Eppendorf  
ca. 500 m von der Haltestelle Kellinghusenstraße (U3)

[www.larancio.de](http://www.larancio.de)



In den 80er-Jahren war Jan Krüger mit seiner Band „Channel 5“ in ganz Europa erfolgreich. Foto: Anna-Lena Ehlers

Die bekanntesten Werbe-Jingles Deutschlands kommen aus Hamburg

# *Merci,* dass es ihn gibt

Jeder kennt sie, jeder kann sie mitsingen: die Lieder aus der Werbung. Doch wer produziert eigentlich diese Ohrwürmer? Es ist der **46-jährige Jan Krueger aus Rotherbaum**. Das Alster-Magazin sprach mit dem erfolgreichen Werbemusiker über seine Leidenschaft zur Musik.

„Du bist der hellste Punkt an meinem Horizont! Du bist der Farbenlecks in meinem „Grau-in-Grau“! Du bist das Hänschenklein in meinem Kinderlied! Merci, dass es dich gibt!“ Das ist wohl einer der bekanntesten Werbe-Jingles Deutschlands. Das Besondere an ihm: Komponiert hat diesen Jan Krueger mit seinem Partner Christian Wilckens. Der Vollblutmusiker entdeckte bereits während der Schulzeit sein musikalisches Talent und spielte in mehreren Schülerbands. Trotzdem folgte nach dem Abitur ein trockenes BWL Studium. Doch die Musik ließ den 46-Jährigen nicht los: Zwischen 1985 und 1990 konnte er mit seiner

Band „Channel 5“ internationale Erfolge feiern, brachte drei Platten raus und tourte durch Europa. „Das war eine ganz besondere Zeit. Wir waren jung und träumten vom Weltruhm. Die Band funktionierte so gut, dass man glauben konnte, davon leben zu können.“ Doch der große Erfolg brachte auch Konflikte mit sich: 1992 kam das endgültige Aus und die Band trennte sich. Rund zwei Jahre später starteten Jan Krueger und sein ehemaliger Bandkollege Christian Wilckens einen neuen Versuch der Zusammenarbeit und katapultierten sich so an die Spitze der deutschen Werbemusiker; gemeinsam widmeten sie sich der Werbung: „In diesem Gen-

re kann man viele verschiedene Musikrichtungen ausprobieren. Das ist toll, denn die eigene ist meistens nur auf den persönlichen Geschmack reduziert“, so der Komponist. Trotz großer Aufträge, wie zum Beispiel Merci, Zott oder die Telekom ist der 46-Jährige bodenständig geblieben: „Wenn die Werbung auf dem Sender läuft, freue ich mich natürlich. Trotzdem höre ich immer kritisch hin, ob die Musik gut in den Werbeblock passt und der Zuschauer alles versteht. Alles in allem steht bei mir das ‚professionelle Interesse‘ im Vordergrund. Ich klopfte mir nicht bei jeder Ausstrahlung vor stolz auf die Brust“, erzählt Jan Krueger

schmunzelnd. Doch stolz auf sich kann der sympathische Musiker, der an seiner Arbeit vor allem die Abwechslung liebt, sein. „So etwas wie Alltag gibt es für mich nicht. Kein Tag ist wie der andere. Manchmal müssen wir einen Auftrag innerhalb von kürzester Zeit erledigen. Da kann es schon vorkommen, dass wir quer durch Europa fliegen müssen, um die Wünsche des Kunden in der knappen Zeit erfüllen zu können.“ Solche Aufträge sind es, die Jan Krueger besonders mag. Den Herausforderungen, die sie mit sich bringen, stellt er sich gerne, „denn das sind die Dinge, die meinem Job zu etwas ganz Besonderem machen.“ *lzn*

# ALSTERTAL

EINKAUFSS - ZENTRUM

DAS CENTER-MAGAZIN

Foto: Anna-Lena Ehlers

Mode-  
Musthaves  
im Herbst!  
ab S. 30

Stargast im AEZ:

## DANA SCHWEIGER

vertrat beim Fashion Festival die Kinderschutzorganisation Dunkelziffer e.V., S. 34

LIFE HAS  
ITS MOMENTS...

GOLDENE ZEITEN

VOM 15. AUGUST - 15. OKTOBER  
IM ALSTERTAL

**NOCHMALS 10%**  
AUF ALLE NEUEN GOLDPREISE

PANDORA FLAGSHIP STORE  
im OG · Heegbarg 31 · 22391 Hamburg

UND

PANDORA FLAGSHIP STORE  
im OG · Hamburger Strasse 31 · 22083 Hamburg

*Unser Hochzeitstag*



*Unser erster Jahrestag*

*Unser zweiter Jahrestag*

...MAKE THEM  
UNFORGETTABLE



# LIEBE LESERINNEN, LIEBE LESER,



was für ein glanzvoller Abend! Rückblickend war das Fashion Festival wie erwartet ein gelungenes Event der Extraklasse: **exklusive Mode, prikelnder Champagner, charmante Moderation, interessante Gäste, angesagte Musik und 14 Prominente**, die Ihnen die Highlights der aktuellen Herbstkollektionen auf unserem großen Laufsteg präsentiert haben – hoch engagiert und professionell für uns und zugunsten von Dunkelziffer e.V. Auch, wenn Sie an diesem besonderen Abend nicht dabei sein konnten – Dunkelziffer e.V. ist ein wirklich unterstützenswerter Verein. Helfen Sie mit Ihrer Spende missbrauchten Kindern – machen Sie mit!

Für alle Kunstinteressierten habe ich einen tollen Veranstaltungstipp: Tragen Sie sich jetzt schon einmal den 26. Oktober im Kalender ein. „**alster art**“ heißt diese Aktion im AEZ – eine ganztägige Ausstellung von qualifizierten Künstlern zugunsten der Lions Oberalster, in der es um die Verbindung von

**Kunst, Musik und Literatur** geht. Nun neigt sich der Sommer ganz langsam dem Ende zu. Der **Herbst** und somit auch die aktuellen **Modedollektionen** halten Einzug in Ihrem AEZ. Also, ich habe schon angefangen, meinen Kleiderschrank auszumisten, Platz zu schaffen für die neuesten Trends, und wie sieht es mit Ihnen aus? Ich behaupte, wir haben sie alle, die Musthaves der bunten Jahreszeit – und mit über 100 Modegeschäften unter einem Dach finden Sie in der ganzen Region keine umfangreichere Auswahl!

Ich freue mich auf Ihren Besuch!



Herzliche Grüße  
Ihr

Jörg Harenger  
Centermanager



**Perfektes Duo |**

Die Kombination von sattem Orange und edlem Schwarz. Gesehen bei Olsen. (ca. 33 Euro)

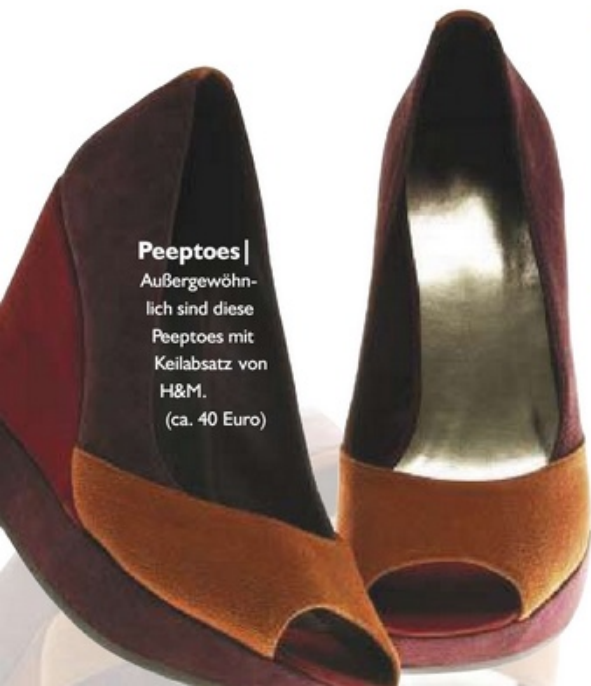
**Wespentaille |**

Der Rock betont gekonnt Ihre weiblichen Reize. Gesehen bei H&M. (ca. 50 Euro)



**Eyecatcher |**

Das frische Gelb verleiht Ihnen den klaren Durchblick. Gesehen bei Bijou Brigitte. (Ab Herbst erhältlich)



**Peep toes |**

Außergewöhnlich sind diese Peep toes mit Keilabsatz von H&M. (ca. 40 Euro)



**Stilmix |**

Modehighlights von Taifun für extravagante Alltags-Looks. Gesehen bei Gerry Weber. (Ab Herbst erhältlich)

AEZ-

**STYLEFINDER**



**Der Modeherbst gibt sich verführerisch: Mit den Trendfarben Orange und Gelb lassen sich sexy Outfits zusammenstellen!**

**Kontraste |**

Extravagante Kuscheljacke mit Kapuze zu feinem Baumwollkleid. Gesehen bei H&M. (Ab Herbst erhältlich)

**Lichtblick |**

Tragen Sie die Sonne doch immer bei sich. Gesehen bei Douglas. (ca. 16 Euro)




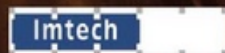
# 9. ALSTERTALER JAZZ MEETING

SONNTAG, 19.10.08, 11-16 UHR

**Auf 3 Bühnen spielen im  
Alstertal Einkaufs-Zentrum:**

- «ROUTE 66» Bill Ramsey & Reiner Regel Quartett
- Traditional Old Merry Tale Jazzband
- Abi Wallenstein & Henry Heggen
- Appeltown Washboard Worms
- 8 to the bar
- Jan Fischer Blues Band feat. Jessy Martens
- Abbi Hübner & his Low Down Wizards

 Mercedes-Benz  
Niederlassung Hamburg

 Imtech

 MONT  
BLANC

 Haspa  
Hamburger Sparkasse

 STEIGENBERGER  
HOTEL TREUDELBERG  
HAMBURG

 ALSTERTAL  
EINKAUFSS - ZENTRUM



Professionelle Kinderbetreuung während der Veranstaltung im Kinder-Club des Alstertal Einkaufs-Zentrum.

Karten für 15 €, Vorverkauf 12 € (ermäßigt 10 € für Schüler und Studenten), Kinder bis 12 J. in Begleitung frei.

Vorverkauf im Alstertal Einkaufs-Zentrum an der Kunden-Information und an der Theaterkasse im Untergeschoss sowie beim LIONS Club HH-Walddörfer, Tel. 040-640 59 72



**Stylisch** | Die große Handtasche bietet genügend Platz für Portemonnaie, Schminke und Co. Gesehen bei Esprit. (ca. 40 Euro)

**Schmückend** | Außergewöhnlich und extravagant: die tropfenförmigen Ohrhänge. Gesehen bei Bijou Brigitte. (ca. 8 Euro)



**Blumig** | Nehmen Sie den Sommer mit in den Herbst. Gesehen bei Bijou Brigitte. (ca. 10 Euro)



**Klassisch** | Kein Herbst ohne die vielseitig kombinierbaren schwarzen Stiefel. Gesehen bei Esprit. (ca. 160 Euro)



**Knallig** | Auffälliger Farblecks für ihr Handgelenk. Gesehen bei Bijou Brigitte. (ca. 8 Euro)



**Mollig** | Warm eingepackt in wolligen Herbst-Musthaves. Gesehen bei H&M. (Ab Herbst erhältlich)

## LUST AUF LILA

Beerentöne für den Romantik-Look: Die Farben Lila, Flieder, Brombeer und Alt-Rosa – einfach unwiderstehlich schön und vielseitig kombinierbar.



**Fesselnd** | Die Kette von edc mit ausgefallenem Kreuzanhänger. Gesehen bei Esprit. (ca. 65 Euro)

**Ton in Ton** | Auffallen mit einem gekonnten Mix aus verschiedenen Grautönen. Gesehen bei H&M. (Ab Herbst erhältlich)

## GRAU

Der Sommer geht, Grau bleibt: Auch im Herbst können Sie weiter auf die Trendfarbe setzen.

### Trendsicher

Edler Strick-Poncho für triste Herbsttage. Gesehen bei H&M. (ca. 50 Euro)

### Exklusiv

Glanzvolles Clutch-Bag in Lack-Optik. Gesehen bei Olsen. (Ab Herbst erhältlich)

**Zart** | Edle Satin-Bluse in Flieder. Gesehen bei Esprit. (ca. 50 Euro)



ma-tino

Bottega • Malvin • Blue Fire • Cambio u. a.

AEZ Heegbarg 31 • 22391 Hamburg  
Telefon: 040 - 61 13 95 94

Die neuen Kollektionen sind da!



Buckingham, Burlington, Daks, Fisherman, Gant, John Partridge, Michèle, Rafaela Brax, Sail Exp Marinewear, Saint James, Schneiders, Peter Scott, **NEU** Arrow, Bogner Jeans, John Smedley



Barbour Store  
by Prignitz

DIE GRÖSSTE AUSWAHL

BARBOUR STORES im AEZ, 1.OG · Heegbarg 31 · 040-60 82 19 52 oder in der City · Grosse Bleichen 36 (Hanseviertel) · 040-35 71 59 20 oder auf Sylt/Westerland · Andreas-Dirks-Str. 14 · 04651-63 69  
PRIGNITZ in der Poststr. 25 (beim Hanseviertel), Outletverkauf 2.OG tägl. 11-17 Uhr · 040-34 41 87 und auf Sylt/Westerland · Friedrichstr. 44 · 04651-66 26 · [www.prignitz-moden.de](http://www.prignitz-moden.de)

Neben zahlreicher Promis stellten auch Models die neuen Herbstkollektionen zur Schau.



## Stars und Sternchen auf dem Laufsteg

Beim Fashion Festival im AEZ drehte sich am 6.9. alles um Stars, Styles und Soziales. So liefen zahlreiche Promis bei einer spektakulären Laufsteg-Show für Dunkelziffer e.V. mit.

Eine spektakuläre Modenschau, ein Riesen-Star-Aufgebot, charmante Moderation von Nandini Mitra, der Live-Auftritt von Max Mutzke, kulinarische Köstlichkeiten und eine After-Show-Party, die es in sich hatte: All dies machte das Fashion Festival mit einem stimmungsgeladenen Publikum aus über 1400 Gästen zu

einem atemberaubenden Event. Mit dem Besuch tat man aber nicht nur sich selbst Gutes – ein Teil des Eintrittsgeldes ging an die Kinderschutzorganisation Dunkelziffer e.V., die an diesem Abend Dana Schweiger vertrat. Ein Grund mehr für Promis wie Mirja du Mont, Oli P., Tatiani Katrantzi, Milka, Nina Bott, Boris Entrup, Sandra Maahn,

Eve Scheer, Charlotte Karlinder, Nils Julius, Marco Heinsohn, Annabelle Mandeng und Marie Amière für den guten Zweck auf dem Catwalk mitzulaufen. *mk*

Moderatorin Eve Scheer präsentierte dieses edle Outfit.



Für drunter und drüber: Sexy Dessous oder Party-Outfits aus den aktuellen Kollektionen.



Stargast Dana Schweiger





Diese Promis liefen auf dem AEZ-Catwalk für den guten Zweck:

- 1 Moderatorin Milka Loff Fernandes 2 Sänger Oliver Petszokat alias „Oli P.“ 3 Moderatorin Charlotte Karlinder  
4 Schauspielerin Annabelle Mandeng 5 Model Mirja du Mont 6 Schauspielerin Nina Bott 7 Stylist Boris Entrup

# LASCANA

— *It's a woman's world* —

## Die neue Kollektion ist da!



Herbst/Winter 2008/2009

LASCANA: Hamburg | Heegbarg 31 | Alstertal EKZ | [www.lascana.de](http://www.lascana.de)

YOUNG  
AEZ

# Milka

## auf dem Catwalk

### im AEZ

**Kürzlich konntet ihr Milka beim Fashion Festival im AEZ erleben. Für alle, die die Ex-VIVA-Moderatorin verpasst haben sollten, keine Sorge: im Interview verrät sie alles über Zukunftspläne, Lieblings-Stars und Mode-Styles!**



**AEZ-Center-Magazin:** Du hast unter anderem Viva-Formate wie „Interaktiv“ und „Was geht ab?“ moderiert – 2004 dann deine letzte Sendung. Warum hast du aufgehört? Ist man für diesen Job irgendwann zu „alt“?

**Milka:** Nein. Gülcan z.B. ist heute älter als ich es zum damaligen Zeitpunkt meines Abschieds von VIVA war. Ich war 6 Jahre beim Sender, habe alles gemacht, was man dort machen konnte, und habe mich einfach entschlossen, neue Dinge auszuprobieren, bevor ich im VIVA-Alltag versauere.

**AM:** Du hast viele Stars auf der ganzen Welt interviewt. Wer hat dich am meisten beeindruckt?

**Milka:** Ganz eindeutig Sean Connery! Meine MUTTER war neidisch auf mich, dass ich ihn interviewen durfte. Dieser Mann hat einfach eine unglaubliche Ausstrahlung, Gelassenheit und einen echt tollen Humor.

**AM:** Gab es peinliche Momente vor der Kamera?

**Milka:** Alle meine ersten Sendungen sind superpeinlich. Ich habe einfach alles falsch gemacht, mich ständig versprochen, nix kapiert und überhaupt war ich immer total aufgeregt. Die Krone dessen war dann aber tatsächlich die Versteckte Kamera-Geschichte mit Hape Kerkeling.

**AM:** Auch als Schauspielerin hast du schon mehrfach vor der Kamera gestanden. Sind weitere neue Film-/Fernsehprojekte mit dir in Sicht?

**Milka:** Ich habe große Zweifel an meinen schauspielerischen Leistungen, außerdem finde ich die vielen Stunden des Wartens am Set so fade, dass ich keine besonderen Ambitionen entwickelt habe. Ehrlich – ich bin Moderatorin mit Leib und Seele. Das macht mir Spaß und dabei bleib ich.

**AM:** Woran arbeitest du momentan?

**Milka:** Nach meiner Zeit bei VIVA hab ich mich mehr und mehr der redaktionellen Arbeit, also der hinter der Kamera, zugewendet, um unabhängiger

zu werden. Das mache ich jetzt und es ist super-spannend. Vor der Kamera werde ich nächstes Jahr aber auch wieder stehen und vorher mache ich noch Urlaub. Mehr kann ich leider nicht verraten.

**AM:** Was unternimmst du in deiner Freizeit?

**Milka:** Zur Zeit sammle ich Kilometer. Ich habe mich nämlich für einen Marathon im Oktober angemeldet und trainiere fleißig dafür. Überhaupt mache ich in meiner Freizeit viel Sport, weil ich dabei am besten abschalten kann. Ansonsten sehe ich zu, dass ich meine Freunde treffe oder tue so ganz banale Sachen, wie am Wochenende auf den Markt gehen und kochen.

**AM:** Was ist deiner Meinung nach als Style-Expertin der angesagteste Trend des Herbstes?

**Milka:** Große, gemusterte Halstücher als wichtigstes und zur Abwechslung auch sinnvolles Accessoire. Leggings in der Trendfarbe Lila und derbe Boots für einen sicheren Auftritt!

Marisa Knerim

AEZ-Chartlist



- 1 Revolverheld  
Helden 2008
- 2 Kid Rock  
All Summer Long
- 3 Coldplay  
Viva La Vida
- 4 Ne-Yo  
Closer
- 5 M. Pokora  
feat. Timbaland  
Dangerous

# AEZ-Charts

Jetzt seid ihr gefragt: Wir wollen wissen, was das Alstertal hört. Kreiert gemeinsam mit YOUNG AEZ die ultimative AEZ-Chartlist! Mailt uns bitte euren Lieblingssong. Wir werten die Vorschläge aus und

ermitteln so die Top 5. Unter allen Teilnehmern verlost YOUNG AEZ einen 50-Euro-Shopping-Gutschein für das Alstertal-Einkaufszentrum. Also, Leute, fleißig Musik hören lohnt sich! Und so funktioniert's:

## Vote and win: 50 € abstauben!

Bestimmt die neuen AEZ-Charts mit und beantwortet uns einfach folgende Frage:

### Welcher Chartsong ist im September für euch der Hit?

Mailt den Songnamen mit Interpreten an [m.knierim@alster-net.de](mailto:m.knierim@alster-net.de). Unter allen Einsendungen wird der Gewinner von der Redaktion ausgelost und benachrichtigt. Einsendeschluss: 2. Oktober. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück! Gewinner in diesem Heft ist Kristin Schöning.

## Kunst kauft man in der Galerie!



Zur Zeit steht in unserem Hause der Künstler **Hans Nordmann** mit seinen Arbeiten im Vordergrund. Erleben Sie die imposanten Farbwelten des Malers und Grafikers ab heute „live“ in unserer Galerie.



**HARMSTORF**  
**-ART GALERIE**  
**ALSTERTAL**  
EINKAUFZENTRUM

Tel. 602 60 77 | 1. OG, gegenüber Kaufhof | [www.m-art-galerie.de](http://www.m-art-galerie.de)

## Der Herbst ist da!

# LOVE



Besuchen Sie uns im Alstertal Einkaufszentrum und in der Europa-Passage.

DYRBERG/KERN

UGG AUSTRALIA

PURA LOPEZ

KONPLOTT  
Miranda Konstantinidou

PrettyBallerinas

UNISA



Fotos: Anna-Lena Ehlers

Auch ECE-Geschäftsführer Stefan Kugel, Dagmar Berghoff und Wilhelm Wieben befürworten den Wiederaufbau des Berliner Schlosses und machten mit ihrer Spende während der Eröffnungsfeier im AEZ gerne Geschichte.

## Eröffnungsfeier zur Ausstellung: „Mach Geschichte!“

Mit einer Wanderausstellung in ihren Centern in ganz Deutschland unterstützt die ECE den Förderverein Berliner Schloss e.V. bei seiner beispielhaften Spendensammlung zum **Wiederaufbau des Berliner Schlosses**. Vom 14.-23.8. gastierte die Ausstellung im AEZ und wurde feierlich mit Hamburgs Prominenz eröffnet.



So wird es aussehen: Die Computersimulation zeigt den atemberaubenden Bau des Berliner Schlosses.

1945 wurde das Berliner Schloss bei dem schwersten Bombenangriff auf die Stadt bis auf die Grundmauern komplett zerstört. 1950 beschloss der Ministerrat der DDR die Fassaden zu sprengen. Nun, nach fast 60 Jahren soll dieses stadtprägende Gebäude wieder aufgebaut werden. Kostenpunkt: insgesamt 480 Millionen Euro. 80 Millionen Euro will der Förderverein Berliner Schloss durch Spendensammlungen für die Rekonstruktion der historischen Fassaden beisteuern. „Unser Traum ist, dass der ganze Komplex der Museumsinsel mit dem Schloss am 3. Oktober 2015, anlässlich der 25-jährigen Wiedervereinigung, eröffnet wird“, so Wilhelm von Boddien, Initiator und Geschäftsführer des Förder-

vereins Berliner Schloss, der mit der ECE und der Ausstellung in den 30 Centern möglichst viele Menschen erreichen möchte. Nach der Fertigstellung soll das Schloss als Humboldt-Forum genutzt und die gesamte außer-europäische Kultursammlung der Stiftung Preussischer Kulturbesitz untergebracht werden.

**Wenn Sie die Ausstellung im AEZ verpasst haben sollten, aber trotzdem mit einer Spende für den Wiederaufbau des Berliner Schlosses Geschichte machen wollen, finden Sie alle nötigen Informationen auf [www.berliner-schloss.de](http://www.berliner-schloss.de).**





Spendeten gerne für den Wiederaufbau des Berliner Schlosses: Dr. Warburg mit Frau Maria Luisa; Warburg Bank



Initiator und Geschäftsführer des Fördervereins Berliner Schloss Wilhelm von Boddien präsentiert stolz das Modell des imposanten Gebäudes.



Auch Restaurantbesitzer Stephan Randel ließ es sich nicht entgehen, bei der Eröffnungsfeier Informationen zum Wiederaufbau des Berliner Schlosses aus erster Hand zu bekommen.



Maria Luisa Warburg lauscht den Klängen von Pianist David Harrington. Dieser sorgte den ganzen Abend für angenehme musikalische Untermalung.

## „Ich bin von der Idee begeistert!“

Für das leibliche Wohl der Gäste sorgte das Catering-Unternehmen von Klaus Gerresheim. Die Gäste freuten sich über köstliche Frikadellen sowie Kartoffelsalat, und zum Dessert gab es ganz traditionell Rote Grütze. Für Gerresheim war es eine Ehre, das Buffet zu spenden. „Ich bin von der Idee begeistert, das Berliner Schloss wieder aufzubauen“, erzählt er und fügt hinzu: „Außerdem kenne ich Wilhelm von Boddien auch schon lange und habe sein Vorhaben im Vorfeld bereits mit einer Spende unterstützt.“ Der gebürtige Blankener ist ein Mensch, der sich für viele Dinge begeistern kann, aber

seine größte Leidenschaft gilt der Außer-Haus-Gastronomie. „Party-service“ ist für ihn ein furchtbares Wort. Er gehört zu der Handvoll wirklicher Veranstaltungsprofis in Deutschland. Für ihn steht Verbindlichkeit und der Wunsch, immer etwas Außergewöhnliches zu bieten, im Vordergrund. Die Faszination für Veranstaltungsgastronomie entdeckte er als Steward auf großen Passagierschiffen. Denn nachdem er seine Ausbildung im „Vier Jahreszeiten“ absolviert hatte, fuhr er zu See. „In jedem Hafen wurde getreu dem Motto, 1000 Leute feiern und einer zahlt, Party ge-

macht“, erzählt er. Da dachte er sich: „Das mache ich auch – aber an Land.“ Doch zurück in Hamburg übernahm er erst einmal die Leitung von einigen Restaurants, die die Bavaria-Brauerei gekauft hatte. 1976 entschloss er sich, den „Saseler Dorfkrug“ zu kaufen. Erst vor Kurzem veräußerte er den „Krug“, in dem er lange Zeit Feste vorbereitet hatte. Er hat sich entschlossen, sich voll und ganz dem „Schuppen 52“ zu widmen. Seit 2002 ist er dort der Betreiber und sagt: „Jetzt bin ich wieder da, wo ich hingehöre, nämlich mitten im Hamburger Hafen.“



Klaus Gerresheim im Gespräch mit dem AEZ-Center-Magazin.



Urlaubs-  
aktion:  
**Machen  
Sie mit!**

## Das AEZ-Magazin: diesmal in Grönland

Elke Sowade war auf **Expeditions-Seereise nach Grönland**. Der „Herzberg“ liegt in einer wunderschönen Umgebung auf der kleinen Ummannaq-Insel, wo sich auch das Haus des Weihnachtsmannes befindet. Dieses Foto wird mit einem 50-Euro-Warengutschein honoriert! Die Spielregeln des AEZ-Gewinnspiels sind ganz einfach: Klappen Sie die Titelseite des Center-Magazins am Urlaubsort auf und lassen Sie sich damit an einem landes- oder ortstypischen Motiv fotografieren. Das originellste unter allen eingesendeten Fotos wird in der Monatsausgabe veröffentlicht und mit einem 50-Euro-Warengutschein prämiert. Wir freuen uns auf Ihre Urlaubsgrüße! Fotos bitte an: Alstertal-Einkaufszentrum, Stichwort „Urlaubsfoto“, Kritenbarg 4, 22391 Hamburg. Digitale Bilder per E-Mail an: centermanagement-aez@ece.de.

Das Foto wurde von Bord der MS „Fram“ aufgenommen.



## Oldtimer-Charity-Rallye

Am Samstag, dem 20. September, um 10.30 Uhr findet im AEZ (Haupteingang) die zweite Auflage der „Meet & Drive for Charity“ statt. Die Oldtimerrallye wird vom Verein „Lichtblick“ organisiert und dient einem karitativen Zweck. Rund 60 Old- sowie einige Youngtimer bis zum Baujahr 1984 begeben sich auf eine 180 km lange Rallye durch Hamburg und Schleswig-Holstein. Wer selbst mit seinem Oldtimer oder als Beifahrer teilnehmen möchte, kann sich unter [www.meetanddrive.de](http://www.meetanddrive.de) anmelden.



BUSINESS-LUNCH

HypoVereinsbank Lounge

- Täglich wechselndes 3-Gänge-Menü
- Reservieren auch ohne Mitgliedschaft
- Erstklassiges Ambiente
- Exklusive Weine
- Speisen à la carte

Business-Lunch-Zeiten:

Montag-Freitag 12-15 Uhr

Reservierungs-Hotline: 35968820

Im AEZ, OG, neben der Piacetto-Bar







Die 150 neuen Azubis trafen sich in der Mall des Centers.

## Hamburger Azubi-Treffen

Am 26. August trafen sich alle **150 neuen Auszubildenden des Einzelhandels** zu einer Begrüßungsveranstaltung. Dazu eingeladen hatte die Handelskammer. Ziel des Treffens war es, sich kennenzulernen und erste Erfahrungen untereinander auszutauschen. Der AEZ-Center-Manager Jörg Harengerd und der Vizepräsident der Handelskammer Andreas Bartmann hielten eine kleine Ansprache. Am Ende wurde noch ein großes Erinnerungsfoto gemacht.

## Erich Prohns Erbe

Die **Freundeskreis-Mitglieder**, die das künstlerische Erbe von Erich Prohn verwalten und namhaften sowie neuen Künstlern die Chance bieten, ihre Bilder auszustellen, präsentieren **vom 18.-20.9. im AEZ** ihre bunt gemischten Werke. Von 10-19.30 Uhr können Sie an den drei Tagen den Malern an den Staffeleien zusehen sowie selbst Postkarten, Bilder oder Mandalas erstellen.

## Fechtmeisterschaft im AEZ

Am **13. September 2008 ab 16 Uhr** können Sie das **Halbfinale und das Finale** des Wettbewerbs A-Jugend-Herrendegen des Walddorfer Sportvereins sowie die anschließende Siegerehrung im AEZ live erleben.

## Praxis für Zahnheilkunde Dr. med. dent. Matthias Engeln Za. Sven Schomaker

Heegberg 13 • am AEZ in Poppenbüttel • 22391 Hamburg  
Tel.: 040 / 6023949 • [www.zahnarzt-hamburg.biz](http://www.zahnarzt-hamburg.biz)

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
08:00 - 13:00 15:00 - 19:00	08:00 - 13:00 15:00 - 19:00	08:00 - 14:00 14:00 - 18:00	08:00 - 13:00 14:00 - 19:00	08:00 - 14:00 14:00 - 17:00

und nach Vereinbarung

**Unser Tipp:** Wünschen Sie sich ein strahlendes Lächeln?  
Wir helfen Ihnen gerne mit einer professionellen Zahnreinigung.

# McPaper

## Große Schulstart- aktion

... mit vielen tollen Angeboten.

**P** 1. STUNDE  
KOSTENLOS!



**PORTRAITS  
PASSBILDER**

**SOFORT FERTIG**

Bilderbestellung auch über das Internet

[www.fotopartner-digital.de](http://www.fotopartner-digital.de)

Sie finden uns im UG gegenüber von **H&M**  
AEZ Poppenbüttel · Heegberg 31 · 22391 Hamburg

**FARBILDER  
EIGENES LABOR**

**SOFORT FERTIG**

**EMILIA**  
*Spezialitäten für die Hausfrau*

**Jetzt NEU bei EMILIA:**  
Insalata Gamberetto Cocco • Insalata  
Tortellini e Pomodori • Insalata Spaghetti  
Jamón Ibérico de Bellotta (Pata Negra)  
Wir laden Sie ein zur Verkostung.

Emilia GmbH & Co. KG • AEZ • Heegbarg 31  
22391 HH • Tel. 040-60 29 86 31 • www.EMILIA.de

**Carniceria  
BLANK**

Ihr Argentinien Fleisch Profi und Steakspezialist

Can. Bison Entrecôte  
kg € 39,90

Arg. Chorizo Bratwurst  
kg € 14,80

Hähnchenbrustfilet  
kg € 14,90

Kalbsskarbonade  
kg € 39,90

Marinierte Grillspezialitäten  
vorrätig

Wir beraten Sie gern:  
Telefon 040 - 602 96 67

**SPRINGER**  
*BIO BACKWERK*

Angebot in der 38. Kalenderwoche

**Hamburger Kräftiges**  
natürlicher Sauerteig, herzhafte Kruste

**BIO**

kg statt € 4,00  
nur **€ 3,60**

**DAT KORNIUS**

**Die Pflaumenzeit hat begonnen**

Pflaumenkuchen Hefeteig Stck. 1,60 €  
Pflaumenkuchen Rührteig Stck. 1,35 €  
Pflaumenschnecke Stck. 1,25 €

**Sushi Kochkurs**

Wir bieten wieder unseren beliebten Sushi-Kochkurs an. An  
einem **Samstag oder Sonntag von 13.00 - 17.00 Uhr**  
können Sie im Restaurant in Winterhude die Geheimnisse des  
Sushi-Zubereitens erlernen. **Kostenbeitrag 65.00 Euro**  
Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung unter: 0172/4033080

**Sushi  
Yama**

AEZ - Sushi Bar - Take Away  
Lieferservice - Catering  
Telefon.: 040 - 692 11 98 0

**Besuchen Sie auch unsere  
Terrasse im Poelchaukamp 20**  
Restaurant Take Away  
Lieferservice  
Telefon 040 - 69 69 17 47

# Markthalle

Für Ihren Appetit auf das Besondere



**ALSTERTAL**  
EINKAUFSS - ZENTRUM

**Norddeutschlands größtes Einkaufs-Zentrum Mo. - Sa. bis 20 Uhr [www.alstertal-einkaufszentrum.de](http://www.alstertal-einkaufszentrum.de)**



Anzeige

Anzeige

# *Fit* nach der Schwangerschaft

**Babyglück und Figur zurück – welche frischgebackene Mutter wünscht sich das nicht? Das muss aber kein Wunschdenken bleiben, denn mit den speziellen Fitness-Kursen im MeridianSpa wird die Mami schnell wieder fit und gewinnt ihre Figur zurück.**

Gegen halb acht nimmt Ihnen Ihr Kindermädchen das frisch gewickelte und gut gelaunte Kind ab, damit Sie in Ruhe Ihr gesundes, fettarmes Frühstück zu sich nehmen können. Dann machen Sie in Ihrem Fitness-Raum mit Ihrem Trainer ein paar Übungen, während Ihr Kind mit der Nanny spielt ... so in etwa kann man sich den Tagesablauf der Promimütter vorstellen und das erklärt, warum diese bereits vier Wochen nach der Geburt wieder strahlend in ihrer alten Kleidergröße auf dem roten Teppich stehen. Da hat es die normalsterbliche Mutter schon etwas schwerer, denn ausreichend

Zeit, sich mit gesunder Ernährung und Fitness zu beschäftigen, hat man nach der Geburt eher nicht. Doch schon die Kombination aus Bewegung und gezielter Kräftigung mit gesunder Ernährung lassen die Pfunde schmelzen und die alte Figur in greifbare Nähe rücken. Doch wohin mit dem Kind, wenn man etwas für sich tut? MeridianSpa macht es möglich, dass Mütter Training und Kind spielend unter einen Hut bekommen. Es gibt spezielle Kursformate wie Pilates + Baby oder PNF-Gym + Baby, in denen die Kraft und Beweglichkeit des Körpers gestärkt wird. Und das

Beste ist, Babys bis zu einem Jahr können einfach mit in den Kurs genommen werden. Für Mütter, die schon kurz nach der Geburt wieder in Form kommen wollen, ist MamaMia genau das Richtige: In dem speziell für Mütter ausgelegten Kurs fließen Übungen aus den Bereichen Pilates, Yoga, Rückbildungs- und Funktionsgymnastik ein. Diese kräftigen die nach der Schwangerschaft beanspruchte Muskulatur und straffen das gedehnte Bindegewebe. MamaMia gibt es als Basic für Mütter sechs Monate nach der Geburt und als MamaMia I für Mütter ab sechs Monaten nach

der Geburt. Natürlich können auch hier die Babys mit in den Kurs genommen werden. Und ist der Nachwuchs schon älter als ein Jahr, freuen sich die ausgebildeten Betreuerinnen im Kindergarten auf die Kleinen, während die Eltern sich im MeridianSpa fit halten oder im Wellness-Bereich entspannen. Denn wie lieb man seine Kinder auch hat, eine kleine Auszeit tut gut und macht fit für den Alltag. Und mit ein bisschen Training fühlt man sich schnell wieder wohl in seiner Haut und mal ehrlich, wer will schon auf dem roten Teppich stehen, wenn das Kleine zum ersten Mal lächelt?

## **Fit nach der Schwangerschaft:**

Damit Sie nach der Schwangerschaft schnell wieder fit sind und in Ihre alten Sachen passen, bietet MeridianSpa spezielle „MamaMia“-Fitness-Kurse für Mütter mit ihren Kleinen an. Nicht-Mitglieder und Mitglieder in Ruhezeit zahlen für eine 10er-Karte mit anschließender Nutzung des Fitness- und Wellness-Bereichs 150 Euro. Außerdem können Sie Kinder ab einem Jahr maximal zwei Stunden in Verbindung mit einem MamaMia-Kurs kostenlos in unserer Kinderbetreuung unterbringen.

Hier können Mütter in speziellen Kursen trainieren:

MeridianSpa Wandsbek, Wandsbeker Zollstr. 87-89, 22041 Hamburg, Fon 040/65 89-10 50  
MeridianSpa Eppendorf, Quickbornstr. 26, 20253 Hamburg, Fon 040/65 89-13 50  
MeridianSpa Alstertal, Heegbarg 6, 22391 Hamburg, Fon 040/65 89-14 50

Informationen und Kurs-Zeiten erhalten Sie telefonisch unter 040/65 89-0 oder im Internet auf [www.meridianspa.de](http://www.meridianspa.de).

# Wohliges Wohnen

**1** Rot wirkt anregend auf den Körper und bringt Farbe ins Wohnzimmer und in den tristen Herbst.

Foto: JAB Anstoetz

Der Herbst naht – genau der richtige Moment, um die Wohnräume in warme Farben zu tauchen und die Sonne ins Wohnzimmer zu holen. Das Alster-Magazin stellt die **Wirkung der warmen Farben** vor, welche das Wohlbefinden steigern und Körper, Geist und Seele anregen.

Fortsetzung Seite 46

# Stilleuchten Götzel

## DIE TOP-ADRESSE FÜR LAMPEN UND SCHIRME

Nicht nur farbenfrohe Vasenleuchten gibt es in dem weit über Hamburgs Grenzen hinaus bekannten Fachgeschäft für Leuchten.

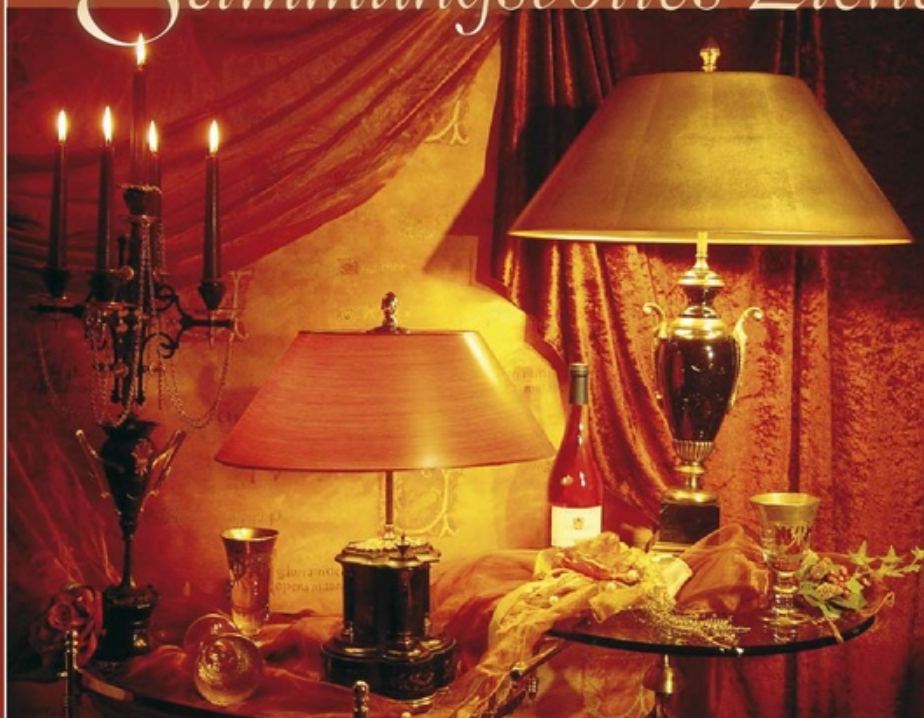
Ob nostalgische Blechdosen, antike Briefwagen und Tintenfässer, sogar handbemalte Straußeneier – der Kreativität des Teams Stilleuchten Götzel sind keine Grenzen gesetzt – aus jedem dieser Objekte wurde gekonnt eine wunderschöne Leuchte.

Auch die riesige Auswahl an Kristalllüstern aus Florenz, Schweden und Frankreich ist einzigartig. Selbstverständlich gibt es auch klassische Messingleuchten in allen Variationen: Tisch-, Wand- und Deckenleuchten sind in größter Auswahl vorhanden. Abgerundet wird das Programm von modernen, namhaften Designerleuchten.

*Eine fachgerechte Beratung gehört zu unserem Service.  
Der Familienbetrieb besteht bereits in der 3. Generation*



## Stimmungsvolles Licht



Eine gut ausgewählte Beleuchtung schafft in Ihrem Zuhause eine behagliche Wohnatmosphäre.

### Exklusive Leuchten

Aus Messing, Silber und Bronze, italienische Terracotta-Vasen sowie alte und antike Leuchten.

### Lampenschirme

Nach Ihren Maßen und Wünschen aus französischem Karton, in Seide und mit Blattgold belegt sowie handeingefärbt.

*Stilleuchten Götzel* Inh. Stebel

**in 22145 Hamburg Rahlstedt • Fasanenweg 2 • Nähe Berner Brücke**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18 Uhr • Sa. 9-14 Uhr • Telefon: 040 / 644 85 79 • Fax: 040 / 644 75 12 • Internet: [www.stilleuchten-goetzl.de](http://www.stilleuchten-goetzl.de)

# Pinienmöbel

www.pinie-online.de



Wir sind die Spezialisten für massive Pinienmöbel aus dem Mittelmeerraum und bieten ein individuelles Komplettprogramm für privaten Wohnraum, Büro und Ferienobjekte. Darüber hinaus stellen wir Gastronomiebetriebe wie Restaurants und Hotels aus.

Diese Idee ist aus den Anfängen unseres Lagerverkaufs (Möbel-Sofort-Mitnahme) in der Rüterstraße entstanden und hat sich erfolgreich etabliert. Unser gewachsenes Konzept erforderte neue Geschäftsräume, in denen wir bewusst auf kostenintensive Investitionen verzichten. Statt einer aufwendig dekorativen Einrichtung konzentrieren wir uns auf die Präsentation unserer Möbelstücke. Dies gewährleistet unseren Kunden eine gute

Übersicht und weiterhin stabile Preise auf günstigem Preisniveau!

Sie finden uns jetzt in der KRAUSESTRASSE 110, HH-WANDSBEK.

Wir bieten Baukastensysteme als auch individuelle Möbel nach Maß. Darüber hinaus haben wir die Möglichkeit, Kundenwünsche exakt umzusetzen und ersparen damit langes Suchen in Möbelhäusern und damit verbundene Kompromiss-Lösungen. Auch besondere Anforderungen, schwierige Einbauverhältnisse oder eigene Ideen, die in ein Möbelstück einfließen sollen, sind für uns keine Schwierigkeiten. Aufgrund der engen Zusammenarbeit mit unseren Herstellern sind wir in der Lage, jeden Wunsch zu erfüllen – und dies zu attraktiven und äußerst marktfähigen Preisen. Unsere Kompetenz überzeugt in Qualität und Auswahl. Erfahrenes Personal vor Ort, Kundenparkplätze und eine schnelle Auslieferung sprechen für unseren guten Service. Problemlos unterstützen wir in der Einrichtung von Großobjekten wie Ferienanlagen, Restaurants, Cafes, Seniorenheime etc.

Die fast astfreie Pinie verströmt einen wunderbaren Duft und weist eine lebendig schöne Oberfläche auf, die an einen Mittelmeer-Urlaub erinnert. Mit unseren Möbeln holen Sie sich ein Stück mediterranes Lebensgefühl ins eigene Heim.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Hause.

Willkommen bei Pinie & Co.!



**Pinie & Co**  
EXCLUSIVE MASSIVHOLZMÖBEL

Krausestraße 110 • 22049 Hamburg • Tel.: 0 40 / 68 91 62 50  
Fax: 0 40 / 68 91 59 75 • info@pinie-online.de • www.pinie-online.de



Wohliges  
Wohnen



**2** Besonders im Wohnzimmer sorgen rote Akzente für eine warme Atmosphäre.

Foto: JAB Anstoetz

## Rot

Fortsetzung von Seite 44

Da wir die meisten Informationen über unsere Augen aufnehmen, spielen auch Farben eine große Rolle in unserem Leben. Schon im Volksmund wird gesagt, dass Grün die Farbe der Hoffnung ist, Rot für die Liebe steht und Blau für die Treue. Dies zeigt, wie eng Farben mit Gefühlen verknüpft sind und welchen Einfluss sie auf unsere Stimmungen haben. In Bezug auf die Einrichtung können Farben die Stimmung des Raumes vorgeben und bei richtiger Verwendung für ein gesteigertes Wohlbefinden sorgen. Jeder Mensch entwickelt im Laufe seines Lebens eine persönliche Beziehung zu Farben und der gezielte Einsatz kann unsere Lebensqualität verbessern. Wer die Wirkung von Farben kennt, kann sie nutzen, um Farbe in sein

Leben zu bringen und sich in den eigenen vier Wänden rundum wohlfühlen.

**Rot:**

Die Farbe Rot steht für **Lebensfreude und Wärme**, welche im herbstlich-kühlen Wetter für Wohlfühlstimmung sorgen können. Als Farbe der Liebe und Leidenschaft wirkt Rot richtig dosiert anregend auf Körper und Kreislauf, wobei ein Raum mit roten Wänden bis zu 4 Grad Celsius wärmer empfunden wird als ein Raum mit blauen. Aufgrund seiner ausgeprägten aktivierenden Wirkung sollte diese Farbe bewusst und in Maßen verwendet werden.

**Empfehlung:** Im Wohnzimmer mit Rot Akzente setzen.

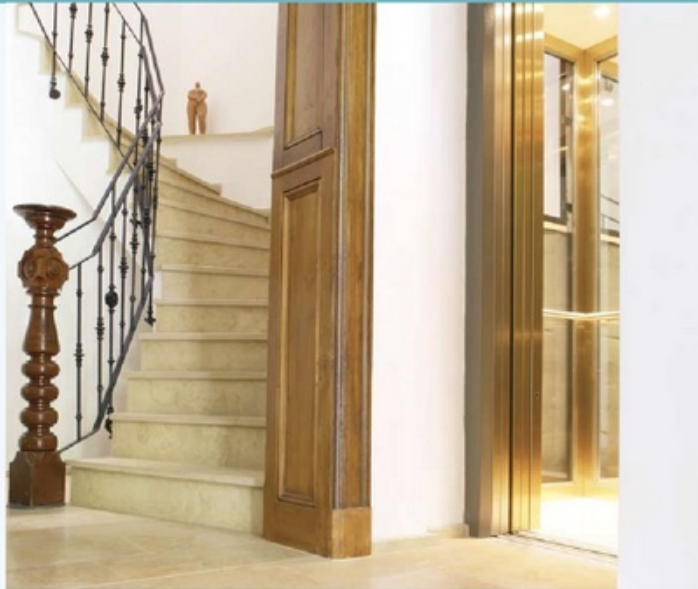
Fortsetzung auf Seite 48

## Stilvolle Bettwäsche



**Jenny Brodersen, Inhaberin  
des Stoffkontors.**

Das Schlafzimmer ist ein Ort, an dem Sie sich wohlfühlen wollen. Ein wesentlicher Baustein dazu ist stilvolle Bettwäsche. Wie die aussehen kann und was zu Ihnen passen könnte, weiß die Stoffexpertin Jenny Brodersen. In ihrem Fachgeschäft **Stoffkontor** im Kaufmannshaus, Große Bleichen 31, führt sie eine große Auswahl an Bezügen – da ist für jeden Geschmack das Richtige dabei! Das Besondere: Die Stoffe werden nach Jenny Brodersens Entwürfen gewebt. Auf Kundenwunsch werden aber auch Einzel- und Sonderanfertigungen hergestellt. Zusätzlich gibt es ausgesuchte Textilien für Bett und Bad. Weitere Infos erhalten Sie unter **Tel.: 040/348 06 06** oder auf **www.stoffkontor.de**.



**Der Einbau eines Aufzugs ermöglicht die Einteilung einer Villa in mehrere Einheiten – der Bau-Stil des Hauses wird gewahrt.**

## Für die Zukunft Ihres Hauses

Schon seit 1864 ist die Firma **Carl Degenhardt, Sophienallee 20**, im Bereich Aufzüge und Hebezeuge tätig. Auch heute, in der vierten Generation, wird das Know-how für besondere Aufgabenstellung genutzt. So z.B. für den nachträglichen Einbau von Aufzügen, bei dem selbstverständlich der Bau-Stil Ihrer Immobilie gewahrt wird. Eine gute Investition in die Zukunft, denn gerade im Alter verschafft Ihnen das Nachrüsten eines Fahrstuhls mit modernster Technik dauerhafte Mobilität und somit ein möglichst langes Leben

in den eigenen vier Wänden. Dabei wird das maß- und bedarfsgerechte Beförderungssystem ganz nach Ihren Wünschen ausgestattet. Aber auch in Sachen Modernisierung und Umgestaltung von bestehenden Aufzügen steht Ihnen der Familienbetrieb mit Rat und Tat zur Seite. Zwei Diplomingenieure, eine Architektin und erfahrenes Personal finden auch bei räumlichen Herausforderungen eine individuelle Lösung. Informationen und Beratungs-Termine erhalten Sie unter **Tel.: 400 200** oder auf **www.carldegenhardt.de**.

stoffkontor.de  
jenny brodersen



**Bettwäsche**

Kaufmannshaus Gr. Bleichen 31  
20354 HH T (040) 348 06 06  
info@stoffkontor.de

**GALERIE HIMMELSWEG**  
www.himmelsweg.de



21255 Tostedt-Dieckhofstr. 16  
Tel. 04182-6955

- Massiv Edelholz
- In jedem Maß
- Spitzenqualität

**Lichtblicke für Ihre Fenster**  
Seit über 30 Jahren

- Rollos
- Plissees
- Lamellen
- Jalousien
- Flächenvorhänge
- Insektenschutz



**Fachkundige Beratung,  
Aufmaß und Montage**

Hoheluffchausee 30, 20253 HH  
Tel. 42 32 32 0 Fax 42 32 32 18

Mundsburger Damm 54, 22087 HH  
Tel. 226 990 60 Fax 220 20 66

Mo. - Fr. 10 - 18.30 Sa. 10 - 14 Uhr  
www.aktuellrollo.de

**BORNHOLDT**  
Stil & Klassik Haus

Stormarnplatz 8 • 22393 Hamburg-Poppenbüttel • Tel.: 636 64 620  
Mo. - Fr. 10 bis 18 Uhr • Sa. 10 bis 14 Uhr

## Top-Service für den Teppich



gehören zum besonderen Service des Unternehmens. Dabei werden Löcher, Brandschäden, Wasserschäden, Kanten, Fransen, Mottenstellen und abgetretene Stellen fachgerecht bearbeitet. Bei der exquisiten Auswahl an Nomaden-Teppichen ist für jeden Kundenwunsch etwas dabei. Der kostenlose Abhol- und Zustellservice in ganz Hamburg komplettiert das umfangreiche Angebot von „Orient Teppiche Malek“.

**Orient Teppiche Malek**  
 Herderstraße 42  
 22085 Hamburg  
 Tel.: 227 92 13  
 Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.  
 9.30 bis 18.00 Uhr, Sa. 9.30 bis  
 13 Uhr

Mit über 20 Jahren Berufserfahrung ist „Orient Teppiche Malek“ die Adresse rund um die Pflege für Ihren Teppich. **Bio-Handwäsche, Restauration und Reparatur** sowie Erhaltung und Pflege

## Glas - Oase

Terrassendach mit Markise und Glaswänden.  
 Incl. Licht und Heizstrahler für einen verlängerten Sommer.



## stil & handwerk

Holstenhofweg 54 Tel.: 040.689 13 000  
 22043 Hamburg info@stil-handwerk.de

Markisen - Haustüren - Terrassendächer - Rollläden - Wintergärten - Insektenschutz

Wir brauchen Platz für Neues -

**Sonderverkauf Ausstellungsware**  
 12. - 20. Sept.

**PAHL INTERIOR**  
 FEINE MÖBEL NACH MAß

bis zu 70% reduziert!



Rothenbaumchaussee 55  
 Mo - Fr 13 - 19.00 Sa 11 - 14.00

Tel. 040 386 125 10  
 www.pahl-interior.de

www.exklusive-schlafsofas.de

Fortsetzung von Seite 46

## Wohliges Wohnen



## Gelb/Orange

**3** Ein sonniges Gelb im Schlafzimmer hebt die Laune und verschönert die Stunden zu zweit.

Foto: Gardisette

**4** Im Arbeitszimmer verbreitet Orange nicht nur Wärme, sondern fördert außerdem die Kreativität.

Foto: Gardisette

### Gelb:

Als Farbe der Sonne macht Gelb gute Laune, hält wach und aktiv. Diese Farbe fördert die Konzentration, stimuliert das Gehirn und stärkt das Nervensystem. Aufgrund seiner positiven Wirkung auf den Körper und die Stimmung ist Gelb eine Farbe, welche auch großflächig eingesetzt werden kann. Sie strahlt Leichtigkeit und Lebensfreude aus und steht als Symbol für Optimismus.

**Empfehlung:**  
 Arbeits- oder Wohnzimmer in ein sattes Gelb tauchen.

### Orange:

In kühlen oder lichtarmen Räumen verbreitet Orange Wärme und Fröhlichkeit. Außerdem fördert diese Farbe die Kreativität und wirkt anregend. Sie weckt die Lebensfreude und auch der Appetit wird angeregt, weswegen viele Restaurants Orange als Wandfarbe einsetzen. Bei schlechter Laune, Erschöpfung und Einsamkeit wirkt diese Farbe aufbauend, was die starke Wirkung von Farben verdeutlicht.

**Empfehlung:**  
 Den Essbereich oder das Wohnzimmer in Orange halten.

Fortsetzung auf Seite 50





## WOHNFÜHLEN MIT TEPPICH STARK



Alles aus einer Hand:

Teppiche • Teppichböden • Laminat • Parkett • Gardinen • Stoffe • Rollos  
Jalousetten • Matratzen • Betten • Rahmen • Orient-Teppiche • Tapeten  
Beraten, Ausmessen, Dekorieren und Verlegen, alles mit eigenem Fachpersonal.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Poppenbütteler Bogen 94  
22399 Hamburg  
Tel.: 040-611 66 80  
[www.teppich-stark.de](http://www.teppich-stark.de)

## Anspruchsvolle Wohnkultur



**Stilvoll wohnen,  
heißt auch Wert legen  
auf einen repräsentativen  
Aufzug**

Mit einem individuellen Aufzug steigern Sie nicht nur das Wohngefühl, sondern auch den Wert Ihrer Immobilie. Dabei sind Ihren hohen Ansprüchen in Bezug auf Material und Ausführung kaum Grenzen gesetzt, gerade bei einem nachträglichen Einbau in Altbauvillen. Wir präsentieren Ihnen gerne einige Beispiele.



KleinAufzüge **CARL  
DEGENHARDT**

Carl Degenhardt GmbH • Sophienallee 20 • 20257 Hamburg  
Fon 040 400200 • Fax 040 4905680  
[www.carldegenhardt.de](http://www.carldegenhardt.de)

Fortsetzung von Seite 48

## Braun:

**Bodenständigkeit und erdige Wärme** gehen von der Farbe Braun aus. Sie verbreitet eine wohlige Geborgenheit und sorgt für Gemütlichkeit. Besonders Menschen, die sich nach Geborgenheit sehnen, sollten diese Farbe für ihre Wohnräume nutzen. Da es sich bei Braun um eine dunkle Farbe handelt, sollte sie allerdings in Maßen verwendet werden.

### Empfehlung:

Braune Accessoires im Wohnbereich einsetzen. *san*

**5** Vor allem warme Brauntöne sorgen in Ihrem Zuhause für Gemütlichkeit und ein entspanntes Flair.

Foto: Gardisette

# Braun



Wohliges  
Wohnen



Maßgefertigte  
Einbauschränke!

## SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

### Raumgefühl mit Stil!

- optimale Raumnutzung
- individuelle, einzigartige Möbelstücke
- erstklassige Qualität

Osdorfer Landstraße 251b · 22549 Hamburg  
040-35719101 · [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)

Wir sind vorbereitet!  
Das Herbstgeschäft kann kommen, denn wir halten die schönsten Kollektionen für Sie bereit.

### SCHERK TEXTILES EINRICHTEN

Papenhuder Strasse 52  
22087 Hamburg  
Tel: 040 721 66 88  
[www.scherk.biz](http://www.scherk.biz)



- Internationale Stoffkollektion
- Gardinen, Deko- u. Bezugsstoffe
- Vorhangstangen- u. Schienen
- Flächenvorhänge
- Sicht- u. Sonnenschutz
- Markisen
- Teppiche und Teppichböden
- Nähatelier u. Polsterei
- Wandbespannungen

Beratung, auch zu Hause  
kostenlos und unverbindlich

Am Donnerstag, dem 18.9. bis 22.00 geöffnet !

Exclusives Angebot

faire Preise

gute Ideen



## Zu gewinnen: Ein Bild auf Leinwand

Es gibt viele Formen für Kunst an der Wand. Eine der schönsten ist es, Bilder und Fotos zu vergrößern und auf Leinwand zu ziehen. Dies ermöglicht beispielsweise die Hamburger Firma „aufleinwand.de“. „Unsere Idee war es, die Vorteile eines Internetschops zu nutzen, indem wir z.B. keine festen Öffnungszeiten haben und die Fotos in drei einfachen Schritten auf unserer Seite hochgeladen werden können, aber gleichzeitig den Hamburgern den Mehrwert unseres festen Firmensitzes anzubieten: Wir liefern im Hamburger Stadtgebiet aus und sind telefonisch immer ansprechbar. Das unterscheidet uns von anonymen

Internetschops“, erklären die Inhaber Lars Johannsen und Jan Wintgen. Mehr Infos gibt es unter [www.aufleinwand.de](http://www.aufleinwand.de) und Tel.: 55 20 39 44. Mit etwas Glück kommen Sie aber auch anders an Ihr Traumbild. **Das Alster-Magazin verlost ein Bild auf Leinwand in der Größe 90x60 cm.** Wer gewinnen möchte, der schickt eine Postkarte mit dem Stichwort „aufleinwand“ an: Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine E-Mail an [k.wehl@alster-net.de](mailto:k.wehl@alster-net.de). Unter den Einsendern ziehen wir einen Gewinner und informieren ihn über den Ablauf. Einsendeschluss: 30.9. kw



## COCOONING

DIE LUST AM WOHNEN

- 360 internationale Deko- und Polsterstoffe
- 
- feinste Plaids, Kissen und Tagesdecken
- 
- exklusive Lampen und handgefertigte Schirme
- 
- elegante französische Hussen-Sofas

alles direkt vom Hersteller und somit konkurrenzlos günstig

Dorotheenstraße 180 • 22289 Hamburg  
Tel. 251 38 85 • [www.cocooning-stoffe.de](http://www.cocooning-stoffe.de)  
Mo.-Fr. 11-19 Uhr • Sa. 11-15 Uhr

**10% Rabatt**  
auf Ihren Einkauf bei  
Vorlage dieses  
Coupons

Beratung Montage Reparatur Wartung

**TÜMLER & PEIL**

**ROLLÄDEN  
MARKISEN  
ROLLTORE** Seit 1865

**TP**

**6 93 20 45**

Wintergartenmarkisen  
Scheren- u. Rollgitter  
Vordächer  
Motorisierungen  
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58  
22047 HH-Wandsbek

[www.tuemler-peil.de](http://www.tuemler-peil.de)

**GALERIE HIMMELSWEG**  
[www.himmelsweg.de](http://www.himmelsweg.de)

Wir fertigen nach Maß!

Schöne Massivholzmöbel aus edelsten Hölzern. Nach Ihren Wünschen gestaltet und von Tischlerhand gebaut. Sensationell preiswert.

21255 Tostedt-Dieckhofstr. 16  
Tel. 04182-6955

**GALERIE HIMMELSWEG**  
Edelholz-Möbel

Bibliotheken

Maßarbeit

[www.himmelsweg.de](http://www.himmelsweg.de)

21255 Tostedt-Dieckhofstr. 16  
Tel. 04182 - 6955

Der Weg zum Paradiesischen Bild:

Ihr Lieblingsmotiv gedruckt  
**aufleinwand.de**  
gespannt auf Keilrahmen

Produziert in Hamburg  
- schon ab 29,- Euro -

AUFLEINWAND

M • KUMMERFELD **ff** INH. A • HARTFIEL  
SCHLOSSEREI • METALLBAU

## SCHLOSSEREI - METALLBAU

ALUFENSTER & - TÜREN, KUNSTSTOFFFENSTER & - TÜREN  
DESIGNER MÖBEL, EDELSTAHLVERARBEITUNG  
WINTERGÄRTEN, GELÄNDER, BLECHVERARBEITUNG

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg  
Telefon (0 40) 54 57 92 • Telefax (0 40) 54 57 51  
[www.ff-metallbau.de](http://www.ff-metallbau.de) • [info@ff-metallbau.de](mailto:info@ff-metallbau.de)

TESTEN SIE UNS!

adRem®  
INTERIOR  
[www.adrem-interior.de](http://www.adrem-interior.de)

Lloyd Loom € 145,-

„Lasse“, Teak € 99,-

„Bama“ Leder € 135,-/175,-

Lloyd Loom € 129,-

ab sofort!!! – Outlet Preise im Lagerverkauf

nur bei uns: über 100 Tische von 80 bis 350 cm Länge sofort lieferbar. Stühle aus original Lloyd Loom, Teak und Leder ab € 99,- in Spitzen-Qualität sowie Regale, Lampen & Accessoires weit unter Marktpreisen

Phoenixhof  
Ruhrstr. 11  
22761 Hamburg  
Altona  
Tel. 85 37 22 50

Mo.-Fr. 11.00 - 19.00 - Sa. 10.00 - 14.00



# TRAUMBÄDER



Foto: Duravit AG

## Romantischer *Stilmix*

1

**BÄDERPROFI HANSEN**

Badmodernisierungen  
Fliesenarbeiten  
barrierefreie Bäder

Tel.: 040 22 69 71 73  
marcus.hansen@baederprofi-hansen.de • www.baederprofi-hansen.de

**GAEDKE**

GRANIT MARMOR SANDSTEIN

**GESTALTEN MIT NATURSTEIN**

Bäder • Waschtische • Küchenarbeitsplatten  
Fußböden • Terrassen • Treppen

Poppenbütteler Chaussee 81 • 22397 Hamburg-Duvenstedt  
Telefon 607 66 00 • Fax 60 76 60 14  
info@gaedke-naturstein.de • www.gaedke-naturstein.de

**Sie haben Träume...  
Wir verwirklichen sie.**

**Bäder**  
Badmodernisierung  
modern wie traditionell.  
Sanitärbedarf von A - Z.

**Heizung**  
Gas - Öl - Elektro - Brennwert -  
Solar - Heizung und Warmwasser.  
Einbau, Wartung und Reparatur.

**Altbausanierung**  
Komplette Lösungen im Team:  
Sanitär - Heizung - Fliesen -  
Elektro - Maurer - Maler etc.

**BERND OTT**  
SANITÄRTECHNIK

Tel. 460 34 34 • Fax 460 44 54  
Eppendorfer Marktplatz 11  
20251 Hamburg

Die kalte Jahreszeit bringt auch das Verlangen nach Entspannung mit sich: Wellness-Zeremonien in der Badewanne, die morgendliche Dusche und ausgiebige Körperpflege verwöhnen sowohl Körper als auch Seele. Der Trend geht zur Romantik: Warme Farbtöne, und ein edler Mix aus antiken und modernen Badmöbeln machen Ihr Badezimmer zur Wohlfühl-Oase.

Foto: Ideal Standard



**1** Ein Traum in Weiß und Beige: Antike Holzmöbel und Accessoires kombiniert mit modernen Formen verleihen dem Badezimmer Wärme und eine persönliche Note.

**2** Das großzügige Badezimmer im stylischen Schwarz-Weiß-Look wird durch den Lüster und kleine prunkvolle Schätze optisch aufgepeppt.

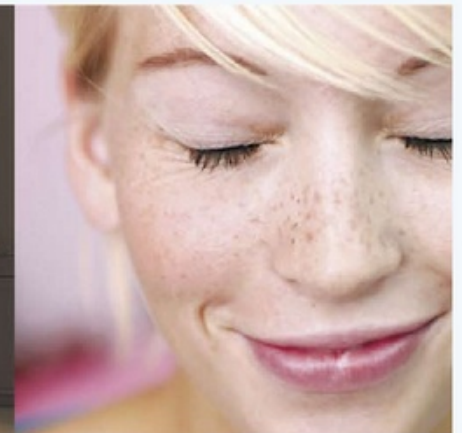
**3** Purer Luxus: Die formschöne, freistehende Wanne und der passende Waschtisch stehen im Kontrast zum dunklen Holz.



Foto: Ideal Standard

Bei uns zu sehen:  
viele Küchen und Bäder live!

SieMatic



# Mehr Qualität in Bad und Küche

**NEU!**  
ellerbrock in  
der wohnmeile  
halstenbek

Optimales Material, perfekte Verarbeitung und aktuelles Design – das sind die Zutaten für alle Produkte, die wir Ihnen in unseren Ausstellungsräumen präsentieren. Beachten Sie die ständig neuen Ideen unserer Marken-Fabrikanten und treffen Sie Ihre ganz persönliche Wahl. Dabei dürfen Sie auf die langjährig erwiesene Kompetenz aller Mitarbeiter in Beratung und Service vertrauen.

ellerbrock bad & küche in duvenstedt · Puckaffer Weg 4  
Tel. 040 6 07 62-0 · Mo.–Fr. 8–18 Uhr, Sa. 9–14 Uhr  
ellerbrock bad & küche wohnmeile halstenbek · Gärtnerstraße 161  
Tel. 04101 51 67 35 · Mo.–Fr. 10–19 Uhr, Sa. 10–16 Uhr  
ellerbrock die küche im stilwerk · Große Elbstraße 68  
Tel. 040 38 08 67 70 · Mo.–Sa. 10–19 Uhr

persönlich  
gut beraten

**-ellerbrock**

www.ellerbrock.com

FACHBERATUNG · LIEFERUNG · ENTSORGUNG · MONTAGE · REPARATUR

20,- €  
Rabatt auf die 1. Behandlung

**EUROMEDIS**  
Die Hautspezialisten

**AKTION!!!**

...mit einem schönen Körper  
durch den Herbst

-Dauerhafte Haarentfernung  
mit IPL  
- dir. Hautbehandlungen

**Aktionspreise** bis in den Herbst

**für Damen**

Oberlippe und Kinn € 77,-  
Achseln und Bikini € 99,-  
ganze Beine € 277,-

**für Herren**

Achseln € 77,-  
Brust und Bauch € 199,-  
Rücken und Schulter € 233,-

Fragen Sie nach unseren Haut-  
behandlungen und vereinbaren Sie  
einen kostenlosen Beratungstermin

**EUROMEDIS**  
Petra Klingenberg

Oberstraße 138  
Ecke Mittelweg  
20149 Hamburg  
Tel.: 040/416 24 771  
Fax: 040/413 38 504  
E-Mail: hamburg@euromedis.de

!!! NEU !!!  
in Harvrestehude

1957 - 2007

**Stoppt Tuberkulose!**

Mit nur 50 Euro können Sie einen  
TB-Kranken retten.

Informationen unter:  
Telefon 09 31/79 48-0  
www.dahw.de

Weltweite Hilfe ☺ seit 1957 erfolgreich

**50 Jahre!**  
Ein Anfang.

**DAHW**  
Deutsche Lepra- und  
Tuberkulosehilfe e.V.

Obst ist für die tägliche Ernährung wichtig  
- als Maßstab für die erforderliche Menge  
kann die menschliche Hand dienen.

## Vitaminzufuhr: die Hand als

Ein geeignetes Maß für eine Portion Obst oder Gemüse ist die eigene Hand. So bekommt jeder seiner Größe entsprechend genau die richtige Menge. Hier einige Nahrungsmittel-Beispiele:

-Pflirsich oder Kolrabi (passt in eine Hand),  
- Salat, Brokkoliröschen oder Johannisbeeren (passt in zwei Hände),  
-Trockenobst oder Nüsse (passt in eine halbe Hand).

Es ist gar nicht so schwer, auf die empfohlenen drei Portionen Gemüse und zwei Portionen Obst zu kommen, z.B.: morgens ein Apfel zum Müsli oder ein Glas Oran-

gensaft, Karotten oder Paprika für zwischendurch, mittags Gemüsebeilage und Obstsalat, abends Salat oder Tomate aufs Brot. Peppen Sie Pausenbrot mit Salatblättern, Tomaten, Gurkenscheiben, Kräutern oder Kresse auf und sorgen Sie dafür, dass immer eine Tüte Studentenfutter griffbereit ist. In die Frühstücksdose kommen munde-rechte Obst- und Gemüsestücke. Säfte mit 100 Prozent Fruchtgehalt dürfen ab und zu eine Portion Obst oder Gemüse ersetzen. Tipp: Kindern können Sie die gesunde Kost noch schmackhafter machen, wenn sie bei der Zubereitung mithelfen dürfen.

Quelle: Barner

thema

- botox • hyaluronsäure • facelift
- polymilchsäure • faltenbehandlung
- lidkorrektur • nasenkorrektur
- ohrkorrektur • brustvergrößerung
- brustverkleinerung • bruststraffung
- fettabsaugung • intimchirurgie
- bauchdeckenstraffung



mitglied vdgpc und dgprac - der vereinigung der deutschen ästhetisch-plastischen chirurgen und der deutschen gesellschaft der plastischen, rekonstruktiven und ästhetischen chirurgen - vormals vdgpc



schönheit

tackeesthetics

dr. jürgen tacke

facharzt für plastische und  
ästhetische chirurgie

erstberatung  
040 -  
35 01 99 60

hohe bleichen 10 • 20354 hamburg  
fon 040 - 350 199 60

www.dr-tacke.com • kontakt@dr-tacke.info



„Messbecher“

Anzeige

**Schnarchen macht nicht nur einsam.... sondern manchmal auch krank....**



Schlafstörungen haben sich mittlerweile zur Volkskrankheit entwickelt und können krank, vergesslich und unproduktiv machen. **HNO-Facharzt Dr. Richter mit Privatpraxis in Winterhude** erklärt, dass Schnarchen nicht nur die Beziehung belastet. Die nächtliche Ruhestörung, bedeutet auch eine erhöhte Tagesmüdigkeit, die häufig mit Konzentrationsstörungen und Leistungsabfall einhergeht. Doch was verursacht das Schnarchen? Entspannt man im Schlaf, fällt der hintere Gaumen zusammen und es kann ein Engpass entstehen. Lebensbedrohlich wird es, wenn neben den Schnarchtönen Atempausen auftreten. Hierbei handelt es sich um das so genannte Schlafapnoesyndrom. Im Rahmen der Schlafdiagnostik bekommen die Patienten von Dr.

Richter ein portables Schlaflabor mit nach Hause, das ihr Schlafverhalten aufzeichnet. Anhand dieser Informationen kann der Schlafspezialist den Grad und gegebenenfalls die Gefährlichkeit der Schlafstörung diagnostizieren.

Es gibt verschiedene Möglichkeiten der Therapie: Ein kleiner Eingriff, der ambulant bei Dr. Richter in der Praxis in örtlicher Betäubung erfolgt, ist die Radiofrequenztherapie. Hier wird der hintere Teil des Gaumens gestrafft.

Ist die Atmung auch tagsüber behindert, kann eine Nasenscheidewandkorrektur notwendig sein. In diesem Falle wird die Nase stationär nach funktionellen und, auf Wunsch, auch ästhetischen Gesichtspunkten korrigiert. Für Sie und Ihren Partner kann die Lebensqualität enorm gesteigert werden, wenn ein ruhiges gemeinsames Einschlafen wieder möglich ist.

**Weitere Informationen von Dr. Richter unter Tel.: 23 84 03 86, Dorotheenstraße 34, oder auf [www.derHNO.de](http://www.derHNO.de).**

digitale   
**MicroDosis Mammographie**

Im Strahlencentrum Hamburg Nord

„Moderne Diagnostik mit individueller Betreuung“

- ◇ geringstmögliche Strahlenbelastung
- ◇ ärztliche Beratung
- ◇ neueste Technik
- ◇ „individueller Service“
- ◇ Soforttermin und Ergebnis

Dr. med. Georg Barzen  
Langenhorner Chaussee 369, 22419 Hamburg  
Telefon: 040 - 244 245 8 - 0  
Telefax: 040 - 244 245 8 - 44

Telefonische Terminabsprache  
Sprechstundenzeiten  
Montag bis Freitag: 8.00 - 16.00 Uhr  
[www.szhn.de](http://www.szhn.de)



Beratung • Behandlung • Betreuung

**Richtig gut schlafen**

Endlich wieder schmerzfrei schlafen!

**Liegeberatung unter physiotherapeutischen Gesichtspunkten:**

**In Winterhude:**

Sa., 13.09.08 von 10-16 Uhr

Do., 18.09.08 von 12-19 Uhr

Fr., 19.09.08 von 17-19 Uhr

**Im Hanse-Viertel:**

Mi., 24.09.08 von 12-19 Uhr

Kostenlos und unverbindlich.  
**Wir bitten um Terminvereinbarung**



Petra Schäfer,  
Physiotherapeutin

**Betten Remstedt**  
seit 1892

Kompetenz-Zentrum Gesunder Schlaf



**Hanse-Viertel:**  
Poststraße 29  
20354 Hamburg  
Tel. 040|34 26 25

**Winterhude:**  
Alsterdorfer Straße 54  
22299 Hamburg  
Tel. 040|511 90 22



Willkommen im Peppina, dem neuen und großen Kinderspielparadies mitten in Hamburg!

Über ca. 2.000 m<sup>2</sup> mit Spiel, Spaß und Spannung – nur für Euch! Hüpfburgen, Soccerfeld, Bungee-Jumping, eine Schlittschuhbahn, Spiel- und Fingeräte. Bei uns bleibt kein Wunsch offen.

Unvergessliche Geburtstage feiern?  
Übernachtungsparty?  
Dann kommt zu uns!

Von Bahren-Str. 23 (Wandsbek) • www.peppina.de  
Tel. 040 / 65 72 52 44  
Mo-Fr 14.00-19.00 Uhr, Sa-So 10.00-19.00 Uhr

Bei Vorlage dieser Anzeige erhält 1 Erwachsener in Begleitung eines vollzahlenden Kindes 1 x freien Eintritt.

**PEPPINA**  
Kinderspielparadies



**TANZPARTERRE**

Tag der offenen Tür  
27.9.08 von 9.30 - 18.00 Uhr

Kinder- Jugend- und Erwachsenenurse laden zum Mitmachen ein!  
Der Programmablauf kann unter 47 58 65 erfragt werden

**Neue Kurse:**  
Hip-Hop/Jazz • Kindertanz • Tapdance • Folklore  
Pilates • Ballet • Ballett für Senioren  
Taijiquan • Qigong

Tanzparterre  
Himmelstraße 10 -16 • 22299 Hamburg  
www.tanzparterre.de

123

# Gesunde Er

**AUSTRÄGER GESUCHT**

Für die Verteilung des Alster-Magazins suchen wir noch zuverlässige Austräger (ab 13 Jahren) **besonders in Alsterdorf!**

Magazin Verlag Hamburg  
Sandra Schmelter-Haun  
Tel.: 538 34 52  
E-Mail: vertrieb@alster-net.de

ALSTER

Gefragter Winterhuder

Viele Kinder in Deutschland haben **Übergewicht**. Junkfood, Süßigkeiten und Mangel an Bewegung treiben die Pfunde hoch. Die Folgen sind unter anderem **Diabetes, Herz-Kreislaufkrankungen und Gelenkbeschwerden**. Erfahren Sie, wie Sie Ihr Kind gesund ernähren.

Bei vielen Kindern wird das Übergewicht liebevoll als „Babyspeck“ bezeichnet. Einige Eltern und Großeltern sehen Kinder und Jugendliche, die zu Übergewicht neigen, als gesund und gut ernährt an, auch wenn der Spezialist schon mit bloßem Auge das Übergewicht erkennt. Wo ist aber die Grenze zwischen „Babyspeck“, der sich verwächst, und Übergewicht, das bleibt? Wenn man es genau wissen will, sollte man zum Kinder- oder Hausarzt gehen, der mit Hilfe der sogenannten Perzentilenkurven Auskunft darüber gibt, ob Ihr Kind an Übergewicht leidet.

welche Werte für den Body-Mass-Index (BMI) in welchem Alter normal sind. Der BMI errechnet sich aus dem Körpergewicht in Kilogramm, dividiert durch das Quadrat der Körpergröße in Metern. Der Wert für die 90. Perzentile bedeutet beispielsweise, dass 90 Prozent aller Kinder oder Jugendlichen in diesem Alter unter dem betreffenden Wert bleiben und in Bezug auf Übergewicht auch bleiben sollten.

**So entsteht Übergewicht**  
Die Ursachen für Übergewicht sind vielfältig. Das Spektrum reicht von der Gesellschaft bis zur Genetik. Neben der Veranlagung und psychischen Faktoren

**Die Grenze zum Übergewicht**  
Die Perzentilenkurven geben an,





Foto: TK

# nahrung

spielt ein neues Essverhalten der Gesellschaft eine wesentliche Rolle: Die „Außer-Haus-Verpflegung“ und das „Fast-Food“ werden immer beliebter, das Essen zu Hause findet seltener statt. Mahlzeiten werden häufig nicht gemeinsam eingenommen, es wird „nebenbei“ statt bewusst gegessen. Außerdem haben Kinder und Jugendliche immer weniger körperliche Aktivität: Eltern fahren ihre Kinder fast überall mit dem Auto hin, es gibt Aufzüge oder Rolltreppen, die einem das Laufen abnehmen. Kinder und Jugendliche, die schon zu Übergewicht neigen, kapseln sich gerne ab, sitzen stundenlang allein vor dem Fernseher oder vor dem Computer und greifen dabei erneut zu Nahrungsmitteln, die sehr fettreich sind. Besonders problematisch sind die bei Kindern so beliebten Softdrinks wie Limonade oder Cola, denn in einer Literflasche Cola sind 37 Stück Zucker versteckt. All diese Faktoren führen zu einem ständigen Überschreiten der notwendigen Energiezufuhr und damit zur Ablagerung von Fettgewebe.

- Das können Eltern übergewichtiger Kindern tun**
- Der erste Schritt ist, sich mit dem Thema zu beschäftigen, Übergewicht als krankmachenden Faktor anzuerkennen und es mit ärztlicher Hilfe in den Griff zu bekommen.
  - Nach der Einsicht, dass ein Kind zu Übergewicht neigt, sollten die Eltern nicht nur die Ernährung des Kindes, sondern auch die eigene Ernährung und das Essverhalten überdenken und mit gutem Beispiel vorangehen.
  - Eltern sollten, soweit es möglich ist, mit den Kindern gemeinsam essen und die Mahlzeiten zusammen planen.
  - Pausenbrote statt Geld mitgeben! Letzteres wird meist nur in Süßigkeiten investiert.
  - Nicht jedes Kind muss frühstücken. Manche Kinder können das gar nicht, weil sie morgens zu müde sind oder einen niedrigen Blutdruck haben.
  - Kein striktes Verbot von Süßigkeiten. Kinder sollten lernen, Süßes in Maßen zu essen.
  - Auf regelmäßige körperliche Bewegung der Kinder achten.

Quelle: TK



**DR. KATHARINA DORANDT**  
ZAHNARZTPRAXIS  
FÜR KINDER

Sie finden uns im  
Geschäftshaus Heegberg  
gegenüber dem AEZ.  
Heegberg 4  
22391 Hamburg / Poppenbüttel  
Telefon 040. 611 36 07-0  
Telefax 040.611 36 07-11



**DIE ALSTERZWERGE**  
PRIVATE KINDERTAGESSTÄTTE  
Hamburg-Harvestehude

Betreuungszeiten von 7.30- 18.00 Uhr  
für Kinder im Alter von 0-6 Jahren

Abrechnung mit Kita-Gutschein möglich.

Magdalenenstraße 26 | 20148 Hamburg | Telefon: 040-44 14 03 44  
Fax: 040-44 14 03 45 | E-Mail: info@alsterzwerge.de  
www.alsterzwerge.de

In der ältesten, freistehenden Villa Hamburgs



**LOOP** KIDS & TEENS

**RALPH LAUREN**  
TOMMY HILFINGER

Mo-Fr: 10-19 Uhr • Sa: 10-16 Uhr  
Eppendorfer Landstr. 39 (neben Edeka)  
20249 Hamburg • Tel.: 28 57 11 47

**NIE WIEDER QUENGELN AM ESSTISCH**



- Du findest Essen mit Grips echt cool
- Du willst mit deinen Eltern Spielregeln zum richtigen Essen finden
- Du willst topfit sein und das richtige Gewicht haben
- Kostenbeteiligung von vielen Krankenkassen



Kirsten Malluvius und Team  
Diplom-Ökotrophologin  
22419 HH-Langenhorn  
Tel.: 520 13 825  
www.dr-ambrosius.de



# Starke Töne

Der Regenmantel „Agua“ von Gudrun Sjödén – ein Traum für regengraue Herbsttage.

Peppen Sie den tristen Herbst mit leuchtenden Farben auf. Absoluter Trend in dieser Saison: die Farbe Lila. Dabei sind den Kombinationen mit verschiedenen Farbnuancen keine Grenzen gesetzt.

Hot and sweet – ob zur Leggings-Ballerina-Kombi oder zu Stiefeln, Mini-Röcke sind in diesem Herbst ein Muss. Gesehen bei Benetton.



Ob mit oder ohne Kapuze: Das Mini-Wollkleid sollte in Ihrem Kleiderschrank nicht fehlen. Gesehen bei Benetton.

**HENRYETTA**  
MODEN Gr. 36-50

**Besonders schöne Strickteile  
eingetroffen. Schmeichelnde Garne,  
von Merino bis Cashmere!**

Papenhuderstr. 52 • HH-Uhlenhorst • Tel.: 040/41 84 82

Anzeige

**HENRYETTA MODEN – 15% Ken**





Back to the „Sixties“: Ein extravaganter Hingucker ist dieses Etui-Kleid von Benetton.

Mit dem kuscheligen Lieblingsmantel warm und stilsicher durch die kalte Jahreszeit. Gesehen bei Benetton.

Anzeige

Anzeige

## Behalten Sie den Durchblick

Nach der Ausbildung an der Fachakademie für Augenoptik in München eröffnete Norbert Eisenbrandt vor 35 Jahren sein eigenes Augenoptik-Fachgeschäft, **Die andere Brille**, im **Eppendorfer Weg 274**. In der Anfertigung hochwertiger Brillen erkennt man die Fachkunde und die Liebe zum Beruf. Harmonie und Funktionalität waren schon immer das Ziel. Durch die Pflege der Handwerksarbeit sind Restaurationen und Sonderanfertigungen antiker Brillen kein Problem. Schauen Sie doch vorbei. Sie werden professionell beraten. Mehr Informationen erhalten Sie unter der **Tel.: 48 44 83**.  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Do. 9-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr.



Es muß nicht immer teuer sein...  
 aktuelle Trends zu  
 fairen Preisen...  
 täglich neue Ware und  
 interessante Angebote...



**Öffnungszeiten:**

Mo. – Fr.: 11:00 – 19:00 Uhr  
 Samstag: 11:00 – 16:00 Uhr

Hegestraße 15, 20251 Hamburg  
 Telefon: 040 / 460 27 46

[www.alster-magazin.de](http://www.alster-magazin.de)

- | Die besten Handwerker der Region auf einen Klick
- | Alle Hefte online lesen (auch in Übersee)
- | Viele viele Firmen zum Nachschlagen
- | Branchenverzeichnis



**BREE**

BREE im Hanseviertel, Große Bleichen 36,  
 20354 Hamburg, Tel +49 (0)40 - 35 24 17  
 BREE im Alsterhaus, Jungfernstieg 16-20,  
 20354 Hamburg.

## nenlern-Rabatt

„Nach über 20 Jahren in Pöseldorf haben wir unser Geschäft wegen nicht endenden Bauarbeiten, in die Papenhuder Str. verlegt,“ erklären die Inhaber. Die neuen Räume vermitteln eine gemütliche Atmosphäre. Der private Charakter von HENRYETTA MODEN unterstreicht die Wertigkeit des besonderen individuellen Angebotes. Die persönliche Beratung ist das große Plus des

kleinen, feinen Modegeschäfts. Hier findet „SIE“ ihre Mode passend zum Herbst in den Größen 36 – 50. Die neuen Kollektionen – z.B. von RIANI, BERRI, SEMPER LEI u.v.m. – sind gerade eingetroffen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. HENRYETTA MODEN, Papenhuder Str. 52, Mo-Fr. 11-19 Uhr, Sa. 11-15 Uhr, Tel. 4184821



### AUSSTATTUNG

2 bis 4,5 Zimmer  
 Süd-/Süd-West-Balkon  
 Terrasse mit Gartenanteil  
 Marken-Einbauküchen  
 mit Siemens-Elektro Geräten  
 Voll-/Duschbad  
 Gäste-WC  
 Parkettboden  
 Fußbodenheizung  
 Tiefgarage/Fahrstuhl

**Bezug sofort**

### NEUBAU EIGENTUMSWOHNUNGEN



**Hagenbeckstraße**

### PREISBEISPIELE

EG	2,5	Zi	ca.	86 m <sup>2</sup>	€ 218.000,-
EG	2	Zi	ca.	73 m <sup>2</sup>	€ 182.500,-
EG	2	Zi	ca.	85 m <sup>2</sup>	€ 213.000,-
1. OG	3	Zi	ca.	99 m <sup>2</sup>	€ 258.000,-
1. OG	3	Zi	ca.	99 m <sup>2</sup>	€ 256.000,-
1. OG	3	Zi	ca.	96 m <sup>2</sup>	€ 257.000,-
2. OG	3	Zi	ca.	104 m <sup>2</sup>	€ 270.000,-
Stadthaus	4	Zi	ca.	120 m <sup>2</sup>	€ 315.000,-

TG-Stellplatz € 13.000,-



**Verkauf**  
 Gisela Lühnen 040/356 13 24



[www.traumhaussylt.de](http://www.traumhaussylt.de)

**5-Sterne Ferienhäuser  
 in exponierten Lagen**

**Tel.: 040 53 69 40 06**



Azubis sparen mit Hilfe vom Staat

# Bausparen für Einsteiger

Immer weniger Erwerbstätige finanzieren immer mehr Rentner – im Jahr 2050 ist jeder dritte Einwohner in Deutschland 65 Jahre und älter. Schon junge Menschen sollten frühzeitig vorsorgen.

Besonders beliebt ist Bausparen. „Mit einem Bausparvertrag können bereits Auszubildende mit kleinen regelmäßigen Beiträgen ein stattliches Guthaben für den Sprung in die eigenen vier Wände ansparen. Der Staat fördert das ambitionierte Sparen zusätzlich“, erklären die Experten der Landesbausparkassen (LBS). Um Versorgungslücken im Rentenalter vorzubeugen, wird eine private Altersvorsorge immer

wichtiger, denn die Bevölkerung der Bundesrepublik Deutschland altert: 1871 war knapp die Hälfte der Bevölkerung unter 20 Jahre alt, heute ist es nur noch jeder Fünfte. Dagegen stieg der Anteil der 65-Jährigen von fünf auf 20 Prozent. Dieser Trend setzt sich weiter fort, so eine aktuelle Studie des Bundesinstituts für Bevölkerungsforschung. Für eine solide Vorsorgestrategie ist Wohneigentum ein zentraler

Fortsetzung auf Seite 62

Wohnen Wohn-Immobilien

## Auf gute Nachbarschaft!

Grossmann & Berger – jetzt auch in Winterhude.

Am 05. September 2008 haben wir unsere neue Filiale in Winterhude eröffnet. Hier bieten wir Ihnen Kompetenz, Beratung und Service rund um Ihre Immobilie. Schauen Sie doch einfach mal vorbei!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Büro Winterhude  
Mühlenkamp 34  
22303 Hamburg

75 Jahre  
Gute Beratung

Tel. 040 / 350 80 20  
www.grossmann-berger.de

**Grossmann & Berger**

» kompetent + persönlich

**WEINHARDT**  
Immobilien

Verkauf · Vermietung · Projektentwicklung



Winterhude, freundliche 4-Zimmer Jugendstilwohnung, 3. OG, ca. 109 m<sup>2</sup>, EBK, gr. Vollbad + Dusche, Südwest-Balkon  
€ 340.000,-

Für unsere vorgemerkten Kunden sind wir laufend auf der Suche nach Immobilien rund um die Alster.



Uhlenhorst, großzügige, top sanierte 4,5-Zimmer Jugendstilwohnung, 1. OG, ca. 114 m<sup>2</sup>, EBK, Dusch- und Vollbad, 2 Balkone  
€ 399.000,-

Gerne stehen wir Ihnen auch für eine kostenlose Bewertung Ihrer Immobilie zur Seite.

**WEINHARDT Immobilien**

Löwenstraße 16 · 20251 Hamburg

Fon 0 40-4 60 95 0-6 · Fax 0 40-4 60 95 0-88

info@weinhardt-immobilien.de · www.weinhardt-immobilien.de

Wohnen Wohn-Projekte

## Exklusives Leben in Hamburg – Rotherbaum!

75 Jahre  
Gute Beratung



www.binderstrasse22.de



www.johnsallee53.de

Ansprechende ETWs, Wohnflächen von ca. 127 - 299 m<sup>2</sup>, sonnige Süd-Balkone bzw. Terrassen, hochwertige Ausstattung, Aufzug und Tiefgarage

KP von € 585.000,- bis € 1.950.000,-

Attraktive ETWs, Wohnflächen von ca. 103 - 212 m<sup>2</sup>, repräsentatives Entrée, großzügige Wohn-Eßbereiche, Aufzug und Tiefgarage

KP von € 555.000,- bis € 1.020.000,-

Tel. 040 / 350 80 20  
www.grossmann-berger.de

**Grossmann & Berger**

Fortsetzung von Seite 61

Baustein. Das wissen nach einer Umfrage des Forschungsinstituts empirica schon die 18- bis 34-Jährigen, denn bei den meisten stehen die eigenen vier Wände neben Freiheit vor allem für Sicherheit. Mit einem Bausparvertrag können schon junge Menschen gezielt darauf hinsparen, bleiben aber flexibel. „Kleine Beträge sind genauso möglich wie Sonderzahlungen etwa zum Geburtstag“, erklären die LBS-Experten. Mit Vertragsabschluss sichern sich die Azubis von heute außerdem das zinsgünstige Bauspardarlehen für das Eigenheim von morgen. Ob sie das Darlehen in Anspruch nehmen, können sie auch später entscheiden.

**Wohnungsbauprämie neu geregelt**

Zusätzlich erhalten junge Bausparer ab 16 Jahren auf eigene Sparraten zwischen 50 und 512 Euro im Jahr 8,8 Prozent Wohnungsbauprämie (WoP). Die jährliche Einkommensgrenze für Singles liegt bei 25.600 Euro. So können die meisten Azubis mit

bis zu 45 Euro Zuschuss rechnen. Das ändert sich auch durch die beschlossene Neuregelung der Wohnungsbauprämie nicht: Die WoP gibt es für Neuverträge ab 2009 zwar grundsätzlich nur noch, wenn das Geld später für „wohnwirtschaftliche Zwecke“, also für den Bau, Kauf oder die Modernisierung der eigenen vier Wände verwendet wird. „Wer bei Abschluss seines Bausparvertrages allerdings das 25. Lebensjahr noch nicht vollendet hat, kann auch künftig nach sieben Jahren frei über den gesamten Guthabenbetrag verfügen. Das dürfte auf die meisten Azubis zutreffen“, erläutern die LBS-Experten. Diese Ausnahmeregelung kann jeder Sparer jedoch nur einmal in Anspruch nehmen.

**Arbeitnehmer-Sparzulage für Bausparer**

Arbeitnehmer können vom Finanzamt eine Sparzulage von 9% erhalten. Diese gibt es z. B. auf vertraglich vereinbarte vermögenswirksame Leistungen, denn viele Arbeitgeber unterstützen das Sparen zusätzlich zum Gehalt mit bis zu 480 Euro

pro Jahr. Wer keine vermögenswirksamen Leistungen erhält, kann sich Teile seines Gehaltes direkt auf das Bausparkonto überweisen lassen – und bekommt die Zulage ebenfalls. Gefördert werden bis zu 470 Euro je Sparer. Die Zulage gibt es altersunabhängig. Bei Singles darf das zu versteuernde Jahreseinkommen 17.900 Euro nicht übersteigen. *Quelle: LBS*



## Service rund um Haus und Grund



Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer! Viele gute Gründe auf einen Blick:

- Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwältinnen im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbst genutztem Wohneigentum
- Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- Kostenfreie** Finanzierungsberatung durch Bankfachleute
- Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per E-Mail und Internet
- Günstiger Heizöl-Einkauf über Shell/DEA

Grundeigentümer-Verband Hamburg von 1832 e.V.  
 Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg  
 Telefon (040) 309 67 20  
 Telefax (040) 32 13 97  
 www.grundeigentuemerverband.de



**Grundeigentümer-Verband Hamburg**

## In Sachen Immobilien



im Alster-Magazin ist unsere Mediaberaterin Barbara Suhr die richtige Ansprechpartnerin. Wenn Sie Anzeigen schalten oder sich beraten lassen möchten, gibt Sie Ihnen gerne nähere Informationen unter Tel.: 538 930-54 oder 0172/923 36 82

## Wir blicken durch ...



... wenn's um Umwelt- und Naturschutz geht. Machen Sie mit. **NABU** – für Mensch und Natur.

Infos anfordern beim NABU, 10108 Berlin oder unter [www.nabu.de](http://www.nabu.de)



Foto: M. Dajano

Wer früh anfängt zu sparen, kann sich schon bald seinen Traum von einem Eigenheim erfüllen.



**Hausverwaltung**  
Miet-/Eigentumswohnungen  
-auch kleine Einheiten-  
Nils Krause – 648 92 405

**Unsere Kunden suchen**  
Wohnungen / Anlageobjekte, etc.  
Nils Krause – 648 92 405

**Bauen? Kaufen?**  
ohne Kredit und ohne Schulden oder durch günstige Baufinanzierung.  
Nils Krause Tel. 648 92 405

Wohnen Wohn-Projekte

GRAND WEG 62 zum Wohlfühlen

www.grandweg62.de

**Herzlich Willkommen im Herzen von Lokstedt!**

Attraktive Eigentumswohnungen, Wohnflächen von ca. 47-138 m<sup>2</sup>, großzügige Balkone/Terrassen, ansprechende Einbauküchen, Energiekonzept KfW 60, Tiefgarage und Aufzug  
Kaufpreise von € 130.000,- bis € 455.000,-

Tel. 040 / 350 80 20  
www.grossmann-berger.de

75 Jahre Gute Beratung

**Grossmann & Berger**

<p><b>Lemsahl-Mellingstedt</b> DHH mit Turmerker direkt am Alsterlauf KP € 380.000,-</p>	<p><b>Sasel</b> Exklusives EFH im Verbund KP € 395.000,-</p>	<p><b>Eppendorf</b> Top-ETW, 3 Zi., 2 Bäder, Balkon, Lift, Tiefgarage KP € 295.000,- zzgl. TG</p>	<p><b>Bergstedt</b> Villa mit Rotklinkercharme der 30er im Bauhausstil KP € 1.300.000,-</p>	<p><b>Wir schätzen Ihre Immobilie</b> Kostenlose und marktgerechte Wertermittlung</p>
<p><b>QUALITÄTS-IMMOBILIEN IN HAMBURGS GUTEN LAGEN</b></p>				<p>HAUKE IMMOBILIEN 040-2274 83 55</p>

## Wir suchen: Video-Kameramann/-frau zur Ausbildung

Für unseren Bereich ALSTER TV suchen wir per sofort eine Nachwuchskraft, die bereit ist, neue Wege der Videotechnik zu gehen. Kameraführung (VJ), Schnitt und Videoproduktion stehen im Vordergrund. Gefragt sind Talent für Kamera- und Bildgestaltung, Interesse an Schnitt und dem Workflow bis hin zur fertigen Fernsehsendung. ALSTER TV bietet demnächst Hochglanz-Fernsehen mit der medienrechtlichen Zulassung für ein regionales TV-Programm [kein IPTV]. Alle Arbeitsbereiche werden schrittweise in Lernprozessen vermittelt. Der Ausbildungsprozess ist auf 24 Monate angelegt.

Schriftliche Bewerbungen bitte an:

ALSTER TV, Barkhausenweg 11 · 22339 Hamburg · Telefon: 040-538 930-0  
Fax: 040-538 930-11 · E-Mail: w.buss@alster-net.de · www.alster-net.de



MAGAZIN VERLAG HAMBURG

## Job/Arbeit

### Finden Sie Marktforschung spannend?

Möchten Sie gegen Honorar über Produkte diskutieren? Wir suchen ständig interessierte Personen für Gruppendiskussionen zu verschiedenen Themen wie z.B. Autos, Zigaretten, Spielzeug, Kosmetik, Technik.

Weitere Infos unter Tel.: 33 44 373  
oder [info@marktresearch.de](mailto:info@marktresearch.de)

Zuverlässige Reinigungskraft im Raum Duvenstedt gesucht, die gründlich reinigt und bügelt. Überdurchschnittliche Bezahlung. Tel.: 040-41428823

Zuverlässige „Perle“ gesucht, die Haushalt macht, bügelt, einkauft, evtl. auch Kinder von der Schule abholt. Ca. 5 Std/Wo, di. oder fr., als Minijob. Tel.: 040-5394858

Suche tierliebe, ältere Dame in Winterhude, die tageweise kleinen, gut erzogenen Hund betreut. Tel.: 0172-4000992

Kinderbetreuung gesucht. Suche zuverlässige Person, die meinen Sohn zur Grundschule (Strenge) bringen bzw. mitnehmen kann. Gerne auch gel. Nachmittagsbetreuung nach Absprache. Ab Sept/Okt. Tel.: 01608045703 oder [tineundvince@web.de](mailto:tineundvince@web.de)

Seniorenbetreuerin mit Zertifikat, Beamtin i. R. mit erstklassigen Referenzen bietet Begleitung und Hilfe im Haushalt an. NR u. Auto vorhanden. Tel.: 0170-9726033

Frau, mittleren Alters, fleißig, ordentlich, zuverlässig, sauber, sucht Arbeit im Haushalt (bügeln inbegriffen). Erfahrung (geschult) auch i. d. Altenpflege. Tel.: 040-2192779

Rentner, 64, freundl. u. belastb., zuv. u. gebildet, handwerkli., kaufm., ökol. u. bot. Befähigung. Arbeitet gern und sucht entsprechende Aufgaben. Tel.: 040-478575

Allrounder, 64, übernimmt jeden Job, zuverlässig und kundenorientiert. Tel.: 0170-9585147

Nette, zuverlässige Frau bietet Seniorenhilfe (Haushaltshilfe), Haushaltshilfe, stundenweise und/oder Nachtwachen. Tel.: 0178-6142640

Sekretärin/Bürohilfe, 41 J. jung, sucht Tätigkeit für 3-4 Vormittage/Woche. PC- und English-Kenntnisse vorhanden. Tel.: 0172-4171111

Fleißiger Auszubildener sucht Gelegenheitsjobs aller Art in Wellingsbüttel, Sasel und Poppenbüttel. Gerne auch am Wochenende. Tel.: 0171-7163869

## Unterricht

Spanisch für alle  
an der Uni-Hamburg  
[www.maynas.de](http://www.maynas.de)  
Tel.: 428 385 209 oder 0173 631 0785

Plattdeutsch-Unterricht für Kinder von 6 bis 16 Jahren. Singen, tanzen, spielen, lesen und Theater spielen alles kostenlos! Henneberg Bühne, donnerstags 16.30h im Haus I des Hospital zum Heiligen Geist, Hinsbleek 11. Anmeldung und Info unter Tel.: 040-6027981

Mathematik, Informatik, Physik: Privatunterricht, Nachhilfe von erf. Informatiker und Physiker aus Industrie und Lehre für alle Klassen und Berufe. Komme zu Ihnen. Tel.: 0172-5152221

## Effektive Nachhilfe & Lerntherapien!

- Einzel- oder Tandemunterricht
- Probestunde im Einzelunterricht
- Hilfe bei AD(H)S • LRS • Dyskalkulie
- Kurze Vertragslaufzeiten
- Faire Konditionen
- Crashkurse



Lernwerk  
Besser ist möglich!

Winterhuder Marktplatz 17 • ☎ 040/25487598

Französin / Französisch Lehrerin für Konversationsunterricht gesucht.  
Tel.: 040-607 00 45

## Immobilien

Ich, weiblich (39 J) Mediengestalterin suche im Raum Fuhsbüttel/Ohlsdorf/Alsterdorf/Hummelsbüttel eine helle 2-2,5 Zimmer Wohnung mit Balkon per sofort. Warmmiete darf die 580 Euro nicht überschreiten. Tel.: 0173-6030770

### Wohin mit den Gästen? Natürlich ins Gästezimmer



## Bekanntschaffen

Wir, Paar 60+, würden uns über nette, gebildete Bekanntschaft mit Gleichgesinnten freuen. Unsere Interessen sind vielseitig: Theater, Konzerte, Wandern, Ausflüge, Karten-Spiele, Klönen etc. Tel.: 040-64889822

Welche Damen (50+) haben Lust, mit uns zu kegeln? Alle 14 Tage donnerstags. Tel.: 040-5366542

Dame, 75, schlank, möchte gerne die letzten Jahre ihres reicherfüllten Lebens gern mit einem gebildeten Herrn in Harmonie verbringen. Tel.: 040-60875110

Welche Tennisspieler/innen (mittlerer Spielstärke und mittleren Alters) haben Lust, gelegentlich mit mir (wbl./uns + ml.) „Einzel“ oder „Doppel“ zu Tennis spielen? Tennisplatzbuchung ist möglich. Tel.: 040-6025334

Wer hat Lust mit uns zu kegeln? Wir sind Damen zw. 58-70 Jahren. Alle 4 Wochen mittwochs von 16:45 bis 19:45 Uhr. Tel.: 040-6428925 oder 040-6080625

Sie, ende 50, fröhlich und positiv gestimmt, wünscht sich unkomplizierten Partner um die 50 und ein bisschen frech. Tel.: 040-6025770

Gesprächsgruppe für Frauen in angenehmer Runde, Lebensprobleme können angesprochen werden (Beziehungen, Persönlichkeit, Angst, Kontaktaufnahme, Suche, Abhängigkeit u. v. m.). Unterstützung und Rat finden Sie bei uns. Tel.: 040-60732965

Herrenkegelnclub mit Niveau und über 50jähriger Tradition kann noch einige honoräre Herren aufnehmen. Wir kegeln alle 14 Tage donnerstags ab 17 Uhr im Alsterkrug-Hotel. Nähere Auskunft: Tel.: 04535-8286

## Möbel/Einrichtung

Doppelbett, Kiefer, integr. Nachttische 4 Schubkästen, verst. Lattenrost 265-210-55 an Selbstabholer für 300 Euro (VB) zu verkaufen. Tel.: 040-6061710

Designer-Stehpult von Lizzy Heinen, Edelstahl, höhenverstellbar, 2 Rollen, 2 Ablagen, neuwertig, statt NP 610Euro nur VB 200 Euro. Tel.: 0171-828 78 58

Ligne rosé Schlafsofa, Modell „Amerika“, Breite: 1,60m Tiefe: ca. 1,25m (Schlaffläche: 1,60x2m) Bezug in Alcantara zart-rosé, sehr gut erhalten für 290 Euro zu verkaufen. Tel.: 0162-242 68 48 oder 04109-26 88 13

Schlafcouch 155x75 cm, Liegefläche 125x210 cm, mit 4 losen Rückenissen, mehrfarbiger Stoffbezug, für 60 Euro abzugeben. Tel.: 040-6012514

Verkaufe Klassisches englisches Husensofa der Firma TETRAD handgefertigtes Qualitätsprodukt. Chesterfield Design „shabby chic“. Die Husse ist aus einem sehr typisch englischen Stoffdesign. Neupreis 3600 jetzt nur 1498 Euro. Tel.: 040-50792741

Designersofa von JORI 2er Ledersofa in dunkelblauem Nappaleder in den Maßen: Länge 180 cm, Höhe 83 cm, Tiefe 90 cm, Sitzhöhe: 43cm - Top Qualität - ehemaliger Preis 2450 Euro, für 850 Euro zu verkaufen. Tel.: 0177-3063306

## Kunst/Antiquitäten

### Gemälde • Kunst

Porzellan, Figuren, antike Möbel, (auch defekt)  
Skandinavien Design 50-70er Jahre  
auch ganze Haushaltsauflösungen

### Dringend gesucht

### Antiquitäten im Wolfgang-Borchert-Haus

C. Brundert  
HH-Eppendorf, Tarpenbekstr. 82  
☎ 46 09 32 79 ☎ 0171 45 10 889

Loriot-Sofa, Gründerjahre (1870-1880), Mahagoni, grüner Samt, 3-sitzig, geschwungene Rückenlehne, Länge=195 cm, Breite=73cm, neu aufgearbeitet, günstig abzugeben. Tel.: 040-462079.

116 Schallplatten überwiegend Klassik zu verkaufen: Ab 1,00 Euro pro Stück oder für alle VB: 60 Euro Tel.: 040-5110271

Gründerzeit-Schrank Eiche massiv, mit Kleiderstange, vier Einlegeböden, geräumig mit tiefem Boden. In der Mitte ein großer Spiegel. An Selbstabholer. 170 cm B x 57 cm T x 210 cm H. Für 400 Euro abzugeben. Tel.: 040-4804961

Steff Fledermaus Eric Original mit Knopf Höhe 10 cm, ca. 1960, 150 Euro VB und alter Steiff Teddy Original, mit Knopf und Fahne, Sitzhöhe 35 cm, 120 Euro VB Dachbodenfund selten Tel.: 040-60096238 oder 0179-5329023

Wunderschöner alter Sekretär, 890x48xH96, Mahagonifarben, sehr schönes Furnier, sehr gut erhalten, 3 große Schubkästen, Schreibplatte bis auf 65 cm Gesamttiefe ausziehbar, 3 kleine Schubladen, 6 Fächern VB 400Euro. Tel.: 040-22 77 362

Liebhäberstück: Essservice für 6 Pers., Jahrhundertwende um 1900, 30 Teile, mit Goldrand, besonders schöne Form, gegen Gebot ab 300 Euro. Tel.: 040-5383940

Kaffeesservice von Villeroy&Boch „Bauernblume“ neu, für 6 Personen, Preis: 50 Euro. Echt japanisches Teeservice, neu, für 6 Pers. Preis: 20 Euro. Tel.: 040-276360

Kunstkalender: 1998 Gustav Klimt, VB 80 Euro. 1981 Bruno Bruni (9 Bl.) VB 60 Euro. 1987 Paul Wunderlich (5 Bl.) 50 Euro. Jazz-Kalender (Bl.) 10 Euro. Tel.: 040-259405

## Alles für das Kind

Verschenke gut erhaltenes Gitterbett, 70x40 cm, weiß, zum Jugendbett umwandbar. Tel.: 040 6039313

Verkaufe günstig süße Babykleidung, ab 1 Euro, in Gr. 50/56. Tel.: 040-606 64 21

Heimess Spieltrapez, 3-fach höhenverstellbar 15 Euro zu verkaufen. Tel.: 040-2278641

Aufsitz-Trecker „Rolly-Truck“ mit Anhänger für 20 Euro zu verkaufen. Tel.: 040-6039313



**Verkaufe Fahrradanhänger von TCM**, baugl. mit „Blue Bird“ für 90 Euro (NP: 222 Euro). Wenig gefahren. **Tel.: 0177-3614733**

**Maxi Cosi Cabriofix Black Reflection**, gekauft im Juni 2007, unfallfrei, wenig genutzt. Neu: 1550 Euro für 89 Euro zu verkaufen. **Tel.: 040-2278641**

**Baby-/Kinderwagen Byba-Dallas** mit herausnehmbarer Babytasche zu verschenken. Dunkelblau, Luftbereifung zu verschenken **Tel.: 040 6064491**

## Auto

**4 Sommerreifen**, Michelin 205/55 R16 H, fast neu, min. 7mm Profil a. Für 50 Euro zu verkaufen. Gegen Aufpreis Audi-Felgen möglich. **Tel.: 040-6020003**

**Dachgepäckträger „ATERA“** zu verkaufen. Passend z.B. für „Golf“ 1 x genutzt; FP, 60 Euro **Tel.: 0177-3614733**

**Alufelgen INTRA GM (4 Stück)** mit Reifen (Fulda) 185x55 R 15. Preis: 160 Euro (VB) **Tel.: 040-510209**

**Winterräder für smart for two** komplett V145/65 R15 M+ S, H 175/55 R15 M+S, von privat gekauft 12/2000, ca. 35.000km, guter Zustand, VB 85 Euro. **Tel.: 040-60911814**

## Verschiedenes

*Purel Stein*  
nature+science

**Behandlungen**  
für Gesicht und Körper  
**Tel.: 040 - 406553**

[www.cosmetics-care.de](http://www.cosmetics-care.de)

**Lattenrost 1.40 x 2.00 (neuwertig)** zu verschenken. **Tel. 040608 38 68**

**Suche erfahrene Hobbyreiterin** mit viel zeit zur Alleinbetreuung unseres 13-jährigen Trakehners im Stall am Herrenhaus (Wohldorf). **Tel.: 0171-2328041**

**Umzugskartons günstig zu verkaufen.** **Tel.: 0151-20451467**

**Neu** in der Oberstraße 138

*Heike Ebener*  
**Kosmetik**

Terminvereinbarungen:  
auch in den Abendstunden und  
am Wochenende möglich.  
**Tel.: 040-18163690**

Ca. 11m Damast, weiß, gemustert für 50 Euro (VB) zu verkaufen. **Tel.: 040-5516932**

**Suche kleines Damenfahrrad**, 20 Zoll-Räder, zu kaufen. **Tel.: 040-8008867**  
oder **0170-2773703**

**Ogio Golf-Tragebag inkl. Schlägersatz**, Fairwayholz 21° Hippo, Odyssey Whitehot Putter, 1 Taylor Made SW-Eisen 3 für 350 zu verkaufen. Trolley Pro Ace für 20 Euro und Ogio Sport Tragebag für 30 Euro abzugeben. **Tel.: 040-61199791**

**Wimpern- und Haarverlängerungen und Verdichtungen** Frisör Haarlekin.de. s. Modelle **Tel.: 040-484847**

**Ehering in Poppenbüttel gefunden.** **Tel.: 040-6026064**

**Fußpflegerin mit Medizinischen Kenntnissen** bietet Fußpflege zu 24 Euro. Ich komme zu Ihnen ins Haus. Ich freue mich, Sie behandeln zu dürfen. Terminvereinbarung unter **MarleneKosmetik: 040/64793319**

**Suche Schallplatten** aus den Bereichen Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er- und 70er-Jahre. **Tel.: 695 46 76**

**Ihre Kleinanzeigen können Sie uns auch per E-Mail schicken:**  
[l.zander@alster-net.de](mailto:l.zander@alster-net.de)

**Hinweis:** Da wir private Kleinanzeigen als kostenlosen Service anbieten, können aufgrund der Vielzahl der Eingänge leider nicht alle Anzeigen berücksichtigt werden.

## IMPRESSUM

Das Alster-Magazin ist unabhängig und überparteilich. Es erscheint monatlich rund um die Alster.

**Herausgeber/Verleger:** Wolfgang E. Buss (v.J.S.d.P.) | **Chefredakteur:** Kai Wehl | **Redaktion:** Marisa Knierim (CvD AEZ-Magazin), Laura Pfeiffer (CvD), Sabrina Schütt, Lena Zander, Anna-Lena Ehlers, Christiane Kaufholt | **Korrektur:** Regina Ahrens | **Verlagsanschrift:** Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg; Tel.: 040/538 930 0 | [www.alster-net.de](http://www.alster-net.de) | **Druck:** Krüger Druck, 22880 Wedel | **Verlags-Telefon-Nummern:** Redaktion: 538 930-46, Anzeigenabteilung: 538 930-0; Verteilung/Vertrieb (auch Anrufbeantw.): 538 34 52, Fax (zentral): 538 930-11, Buchhaltung: 538 930-13 | **ISDN:** 527 313-70 | **Media-Beratung:** Jutta Brandes (Fuhsbüttel, Hummelsbüttel), Tel. 538 930-50; Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt und Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538 930-14; Sabine Merbach (Volksdorf), Tel. 538 930-17; Barbara Suhr (Makler), Tel. 538 930-54; Sabine Meyerröse (Sasel), Tel. 538 930-52; Andreas Rohloff (AEZ, Autohäuser), Tel. 538 930-51; Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel, Haspa), Tel. 538 930-55; Ingrid Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0; Michael Wiele (Harvestehude, Pöseldorf, Rotherbaum, Uhlenhorst), Tel. 538 930-53; Annegret Linke (Eppendorf, Winterhude), Tel. 538 930-0 | **Produktion/Anz.-Disponenten:** Cassandra Friedrichsen, Birgit Schumann | **Chefgrafikerin:** Stefanie Oldhaver | **Grafik:** Juliane Oldhaver (Leitung AEZ-MAGAZIN), Jan Pfeiffer, René Kriese, Eva Winkler, Simon Fredrich, Anke Robel | **Titelgestaltung:** Stefanie Oldhaver | **EDV- und DTP-Beratung:** imeum IT-Services | **Druck:** Krügers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel | **Vertrieb:** Magazin Verlag Hamburg Eigenvertrieb, Leitung: Sandra Schmelzer-Haun, Tel. 538 3452 **Auflage:** 40185 Exemplare © 2008 Magazin Verlag Hamburg.

Das Alster-Magazin wird kostenlos an Haushalte verteilt und liegt zusätzlich auch **IN FOLGENDEN GESCHÄFTEN FÜR SIE BEREIT:** **WINTERHUDE:** Die Wäscherei - Das Möbelhaus: Jarrestr. 58, Home & Garden: Goldbekplatz 1, EP Sterling: Winterhuder Markt 7 (im Forum), Bücher u. Co: Winterhuder Markt 6-7a (im Forum), Netzwerk Badminton: Ohlsdorferstr. 37a, Konditorei Boyens: Gertigstr. 3, Butter Lindner: Mühlkamp 37, Lunchbar TH2: Mühlkamp 59, Euro Spar: Mühlkamp 45, Der Niernbaum (Ein nicht nur Spielzeugladen): Semperstr. 60, **UHLHORST:** Hofweg-Shop: Hofweg 1, Café Boyens: Hofweg 45, Sanguinum: Uhlenhorster Weg 30, Die Kleinen Strolche: Mundsbürger Damm 35, Uhlenhorster Reisebedarf: Hartwicusstr. 6, Spar Markt: Hofweg 81, **BARMBEK SÜD:** Karstadt Service Center (EEZ Hamburger Str.): Hamburgerstr. 37, **EPPENDORF:** Frisuren W. Decker: Eppendorfer Baum 19, Erika Apotheke: Lokstedter Weg 9, Vom Fass: Eppendorfer Landstr. 67, Café Borchers: Geschwister-Scholl-Str. 1-3, Kleinothek Textilpflege: Kümmellstr. 4, **ROTHERBAUM:** Bolero Mexican Restaurant: Rothenbaumchaussee 78.

# Schöne Ferienwohnungen

**Sylt ist bei jedem Wetter schön**  
**Appartement-Brüinig**  
Inh. Bärbel Lundershausen  
Gut ausgestattete Apartments:  
Westerland, Wenningstedt, Tinnum  
**Tel.: 0 46 51/ 58 58 • Fax: 0 46 51/ 58 59**  
[www.appartement-bruenig.de](http://www.appartement-bruenig.de)



## Ostsee zum Entspannen!

**LANDHAUS PANKER** bei GUT PANKER empf. von GEO OSTSEE und HAMBURGER ABENDBLATT  
Speisewirtschaft & Gästehaus  
Ferienwohnungen auf altem Gutshof  
10 Min. zum Golfplatz Hohwacht  
Reservierung: Herr Gendebien  
**T. 04385-232 • H. 0178-4592262**  
[www.LANDHAUS-PANKER.de](http://www.LANDHAUS-PANKER.de)



**Sylt ist ein Grund, das Leben zu lieben!**  
Ferienwohnungen und -häuser, auch unter Reet  
**Tel.: 04651-836330 • [www.hussmann-sylt.de](http://www.hussmann-sylt.de)**

## Costa de la Luz/Conil

**Traumvilla am Meer**,  
3 Schlafzimmer, 2 Bäder,  
sehr gute Ausstattung,  
80 m zum Strand, Meerblick,  
**Hamburger-Herbstferien**  
noch frei  
**Tel.: 00 34 - 666 95 65 64**  
[www.conil-villa.com](http://www.conil-villa.com)

## Halbinsel Eiderstedt/Noordsee

ab 6. Sept. Zugvogelpreis

Stilvoll eingerichtete Ferienwohnungen (auch mit Kamin) in schönen Reetdachhäusern, herrlicher Alleinlage und von der Natur umgeben - ideal zum Radfahren. Hunde willkommen.  
Special: „Oma-Opa-Enkel-Preis“  
Wir freuen uns auf Sie!  
**Tel.: 040/ 20 61 59**  
[www.reet-und-meer.de](http://www.reet-und-meer.de)



## Rügen/Binz

Direkt am Strand, ruhige Toplage in schöner alter Villa, nur 2 Gehminuten von Seebücke und Zentrum entfernt. 1 Zi.-App., für 2 Pers., Dusche/WC, Kabel-TV, Küchenecke. Im Haus Sauna, Waschmaschine, Trockner. **Tel.: 040/606 79 097**  
[www.glueckspilz-ruegen.de](http://www.glueckspilz-ruegen.de)



# Alster-Sudoku

Leicht:

6		4	3			8	9	
7	8	2			5	4	3	1
	3			4	7	6		2
5		1	6			3	2	
4			7	1	2	9		
	9	8		3	4	7	1	6
9		7	1	5	8		6	
3			4		6		7	8
	1			7		5	4	9

Mittel:

			9	6		4	8	
			5			7		
7			4	1			2	
	9	3	2			5	7	1
		7				6	9	
	2					3	4	
			8	3	2			9
		1	6		9			
	3	8		4	5		6	7

Schwer:

8		3	4				7	
		6			5			
4			6	3			1	9
5			7					
2	3	4				7	6	1
					2			3
6	2			5	8			4
			3			2		
	4				6	9		7

Sehr schwer:

	4			9		6		
					4		7	3
		3	6					
5			1					
	6	2	7		9	3	5	
					5			1
					1	2		
6	2		8					
		7		4				9

**GALERIE HIMMELSWEG**  
www.himmelsweg.de

Massiv  
Edelholz



Erhältlich  
in jedem Maß

21255 Tostedt, Dieckhofstr.16  
Tel. 04182 - 6955

**So geht 's:** Sudoku (jap. „Zahlen-Einzel“) gehört zu den beliebtesten Rätseln in Deutschland – natürlich auch an der Alster. Es besteht aus einem Quadrat, das in  $3 \times 3$  Unterquadrate eingeteilt ist. Jedes Unterquadrat ist wieder in  $3 \times 3$  Felder eingeteilt, sodass das Gesamtquadrat also 81 Felder (=  $9 \times 9$  Felder) bzw. 9 Reihen und 9 Spalten mit je 9 Feldern besitzt. In einigen dieser Felder sind schon zu Beginn Ziffern (1 bis 9) eingetragen. Das Puzzle muss so vervollständigt werden, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem der neun Blöcke jede Ziffer von 1 bis 9 genau einmal vorkommt. Die richtigen Ergebnisse erscheinen im nächsten Heft!

**Lösungen aus Heft 08-08:**

Leicht:

2	5	1	4	9	8	7	3	6
4	8	7	3	2	6	5	1	9
9	6	3	5	1	7	4	2	8
7	9	8	4	1	5	2	6	3
3	2	8	7	4	1	9	6	5
6	1	5	2	6	9	3	7	4
1	7	9	6	3	5	4	2	8
5	4	6	1	7	2	8	9	3
8	3	2	9	6	4	1	5	7

Schwer:

9	5	6	2	3	1	7	8	4
3	8	2	5	7	4	1	9	6
1	4	7	9	8	6	2	5	3
7	9	3	4	1	5	6	2	8
4	2	5	7	6	8	3	1	9
6	1	8	3	2	9	4	7	5
8	6	4	1	5	7	9	3	2
2	7	9	8	4	3	5	6	1
5	3	1	9	6	2	4	7	8

Mittel:

7	6	5	4	3	2	1	9	8
8	2	4	1	9	7	3	6	5
1	3	9	8	6	5	7	4	2
6	1	3	9	7	8	5	2	4
5	4	8	6	2	3	9	7	1
9	7	2	5	4	1	8	3	6
3	5	7	2	1	4	8	6	9
4	9	1	3	8	6	2	5	7
2	8	6	7	5	9	4	1	3

Sehr schwer:

8	6	7	5	4	3	2	1	9
4	2	9	1	8	7	6	5	3
1	5	3	2	6	9	4	8	7
5	1	2	4	3	8	9	7	6
9	4	8	7	5	6	3	2	1
7	3	6	9	2	1	5	4	8
3	7	5	6	1	4	8	9	2
2	9	4	8	7	5	1	6	3
6	8	1	3	9	2	7	5	4



# PRAXIS KLINIK

## DR. MED. OLIVER MEYER-WALTERS

Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie



- Facelift
- Lidstraffung
- Nasenkorrektur
- Ohrkorrektur
- Brustvergrößerungen
- Brustverkleinerungen
- Bruststraffung
- Fettabsaugung
- Bauchdeckenstraffung
- Schamlippenkorrektur
- Faltenbehandlung

### Terminvereinbarung für unverbindliche Beratungsgespräche unter:

040/41 910 120, Rothenbaumchaussee 22, 20148 Hamburg  
[www.Plastischer-Chirurg-Hamburg.de](http://www.Plastischer-Chirurg-Hamburg.de)

Ordentliches Mitglied der deutschen Gesellschaft der Plastischen,  
 Rekonstruktiven und Ästhetischen Chirurgen. DGPRÄC (vormals VDPC)  
 Vereinigung der Deutschen Ästhetischen-Plastischen Chirurgen VDÄPC



**JARKE**<sup>®</sup>  
 Teak & Rattan  
 Wohnmöbel · Gartenmöbel · Auflagen



## Exklusiv bei Jarke: Hamburgs größte Ecolene-Ausstellung!

10 % Rabatt auf alle Artikel\*\*



I. Wahl – ausschließlich Teak-Plantagenholz – gesamt über 1000 Artikel vorrätig – Onlineshop: [www.jarke-teak.de](http://www.jarke-teak.de)

Filialen: HH-Hummelsbüttel, Wilhelm-Stein-Weg 25, 22339 Hamburg,  
 In de Tarpen 101-107, Ecke Aspeloh, 22848 Norderstedt

\* Abholpreis  
 \* Solange Vorrat reicht  
 \* Lieferung gegen Aufpreis  
 \*\* exkl. Auslieferungslücke  
 \* Werbungsartikel, Auslaufmodelle

# Testlauf.

PROBETAG NUR  
**10 €**  
Jetzt anmelden.\*



Tauchen Sie ein in die Welt von MeridianSpa und erleben Sie Fitness, Wellness und Bodycare in einzigartiger Atmosphäre auf höchstem Niveau. Wenn Sie uns noch nicht kennen und jetzt testen wollen, zahlen Sie für einen Probetag nur 10 € (statt 22 €). Und wenn Sie sich direkt für eine Mitgliedschaft im MeridianSpa entscheiden, bekommen Sie den Probetag sogar geschenkt.\* Gültig bis 30.09.2008.

**Fitness, Wellness, Bodycare – natürlich im MeridianSpa.**

**4 x in Hamburg:**

WANDSBEK • Wandsbeker Zollstr. 87–89 • 040/65 89-10 50

CITY • Schaarsteinweg 6 • 040/65 89-11 00

EPPENDORF • Quickbornstr. 26 • 040/65 89-13 50

ALSTERTAL • Heegbarg 6 • 040/65 89-14 50

[www.meridianspa.de](http://www.meridianspa.de)



**MERIDIANS PA**  
Fitness. Wellness. Bodycare.